

SE	Bruksanvisning
DK	Betjeningsvejledning
NO	Bruksanvisning
FI	Käyttöohjeet ja osaluettelo
EE	Kasutusjuhend
LV	Instrukcija/Lietošanas pamācība
LT	Eksploatacijos instrukcija
CZ	Návod k obsluze
SK	Návod na použitie
AT/DE	Gebrauchsanleitung
PL	Instrukcja obsługi
GB	Operating Instructions
IE	Operating Instructions



# Bruksanvisning

[31032] Hydraulisk lyftvagn



**Obs!** Ägare och användare MÅSTE läsa och förstå den här manualen innan produkten används.

Version 1.0



Tack för att du har valt den här hydrauliska lyftvagnen. Din lyftvagn är gjord av högkvalitativt stål och är designat för horisontell lyftning och transport av laster på plan, jämn och hård yta. För din egen säkerhet och korrekt användande läs igenom instruktionerna noga innan användande. Behåll användarmanualen för framtida användning.

### Obs!

All information som presenteras här är baserad på data som var tillgänglig vid tidpunkten för tryck. Vi reserverar oss rätten att modifiera vår egen produkt utan föregående meddelande. Så det är rekommenderat att alltid verifiera möjliga uppdateringar.

## 1. VARNINGAR

- 1.1 Placera inte händer eller fötter i saxmekanismen
- 1.2 Tillåt inte någon annan person att stå framför eller bakom lyftvagnen när den är i rörelse.
- 1.3 Flytta inte på lyftvagnen när bordet är i upphöjt läge. Lasten kan falla av.
- 1.4 Vistas inte under lyftvagnen.
- 1.5 Överbelasta inte lyftvagnen.
- 1.6 Placera inte foten framför en rullande vagn.
- 1.7 Se upp för ojämnheter när lyftvagnen förflyttas. Lasten kan falla av.
- 1.8 Använd inte lyftvagnen på sluttande underlag. Lyftvagnen kan bli okontrollerbar och fara kan uppstå.
- 1.9 Lyft inte människor då de kan trilla av och skada sig.

## 2. UPPMÄRKSAMMA

- 2.1 Läs den här användarmanualen noggrant. Se till att förstå allting innan användning. Olämplig användning kan leda till fara.
- 2.2 Den här lyftvagnen är flyttbar och är designad att lyfta och sänka uppgiven vikt.
- 2.3 Låt inte en person som inte förstår hur lyftvagnen fungerar använda den.
- 2.4 Sänk inte bordet på lyftvagnen för snabbt. Lasten kan falla av och skapa fara.
- 2.5 Ha uppsikt över lastens kondition. Sluta använda lyftvagnen om lasten blir ostabil.
- 2.6 Var försiktig under på- och avlastning. Vagnen kan felbelastas och gå sönder.
- 2.7 Lasta inte ute på bordets kanter. Lasten måste distribueras på minst 80% av bordsytan.
- 2.8 Använd inte lyftvagnen till obalanserad och ostabil last.
- 2.9 Utöva underhållsarbete enligt serviceinstruktionerna.
- 2.10 Modifiera inte lyftvagnen utan skriftligt samtycke från tillverkaren.
- 2.11 Ingen last får förekomma på lyftvagnen när servicen utförs och använd säkerhetsstötten.
- 2.12 Den här lyftvagnen är inte designad att tåla vatten. Använd lyftvagnen under torra förhållanden.

## 3. DAGLIG INSPEKTION

Daglig inspektion är effektivt för att hitta funktionsstörningar eller fel på lyftvagnen. Kontrollera lyftvagnen enligt följande lista innan den används.

1. Kolla efter repor, sprickor och om lyftvagnen är skev.
2. Kolla om det läcker olja från cylindern.
3. Kontrollera att bordet inte sjunker med upplyft last. En långsam sänkning under längre tid är däremot helt normalt..
4. Kontrollera svetsfogarna.
5. Kontrollera att bromsarna fungerar.
6. Kontrollera att alla bultar och muttrar är ordentligt åtdragna.

Varning: Använd inte lyftvagnen om någon funktionsstörning eller något fel hittas.

## 4. ATT ANVÄNDA LYFTVAGNEN.

### 4.1 Hur bromsen används.

Uppmärksamma  
Bromsa lyftvagnen när den står stilla för att förhindra plötsliga rörelser.

Bromsen sitter monterad på länkhjulet på höger sida.

- (1) Bromsa hjulet, tryck ner pedalen.
- (2) Släpp på bromsen, lyft upp pedalen.

### 4.2 Att höja lyftvagnen

1. Överbelasta inte lyftvagnen. Stanna inom dess listade kapacitet.
2. Lasta inte på sidan eller änden av bordet. Lasten måste distribueras på minst 80% av bordets area.

Tryck ner lyft pedalen upprepade gånger tills bordet når önskad position. Bordet lyfts inte mer efter att det nått sitt högsta läge även om pedalen trycks ner. Bordet sjunker ner en liten bit efter att det nått sitt högsta läge.

MAXIMAL KAPACITET PÅ LYFTVAGNEN
TFD80 - 800Kg

Notera:

Den hydrauliska cylindern är designad att hålla bordet. Bordet sjunker väldigt långsamt över en längre period, vilket är naturligt för alla hydrauliska system. Notera att bordet inte stannar i bestämd position för evigt.

### 4.3 Att sänka bordet

Varning

Placera ej händer eller fötter i saxmekanismen.

- För att sänka bordet hålls handreglaget in.

## 5. SPECIFIKATIONER

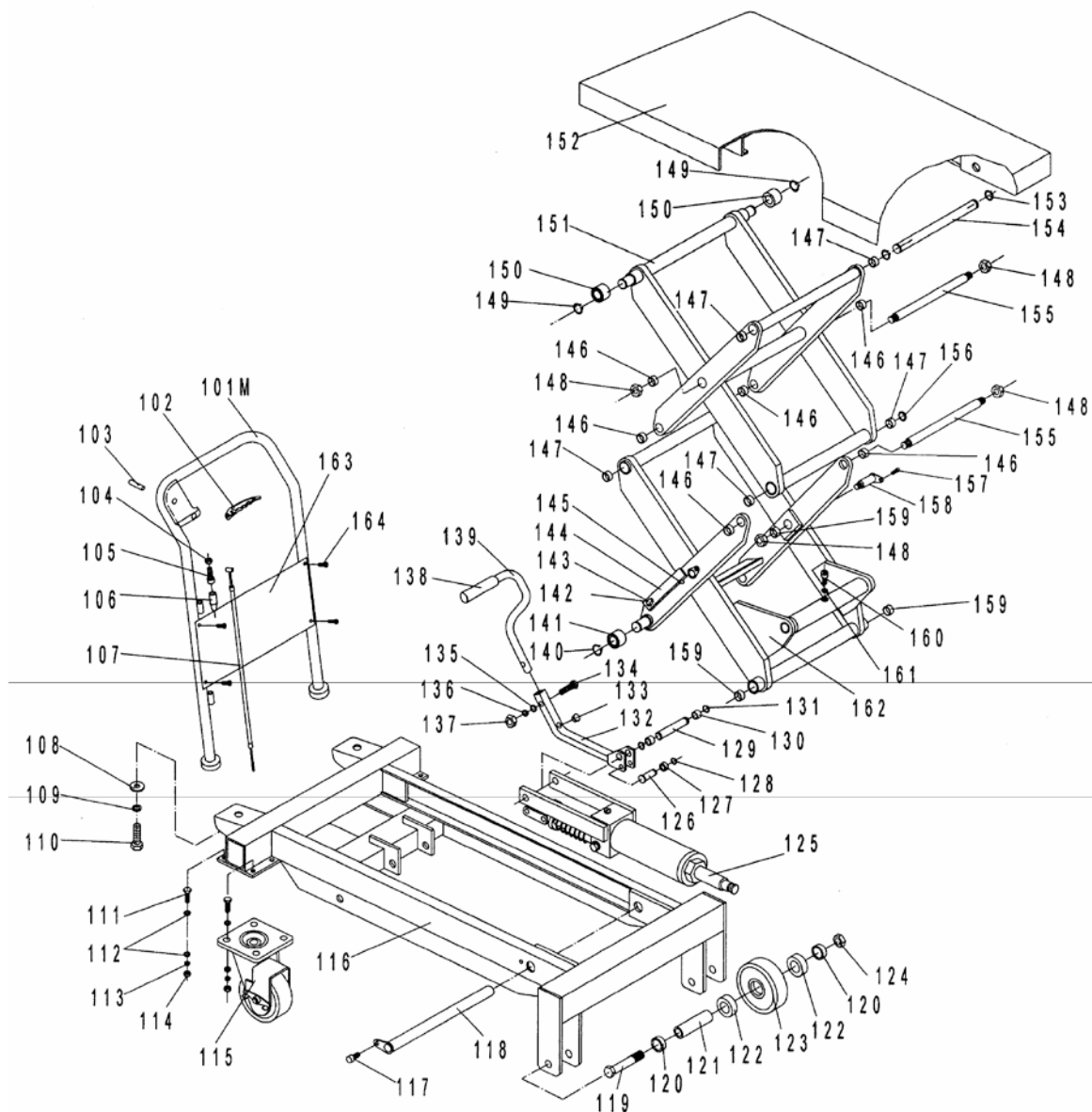
Modell	Kapacitet (kg)	Bord (Mm)	Bord Höjd (mm)	Hjul (Mm)	Vikt (Kg)
TFD80	800	1220x610	445-1500	Ø 127	195

## 6. SERVICE INSTRUKTIONER

### 6.1 Smörj varje månad:

- (1) Infästning av cylinder - Olja
- (2) Rullarnas friktionsyta - Fett
- (3) Länk plugg - Olja
- (4) Pedalens infästning - Olja
- (5) Smörj handreglage - Fett

### 6.2 Byt hydraulisk olja var 12:e månad



## RESERVDLSLISTA BORD

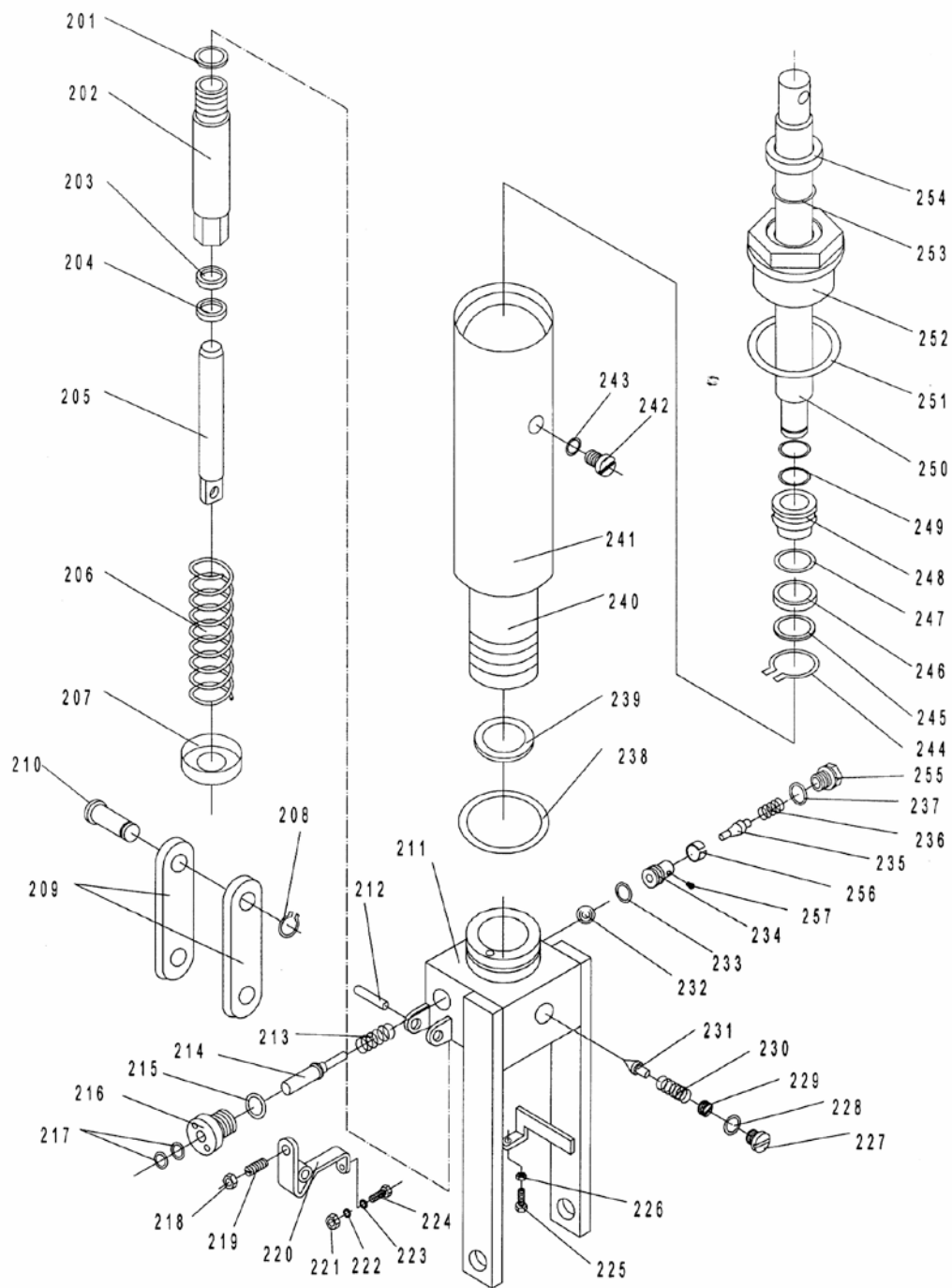
Nr.	Beskrivning	Antal
101M	Handtag	1
102	Sänkspak	1
103	Stift	1
104	Mutter	1
105	Skruv	1
106	Hylsa	1
107	Dragstång	1
108	Bricka	2
109	Fjäderbricka	2
110	Skruv	2
111	Skruv	8
112	Bricka	16
113	Fjäderbricka	8
114	Mutter	8
115	Hjul	2
116	Ram	1
117	Skruv	1
118	Axel	1
119	Skruv	2
120	Bricka	4
121	Axel	2

122	Lager	4
123	Hjul	2
124	Mutter	2
125	Pumpenhet	1
126	Axel	1
127	Bricka	1
128	Låsring	1
129	Axel	1
130	Bricka	2
131	Låsring	2
132	Pedalfäste	1
133	Dämpare	1
134	Skruv	1
135	Bricka	1
136	Fjäderbricka	1
137	Mutter	1
138	Gummi	1
139	Pedal	1
140	Låsring	2
141	Rulle	2
142	Skruv	2
143	Mutter	2

144	Stötta	2
145	Stift	2
146	Bussring	6
147	Bussring	6
148	Mutter	8
149	Låsring	2
150	Rulle	2
151	Saxarm	1
152	Bordsskiva	1
153	Låsring	2
154	Axel	1
155	Axel	3
156	Bricka	4
157	Skruv	2
158	Axel	2
159	Bussring	4
160	Skruv	1
161	Fjäderbricka	1
162	Saxarm	1
163	Skyddsplåt	1
164	Skruv	4
165	Bussring	2

## RESERVELISTA

Nr.	Beskrivning	Antal
201	Tätningbricka	1
202	Pump cylinder	1
203	Dammtätning	1
204	Y-packning	1
205	Pumpkolv	1
206	Fjäder	1
207	Fjädersäte	1
208	Låsring	1
209	Arm	2
210	Axel	1
211	Cylinderhus	1
212	Stift	1
213	Fjäder	1
214	Sänkventil	1
215	Tätningbricka	1
216	Ventilhus	1
217	O-ring	2
218	Mutter	1
219	Skruv	1
220	Sänkarm	1
221	Mutter	1
222	Fjäderbricka	1
223	Bricka	1
224	Skruv	1
225	Skruv	1
226	Mutter	1
227	Plugg	1
228	O-ring	1
229	Justerskruv	1
230	Fjäder	1
231	Ventil	1
232	Kula	1
233	O-ring	1
234	Ventilsäte	1
235	Ventil	1



236	Fjäder	1
237	Tätningbricka	1
238	O-ring	1
239	Tätningbricka	1
240	Cylinder	1
241	Cylinderhus	1
242	Skruv	1
243	Tätningbricka	1

244	Låsring	1
245	Bricka	1
246	Y-packning	1
248	Kolvhuvud	1
249	O-ring	1
250	Kolvstång	1
251	O-ring	1
252	Cylinder topp	1

253	O-ring	1
254	Dammtätning	1
255	Skruv	1
256	Hylsa	1
257	Skruv	1
258	O-ring	2
259	Skruv	1
260	Bricka	1



## Försäkran om överensstämmelse

**AJ Produkter AB försäkrar härmed att:**

**Produkt:** Hydraulisk lyftvagn  
**Artikel nr.:** 31032 (TFD80)  
**Överensstämmer med direktiv:** 2006/42/EC  
**Harmoniserande standarder:** EN1570:1998+A2:2009  
**Tillverkare:** Noblelift Equipment  
Changzhou Road, Taihu  
Changxing, Zhejiang  
China

*Halmstad 2016-03-01*

**Edward Van Den Broek**  
*Product Manager, AJ Produkter AB*



**AJ Produkter AB**  
301 82 Halmstad, Sweden  
[www.ajprodukter.se](http://www.ajprodukter.se)

# Betjeningsvejledning

[31032] Løftebord



**Bemærk:** Ejer og operatør SKAL læse og forstå denne driftsanvisning før brug af dette produkt.

Udgave 1.0



OVERRASKENDE MEGET™

Tak fordi du har valgt dette løftebord. Løftebordet er udført i kvalitetsstål og konstrueret til løft og vandret transport af last på et plant og fast underlag. Af hensyn til sikkerheden og en korrekt drift skal denne vejledning læses omhyggeligt igennem, inden løftebordet tages i brug, og den skal gemmes til senere brug.

### Bemærk!

Alle oplysninger i denne vejledning er givet ud fra de tilgængelige data på udgivelsestidspunktet. Vi forbeholder os retten til når som helst at foretage ændringer af egne produkter uden forudgående varsel og godkendelse. Derfor bør man altid tjekke for eventuelle opdateringer

## 1. ADVARSLER

- 1.1 Ræk IKKE foden eller hånden ind i saksemekanismen.
- 1.2 Tillad IKKE andre personer at stå foran eller bag ved løftebordet, når det er i bevægelse.
- 1.3 evæg IKKE løftebordet, når det er i løftet position. Lasten kan risikere at falde ned.
- 1.4 Gå IKKE ind under bordet.
- 1.5 UNDGÅ at overbelaste løftebordet.
- 1.6 Sæt IKKE foden foran hjul, der er i bevægelse. Risiko for kvæstelse.
- 1.7 Hold øje med forskelle i gulvniveau, når løftebordet er i bevægelse. Lasten kan risikere at falde ned.
- 1.8 Benyt IKKE løftebordet på hældninger eller skrå flader, da løftebordet kan komme ud af kontrol og forårsage fare.
- 1.9 Det er IKKE tilladt at løfte personer. Personer kan falde ned og blive alvorligt kvæstet.

## 2. FORSIGTIG

- 2.1 Læs denne betjeningsvejledning grundigt, og sørg for at være helt fortrolig med, hvordan løftebordet anvendes. Forkert brug kan medføre fare.
- 2.2 Løftebordet er en bevægelig løfteanordning, der er konstrueret til at løfte eller sænke en angiven last på bordet. Brug IKKE løftebordet til andet end den tilsigtede brug.
- 2.3 Løftebordet må IKKE betjenes af personer, der ikke kender til brugen af det.
- 2.4 Sænk IKKE bordet for hurtigt. Lasten kan falde ned og forårsage fare.
- 2.5 Hold HELE tiden øje med, at lasten ligger godt. Stands brugen af løftebordet, hvis lasten bliver ustabil.
- 2.6 Sørg for at bremse løftebordet, når lasten anbringes på eller tages af bordet.
- 2.7 Lasten må IKKE være koncentreret i en af enderne eller siderne. Lasten skal fordeles på mindst 80 % af bordets areal.
- 2.8 Benyt IKKE løftebordet med ustabil eller løst læsset last.
- 2.9 Udfør vedligeholdelsesarbejder i henhold til vedligeholdelsesanvisningerne.
- 2.10 Foretag IKKE ændringer af løftebordet uden skriftligt samtykke fra producenten.
- 2.11 FJERN lasten fra bordet, og brug en sikkerhedsstopper, så bordet ikke sænkes, når der udføres vedligeholdelsesarbejder.
- 2.12 Løftebordet er ikke konstrueret til at være vandtæt. Brug løftebordet under tørre forhold

## 3. DAGLIGT EFTERSYN

Det daglige eftersyn er en effektiv måde at finde fejlfunktioner eller fejl ved løftebordet på. Kontrollér løftebordet mht. følgende punkter før ibrugtagning.

1. Kontrollér løftebordet for ridser, bøjninger og revner.
2. Kontrollér, om der lækker olie fra cylindren.
3. Kontrollér bordets lodrette forskydning.
4. Kontrollér, at hjulene bevæger sig frit.
5. Kontrollér, at bremsen virker.
6. Kontrollér, at alle bolte og møtrikker er spændte.

**FORSIGTIG: Løftebordet må IKKE anvendes, hvis der er fejl eller mangler.**

## 4. BETJENING AF LØFTEBORDET

### 4.1 Brug af bremsen.

FORSIGTIG

Bremse løftebordet, når det ikke er i bevægelse, for at undgå, at det pludselig sætter i gang.

Bremsen er forbundet med drejhjulet i højre side.

(1) Træd på bremsepedalen for at bremse hjulet.

(2) Slip bremsepedalen for at løsne bremsen.

### 4.2 Hævning af bordet

ADVARSEL

1. UNDGÅ at overbelaste løftebordet. Overhold den angivne løfteevne.
2. Lasten må IKKE være koncentreret i en af enderne eller siderne. Lasten skal fordeles på mindst 80 % af bordets areal.

Træd gentagne gange på løftepedalen, indtil bordet når den ønskede position. Bordet hæves ikke længere, når den højeste position er nået, heller ikke hvis der trædes på løftepedalen. Bordet sænkes lidt, når den højeste position er nået.

LØFTEBORDETS MAKS. LØFTEEVNE
TFD80 - 800Kg

BEMÆRK:

Hydraulikcylindren er konstrueret til at holde bordet. Teknikken bag hydrauliksystemer betyder, at bordet over et længere stykke tid meget langsomt sænker sig. Bemærk, at bordet ikke forbliver i samme position over et længere tidsrum.

### 4.3 Sænkning af bordet

ADVARSEL

Ræk IKKE foden eller hånden ind i saksemekanismen.

•Bordet sænkes ved at dreje på knappen.

•Træk i kontrolhåndtaget for at sænke bordet.

## 5. SPECIFIKATIONER

Model	Løfteevne (kg)	Bord (mm)	Bordhøjde (mm)	Hjul (Mm)	Vægt (Kg)
TFD80	800	1220x610	445-1500	Ø 127	195

## 6. VEDLIGEHOLDELSERANVISNINGER

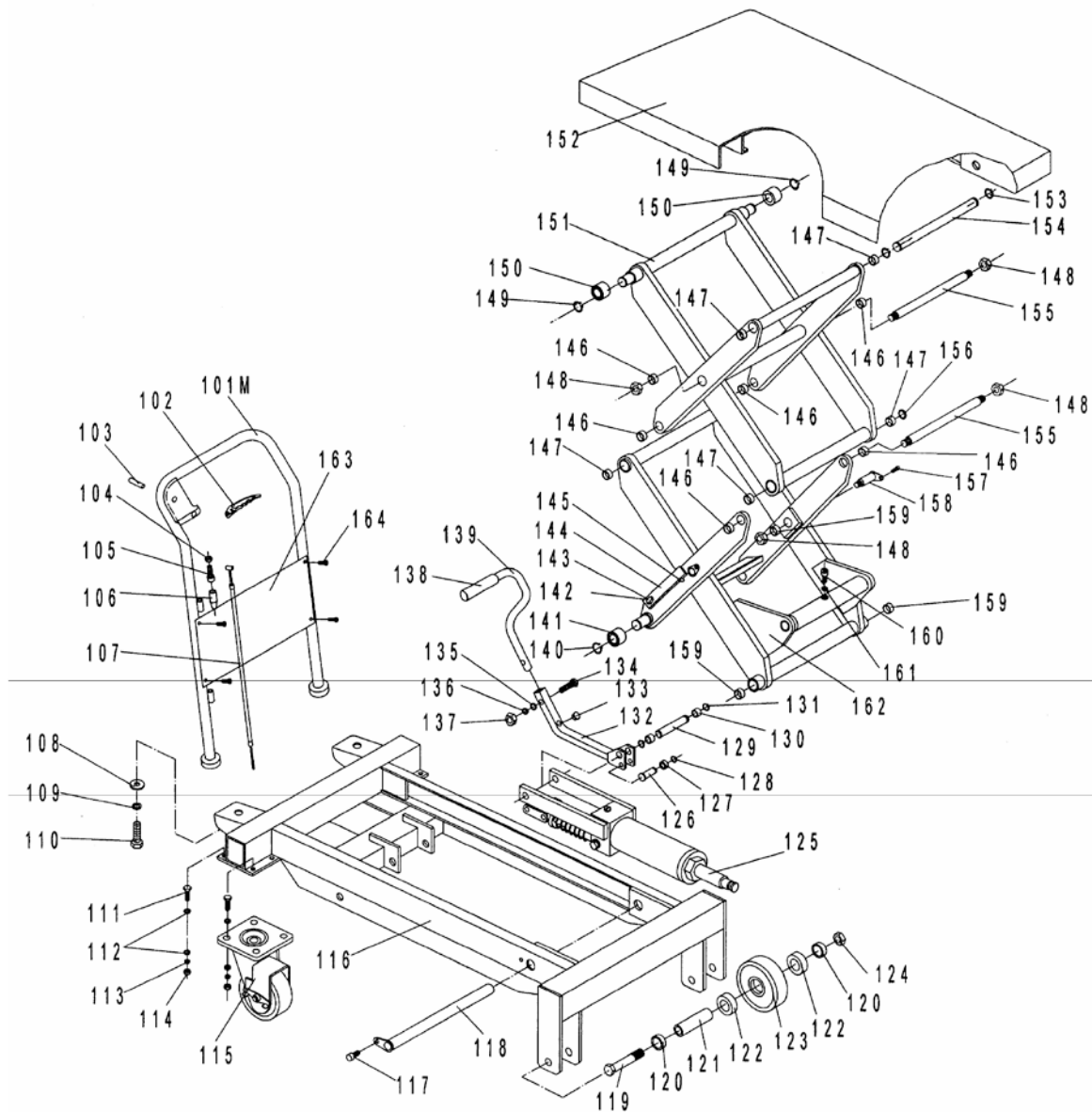
### 6.1 Smør hvert af de punkter, der beskrives nedenfor, en gang om måneden.

### 6.2 Skift hydraulikolie en gang om året.

Smøresteder

- (1) Cylinderfastgørelse---olie
- (2) Rullernes friktionsflade---fedt
- (3) Kædebolt---olie
- (4) Pedalfastgørelse---olie
- (5) Smørenippel---fedt





## BORD

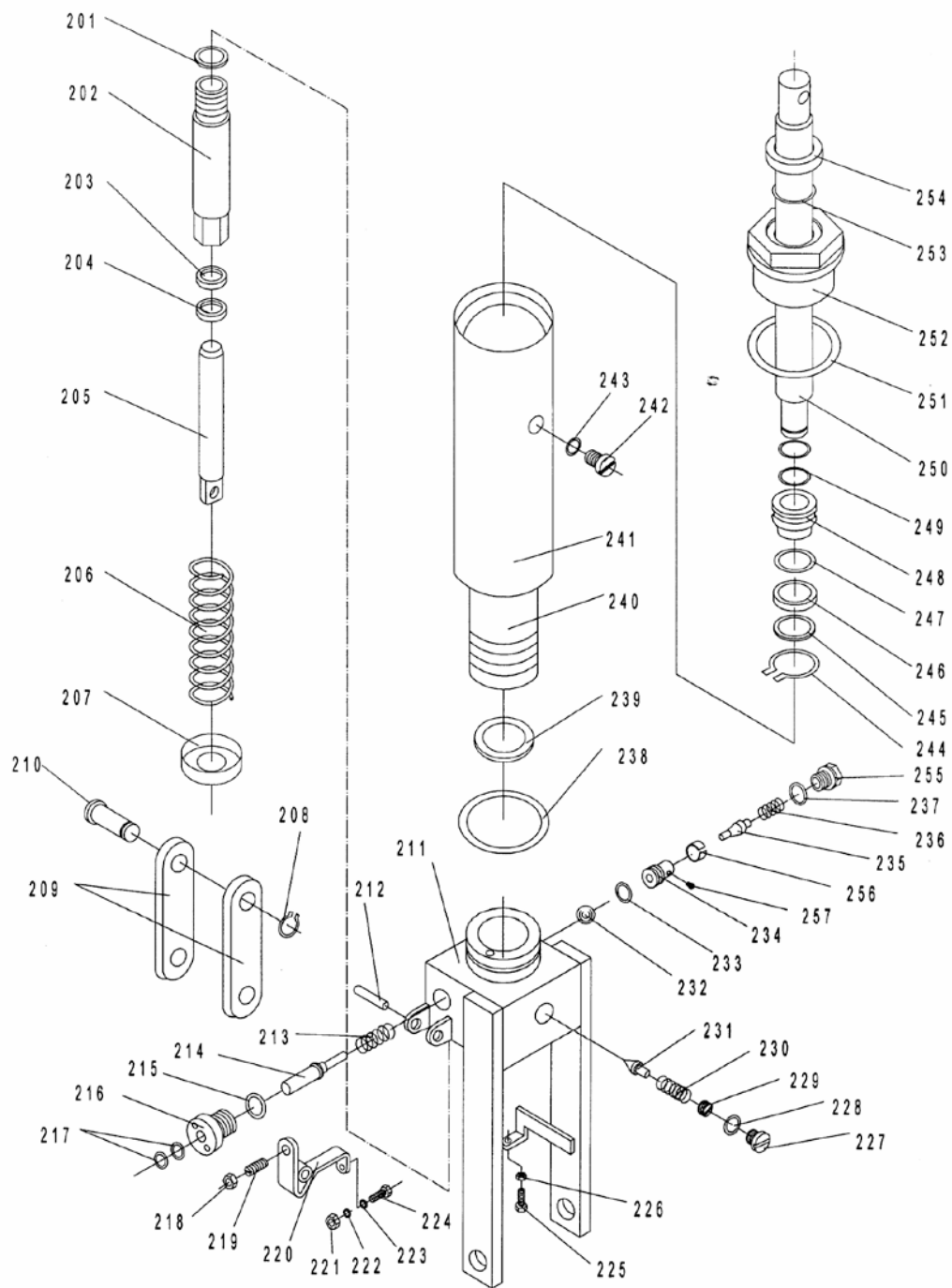
Nr.	Beskrivelse	Antal
101M	Håndgreb	1
102	Styregreb	1
103	Elastisk stift	1
104	Møtrik	1
105	Bolt med hul	1
106	Kappe	1
107	Trækstang	1
108	Elastisk stift	2
109	Aksel	2
110	Knast	2
111	Pedal	8
112	Skrue	16
113	Møtrik	8
114	Stor skive	8
115	Elastisk skive	2
116	Bolt	1
117	Bolt	1
118	Møtrik	1
119	Rund møtrik	2
120	Fjeder	4
121	Hjulsæde	2

122	Bolt	4
123	Bremse	2
124	Spændeskive	2
125	Leje	1
126	Hjul	1
127	Aksel	1
128	Elastisk skive	1
129	Møtrik	1
130	Leje	2
131	Spændeskive	2
132	Ramme	1
133	Bolt	1
134	Aksel	1
135	Stopring	1
136	Hjulaksel	1
137	Pumpeenhed	1
138	Stift	1
139	Rulle	1
140	Stopring	2
141	Stift	2
142	Spændeskive	2
143	Stopring	2

144	Forbindelsesstang	2
145	Stødpude	2
146	Bolt	6
147	Spændeskive	6
148	Elastisk skive	8
149	Møtrik	2
150	Beskyttelsesafdækning	2
151	Pedalstang	1
152	Stopring	1
153	Rulle	2
154	Rulle	1
155	Bord	3
156	Stopring	4
157	Aksel	2
158	Saksearm	2
159	Elastisk skive	4
160	Skrue	1
161	Skrue	1
162	Møtrik	1
163	Støtteplade	1
164	Elastisk stift	4
165	Bushing	2

## KOMPONENTLISTE TIL PUMPE

Nr.	Beskrivelse	Antal
201	Tætningsskive	1
202	Pumpecylinder	1
203	Støvpakning	1
204	Y-pakning	1
205	Pumpestempel	1
206	Fjeder	1
207	Fjedersæde	1
208	Låserring	1
209	Arm	2
210	Aksel	1
211	Cylinderhus	1
212	Stift	1
213	Fjeder	1
214	Sænkeventil	1
215	Tætningsskive	1
216	Ventilhus	1
217	O-ring	2
218	Møtrik	1
219	Skrue	1
220	Sænkearm	1
221	Møtrik	1
222	Fjederskive	1
223	Spændeskive	1
224	Skrue	1
225	Skrue	1
226	Møtrik	1
227	Prop	1
228	O-ring	1
229	Justeringskrue	1
230	Fjeder	1
231	Ventil	1
232	Kugle	1
233	O-ring	1
234	Ventilsæde	1
235	Ventil	1



236	Fjeder	1
237	Tætningsskive	1
238	O-ring	1
239	Tætningsskive	1
240	Cylinder	1
241	Cylinderhus	1
242	Skrue	1
243	Tætningsskive	1
244	Låserring	1

245	Spændeskive	1
246	Y-pakning	1
247	O-ring	1
248	Stempelhoved	1
249	O-ring	1
250	Stempelstang	1
251	O-ring	1
252	Cylindertop	1
253	O-ring	1

254	Støvpakning	1
255	Skrue	1
256	Muffe	1
257	Skrue	1
258	O-ring	2
259	Skrue	1
260	Spændeskive	1



## Overensstemmelseserklæring

**AJ Produkter AB bekræfter hermed, at:**

**Produkt:** Løftebord  
**Art.nr.:** 31032 (TFD80)  
**Svarer til direktiv:** 2006/42/EC  
**Harmoniserede standarder:** EN1570:1998+A2:2009  
**Producent:** Noblelift Equipment  
Changzhou Road, Taihu  
Changxing, Zhejiang  
China

*Halmstad, d. 1/3-2016*

**Edward Van Den Broek**  
*Produktchef, AJ Produkter AB*



**AJ Produkter AB**  
301 82 Halmstad, Sweden  
[www.ajprodukter.dk](http://www.ajprodukter.dk)

# Bruksanvisning

[31032] Løftebord



**NB!** Eier og operatør MÅ lese og forstå bruksanvisningen før produktet tas i bruk.

Versjon 1.0



OVERRASKENDE MYE™

Takk for at du bruker dette løftebordet. Løftebordet er laget av høykvalitetsstål og er utformet for horisontal løfting og transport av last på plan, fast base. For din egen sikkerhet, og for riktig bruk, er det viktig at du leser denne bruksanvisningen før du bruker den. Ta vare på bruksanvisningen for fremtidig bruk.

### **Merk!**

All informasjon her er basert på tilgjengelige data ved tidspunktet for trykking. Vi forbeholder oss retten til å endre våre egne produkter til enhver tid uten varsel og uten at det fører til sanksjoner. Det foreslås derfor at du alltid kontrollerer om det finnes oppdateringer.

## **1. ADVARSLER**

- 1.1 IKKE plasser føtter eller hender i saksemekanismen
- 1.2 IKKE la andre personer stå foran eller bak løftebordet når det er i bevegelse.
- 1.3 IKKE flytte løftebordet når det er i hevet posisjon. Lasten kan falle ned.
- 1.4 IKKE gå inn under bordet.
- 1.5 Løftebordet må IKKE overbelastes.
- 1.6 IKKE plasser føtter foran rullende hjul. Det kan føre til skader.
- 1.7 SE forskjell i gulvnivå når du flytter løftebordet. Lasten kan falle ned.
- 1.8 IKKE bruk løftebordet i skråninger eller bakker da det kan føre til at løftebordet blir ukontrollerbart, noe som igjen kan føre til farlige situasjoner.
- 1.9 IKKE løft personer. Personer kan falle ned og bli alvorlig skadet.

## **2. FORSIKTIG**

- 2.1 Les denne bruksanvisningen nøye, og forstå alt rundt bruk av løftebord. Feil bruk kan forårsake farlige situasjoner.
- 2.2 Dette løftebordet er en flyttbar lift som er beregnet på å løfte eller senke last på bordet. IKKE bruk løftebordet til andre formål enn tiltenkt bruk.
- 2.3 IKKE la personer som ikke forstår hvordan løftebordet fungerer, bruke det.
- 2.4 IKKE senk bordet for raskt. Lasten kan falle av og føre til farlige situasjoner.
- 2.5 FØLG MED på lastens tilstand. Stopp umiddelbart hvis lasten blir ustabil.
- 2.6 Brems løftebordet under lasting og lossing.
- 2.7 IKKE legg lasten på siden eller enden. Lasten må fordeles på minst 80 % av bordflaten.
- 2.8 IKKE bruk løftebordet med ustabil, ubalansert eller løs last.
- 2.9 Gjennomfør vedlikehold i henhold til serviceinstruksjonene.
- 2.10 Lastebordet må IKKE modifiseres uten skriftlig tillatelse fra produsenten.
- 2.11 Ved service MÅ lasten fjernes fra løftebordet, og det må brukes stoppere for å forhindre at den senkes.
- 2.12 Dette løftebordet er ikke vannavstøtende. Løftebordet må brukes i tørre miljøer.

## **3. DAGLIG INSPEKTION**

Daglig inspeksjon er effektivt for å finne funksjonsstørninger eller fel på lyftvagnen. Kontrollera lyftvagnen etter følgende lista innan den används.

1. Kolla efter repor, sprickor och om lyftvagnen är skev.
2. Kolla om det läcker olja från cylindern.
3. Kolla efter vertikala deformationer på bordet.
4. Kontrollera svetsfogarna.
5. Kontrollera att bromsarna fungerar.
6. Kontrollera att alla bultar och muttrar är ordentligt åtdragna.

Varning: Använd inte lyftvagnen om någon funktionsstörning eller något fel hittas.

## **4. BRUKE LØFTEBORDET**

### **4.1 Slik bruker du bremsen.**

FORSIKTIG

Brems liften når den ikke er i bevegelse for å forhindre at den plutselig beveger seg

Bremsen er montert ved svinghjulet på høyre side.

- (1) Brems hjulet ved å trykke ned bremsepedalen.
- (2) Løsne bremsen ved å løfte opp bremsepedalen.

### **4.2 Løfte bordet**

ADVARSEL

1. Løftebordet må IKKE overbelastes. Hold deg innenfor den angitte kapasiteten.
2. Side eller ende må IKKE belastes. Lasten må fordeles på minst 80 % av bordflaten.

Trykk flere ganger på løftepedalen til bordet når ønsket posisjon. Bordet heves ikke når det har nådd høyeste posisjon selv om man trykker på løftepedalen. Bordet senkes litt etter å ha nådd høyeste posisjon.

MAKSIMAL KAPASITET:
TFD80 - 800Kg

MERK:

Hydraulikkylindere er utformet for å holde bordet. Som i alle hydraulikk-system vil bordet senkes veldig sakte over lang tid. Vær oppmerksom på at bordet ikke står i samme posisjon på ubestemt tid.

### **4.3 Senke bordet**

ADVARSEL

IKKE plasser føtter eller hender i saksemekanismen

- Vri på bryteren for å senke bordet
- ! Trekk i kontrollhåndtaket for å senke bordet.

## **5. SPESIFIKASJONER**

Modell	Kapasitet (kg)	Bord (mm)	Bord Høyde (mm)	Hjul (mm)	Vekt (kg)
TFD80	800	1220x610	445-1500	Ø 127	195

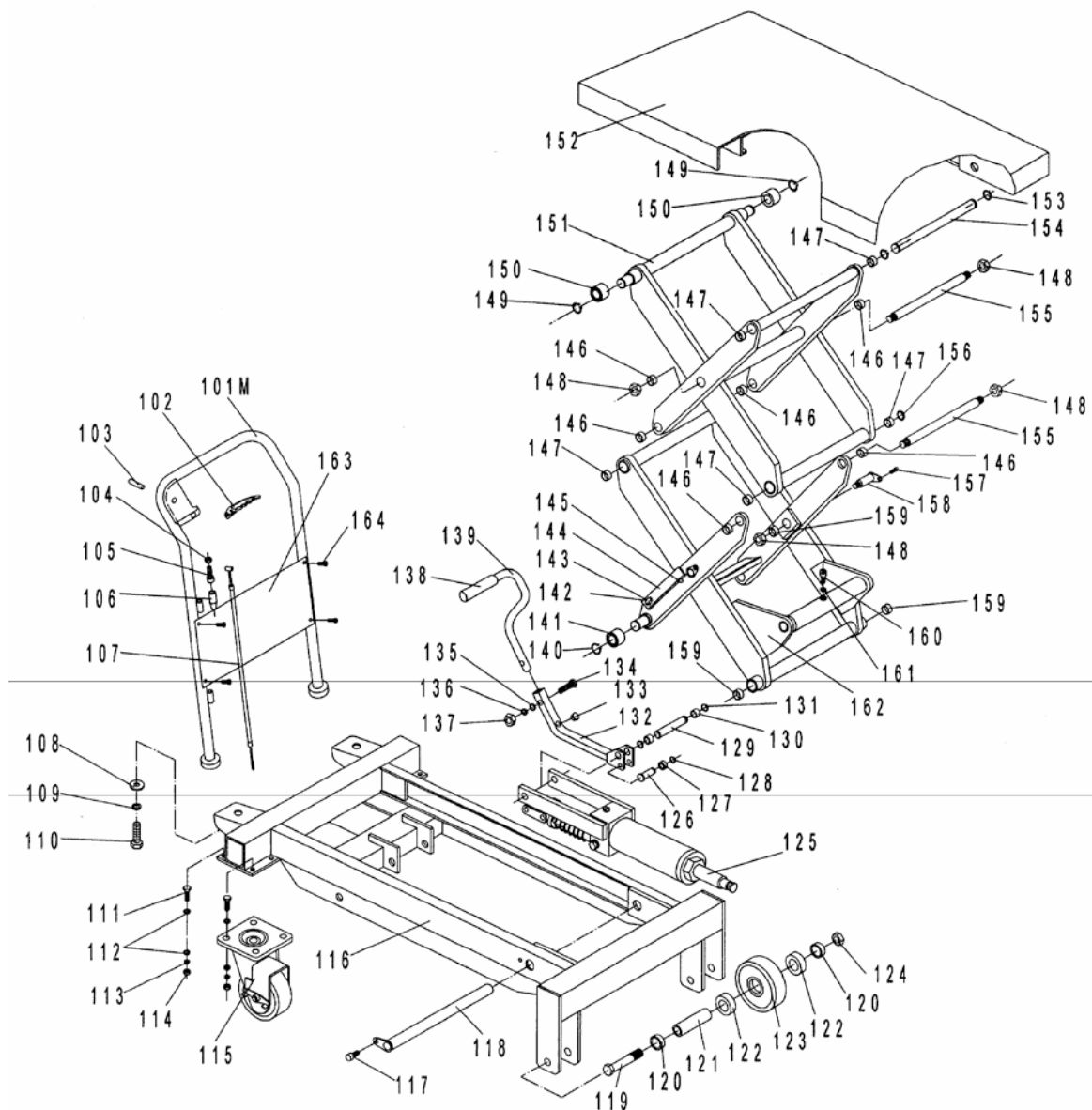
## **6. SERVICEINSTRUKSJONER**

### **6.1 Smør alle punkt som er beskrevet nedenfor, hver måned:**

### **6.2 Bytt hydraulikkolje hver 12. måned**

Smørepunkter

- (1) Sylindermontasje – Olje
- (2) Rullefriksjon – Smørefett
- (3) Lenkepinne – Olje
- (4) Pedalmonteringspunkt – Olje
- (5) Smørenippel – Smørefett



## DELELISTE FOR BORD

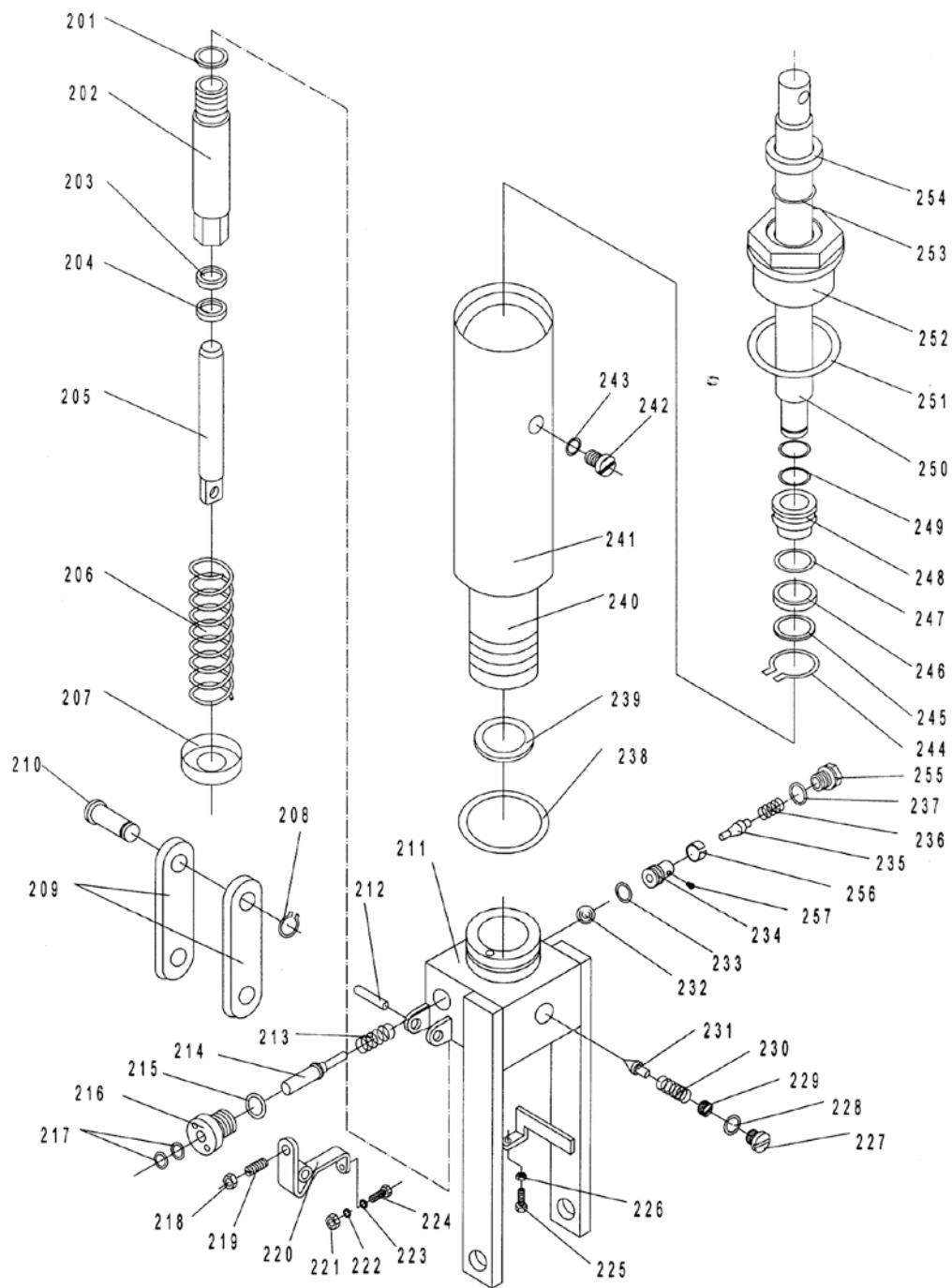
Nr.	Beskrivelse	Antall
101M	Håndtaksgrep	1
102	Kontrollspak	1
103	Elastisk pinne	1
104	Mutter	1
105	Bolt med hull	1
106	Omslag	1
107	Trekkstang	1
108	Stor skive	2
109	Elastisk skive	2
110	Bolt	2
111	Bolt	8
112	Skive	16
113	Elastisk skive	8
114	Mutter	8
115	Universalt hjul	2
116	Ramme	1
117	Bolt	1
118	Aksling	1
119	Bolt	2
120	Skive	4
121	Aksel	2

122	Lager	4
123	Hjul	2
124	Mutter	2
125	Pumpeenhet	1
126	Pinne	1
127	Skive	1
128	Låsering	1
129	Pinne	1
130	Skive	2
131	Låsering	2
132	Koblingsstang	1
133	Pute	1
134	Bolt	1
135	Skive	1
136	Elastisk skive	1
137	Mutter	1
138	Beskyttelsesdeksel	1
139	Pedalstang	1
140	Låsering	2
141	Ruller	2
142	Skruer	2
143	Mutter	2

144	Støtteplanke	2
145	Elastisk pinne	2
146	Foring	6
147	Foring	6
148	Mutter	8
149	Låsering	2
150	Ruller	2
151	Toppgaffelarm	1
152	Bord	1
153	Låsering	2
154	Aksling	1
155	Lang aksling	3
156	Skive	4
157	Bolt	2
158	Pinne	2
159	Foring	4
160	Bolt	1
161	Elastisk skive	1
162	Nedre gaffelarm	1
163	Beskyttelsesbrett	1
164	Bolt	4
165	Foring	2

## DELELISTE FOR PUMPE

Nr.	Beskrivelse	Antall
201	Tetningsskive	1
202	Pumpesynder	1
203	Støvring	1
204	Y - pakning	1
205	Pumpestempel	1
206	Fjær	1
207	Fjærdeksel	1
208	Låserring	1
209	Skjøteplate	2
210	Pinne	1
211	Pumpehus	1
212	Elastisk pinne	1
213	Fjær	1
214	Anslagspinne	1
215	Tetningsskive	1
216	Akslingsmansjett	1
217	O - ring	2
218	Mutter	1
219	Skrue	1
220	Spakplate	1
221	Mutter	1
222	Elastisk skive	1
223	Skive	1
224	Bolt med hull	1
225	Bolt med hull	1
226	Mutter	1
227	Plugg	1
228	O - ring	1
229	Justeringsbolt	1
230	Fjær	1
231	Sikkerhets-ventilspindel	1
232	Stålkule	1
233	O - ring	1
234	Pumpe-ventilsete	1



235	Pumpe-ventilspindel	1
236	Fjær	1
237	Tetningsskive	1
238	O - ring	1
239	Tetningsskive	1
240	Sylinder	1
241	Hus	1
242	Bolt	1
243	Tetningsskive	1

244	Låserring	1
245	Skive	1
246	Y - pakning	1
247	O - ring	1
248	Stempel	1
249	O - ring	1
250	Stempelstang	1
251	O - ring	1
252	Sylinderdeksel	1

253	O - ring	1
254	Støvring	1
255	Plugg	1
256	Flytende gass - slire	1
257	Bolt	1
258	O - ring	2
259	Bolt	1
260	Skive	1



# Samsvarserklæring

**AJ Produkter AB bekrefter med dette at:**

<b>Produkt:</b>	Løftebord
<b>Artnr:</b>	31032 (TFD80)
<b>Oppfyller krav:</b>	2006/42/EC
<b>Tilsvarende standard:</b>	EN1570:1998+A2:2009
<b>Produsent:</b>	Noblelift Equipment Changzhou Road, Taihu Changxing, Zhejiang China

*Halmstad 01-03-2016*

---

**Edward Van Den Broek**  
*Produktsjef, AJ Produkter AB*



**AJ Produkter AB**  
301 82 Halmstad, Sweden  
[www.ajprodukter.no](http://www.ajprodukter.no)



# Käyttöohjeet ja osaluettelo

[31032] Nostopöytä



**Huom!** Tutustu huolella ohjeisiin ennen tuotteen käyttöönottoa.

Versio 1.0



YLLÄTTÄVÄN PALJON™

Kiitos, että valitsit tämän nostopöydän. Korkealaatuisesta teräksestä valmistettu nostopöytä on suunniteltu tuotteiden nostamiseen ja kuljettamiseen tasaisella maalla. Turvallisuussyistä ja tuotteen käytön kannalta on tärkeää, että käyttöohjeet luetaan huolellisesti ennen nostopöydän käyttöönottoa, ja ohjeet säilytetään tallessa.

### Huomio!

*Tämä käyttöohje perustuu painatushaskellä olevaan tietoon. Valmistaja pidättää kaikki oikeudet tehdä muutoksia tuotteeseen ilman ennakkoilmoitusta. On suositeltavaa tarkistaa mahdolliset tuotepäivitykset tavaran toimittajalta tai valmistajalta.*

## 1. VAROITUKSET

- 1.1 Jalvoja EI SAA laittaa saksimekanismin väliin.
- 1.2 Nostopöydän edessä tai takana EI SAA seisoa nostopöydän ollessa liikkeessä.
- 1.3 Nostopöytää EI SAA liikuttaa kun sen lava on nostettu ylös. Lasti voi tippua alas.
- 1.4 Lavan alle EI SAA mennä.
- 1.5 Nostopöytää EI SAA ylikuormittaa.
- 1.6 Henkilövahinkojen välttämiseksi jalvoja EI SAA laittaa pyörien eteen.
- 1.7 TARKKAILE kuljetusreittiä nostopöydän ollessa liikkeessä. Lasti voi tippua alas.
- 1.8 Mahdollisen vaaratilanteen välttämiseksi nostopöytää EI SAA käyttää kaltavella pinnalla.
- 1.9 Henkilövahinkojen välttämiseksi henkilöitä EI SAA nostaa nostopöydällä.

## 2. HUOMIOITAVAA

- 2.1 Lue nämä käyttöohjeet hyvin ennen tuotteen käyttöönottoa. Nostopöydän virheellinen käyttö voi aiheuttaa vaaratilanteen.
- 2.2 Tämä liikuteltava nostopöytä on suunniteltu nostamaan tai laskemaan tavaraa sen kantokapasiteetin rajoissa. Nostopöytää EI SAA käyttää muuhun tarkoitukseen.
- 2.3 Henkilöt jotka eivät tunne nostopöydän käyttöä EIVÄT SAA käyttää sitä.
- 2.4 Mahdollisten vaaratilanteiden välttämiseksi nostopöytää EI SAA laskea liian nopeasti.
- 2.5 Tarkastele lastia nostopöydän ollessa käytössä. Keskeytä nostopöydän käyttäminen, mikäli lasti ei pysy vakaasti paikallaan.
- 2.6 Ole varovainen kun lastaat tai purat lastia, jotta tuotteet eivät tipu lattialle ja rikkoudu.
- 2.7 Lasti tulee jakaa 80 % alueelle lavasta. Lastia EI SAA asettaa nostopöydän reunoille.
- 2.8 Lasti EI SAA olla epävakaasti pakattu.
- 2.9 Suorita huoltotoimenpiteet ohjeiden mukaan.
- 2.10 Nostopöytää EI SAA muokata ilman valmistajan kirjallista hyväksyntää.
- 2.11 POISTA lasti ja käytä lavan turvapsäyntityä huollon aikana.
- 2.12 Tätä nostopöytää ei ole suunniteltu vedenpitäväksi. Käytä tuotteita ainoastaan kuivissa tiloissa.

## 3. PÄIVITTÄINEN TARKASTUS

Päivittäinen tarkastus on tehokas keino löytää mahdolliset viat ajoissa. Tarkista nostopöytä seuraavan listan mukaisesti aina ennen kuin aloitat työskentelyn sillä.

- 1) Tarkista nostopöytä naarmujen, vääntymien tai halkeamien varalta.
- 2) Tarkista mahdolliset sylinterin öljyvuodot.
- 3) Tarkista mahdolliset lavan vauriot.
- 4) Tarkista pyörät ja niiden liikeradat.
- 5) Tarkista jarrut.
- 6) Tarkista, että kaikki pultit ja mutterit ovat tiukasti kiinni.

VAROITUS: Nostopöytää EI SAA käyttää, jos siinä ilmenee mitään vikaa.

## 4. NOSTOPÖYDÄN KÄYTTÖ

### 4.1 Jarrut

Huomioitavaa

Turvallisuussyistä käytä jarrua kun nostopöytä on paikoillaan.

Jarru löytyy kääntyvän pyörän oikealta puolelta.

- 1) Paina polkimesta jarruttaaksesi.
- 2) Nosta jarrupoljinta vapauttaaksesi jarrun.

### 4.2 Nostaminen

Varoitus

1. Nostopöytää EI SAA ylikuormittaa. Lastaa ainoastaan sallitun nostokapasiteetin mukaan.

2. Lastia EI SAA asettaa reunoille, vaan se täytyy jakaa tasaisesti 80% alueelle lavasta.

Paina nostopöydän nostopolkimesta monta kertaa, kunnes lava saavuttaa halutun korkeuden. Lava ei nouse korkeimman nostokorkeutensa yli, vaikka nostopolkimesta painettaisiin. Saavutettuaan korkeimman nostokorkeutensa lava laskeutuu hieman.

Nostopöydän suurin kantokapasiteetti
TFD80 - 800 kg

Huom!

Lavan hydrauliselle sylinterille on tyypillistä erittäin hidas laskeutuminen. Lava ei jää kiinni samaan asentoon.

### 4.3 Laskeminen

Varoitus

Jalvoja tai käsiä EI SAA laittaa saksimekanismin sisään.

Vedä ohjauskahvasta, jotta lava alkaa laskeutumaan.

## 5. MITAT

Malli	Kantokapasiteetti (kg)	Lava (mm)	Lavan korkeus (mm)	Pyörät (mm)	Paino (kg)
TFD80	800	1220x610	445-1500	Ø 127	195

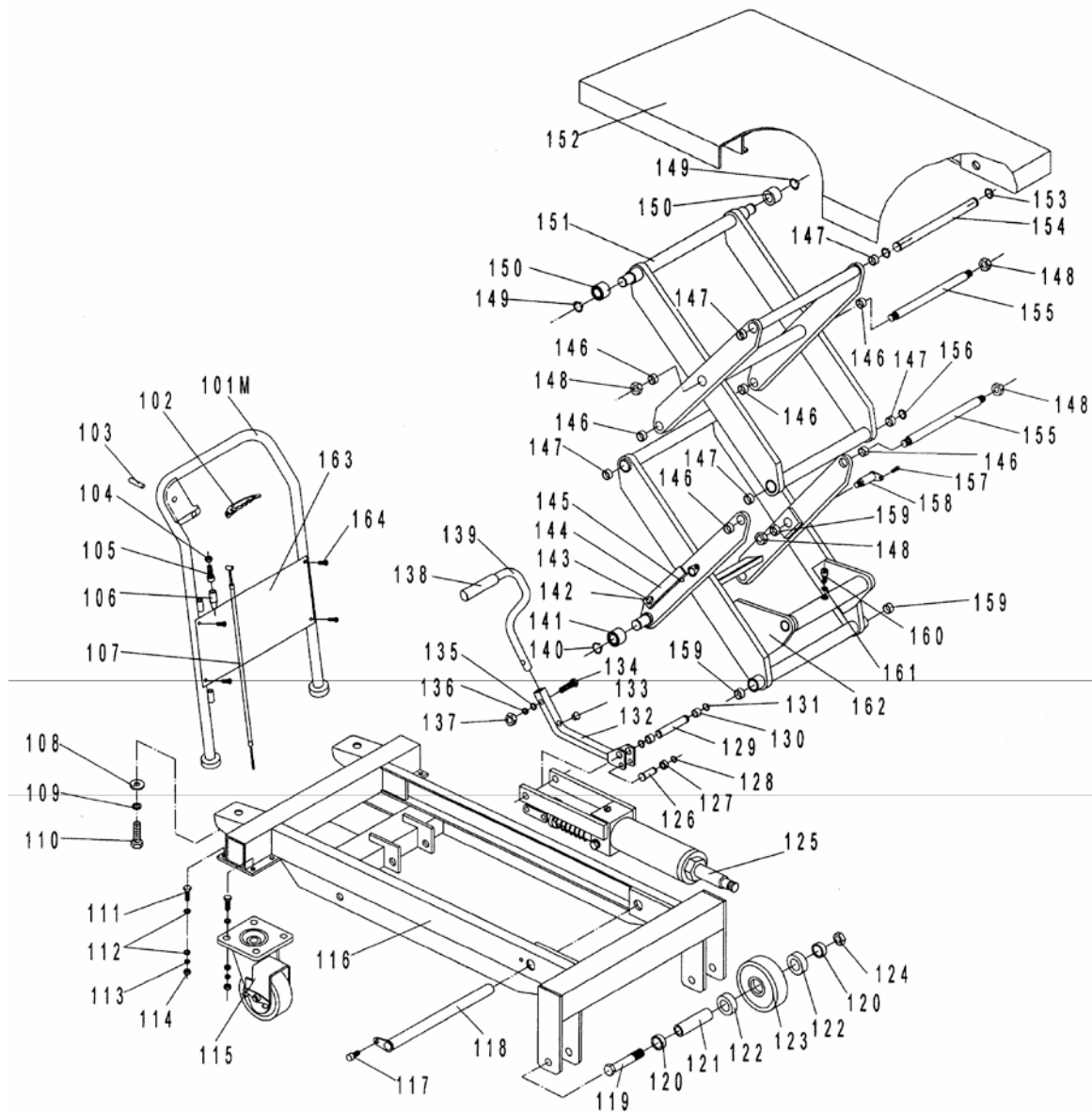
## 6. HUOLTO-OHJEET

### 6.1 Voitele alla listatut osat kuukausittain.

### 6.2 Vaihda hydraulioöljy 12 kk välein.

Voideltavat osat:

- 1) Sylinteri (öljyllä)
- 2) Telat (rasvalla)
- 3) Tapit (öljyllä)
- 4) Polkimet (öljyllä)
- 5) Voitelunippa (rasvalla)



## LAVAN OSAT

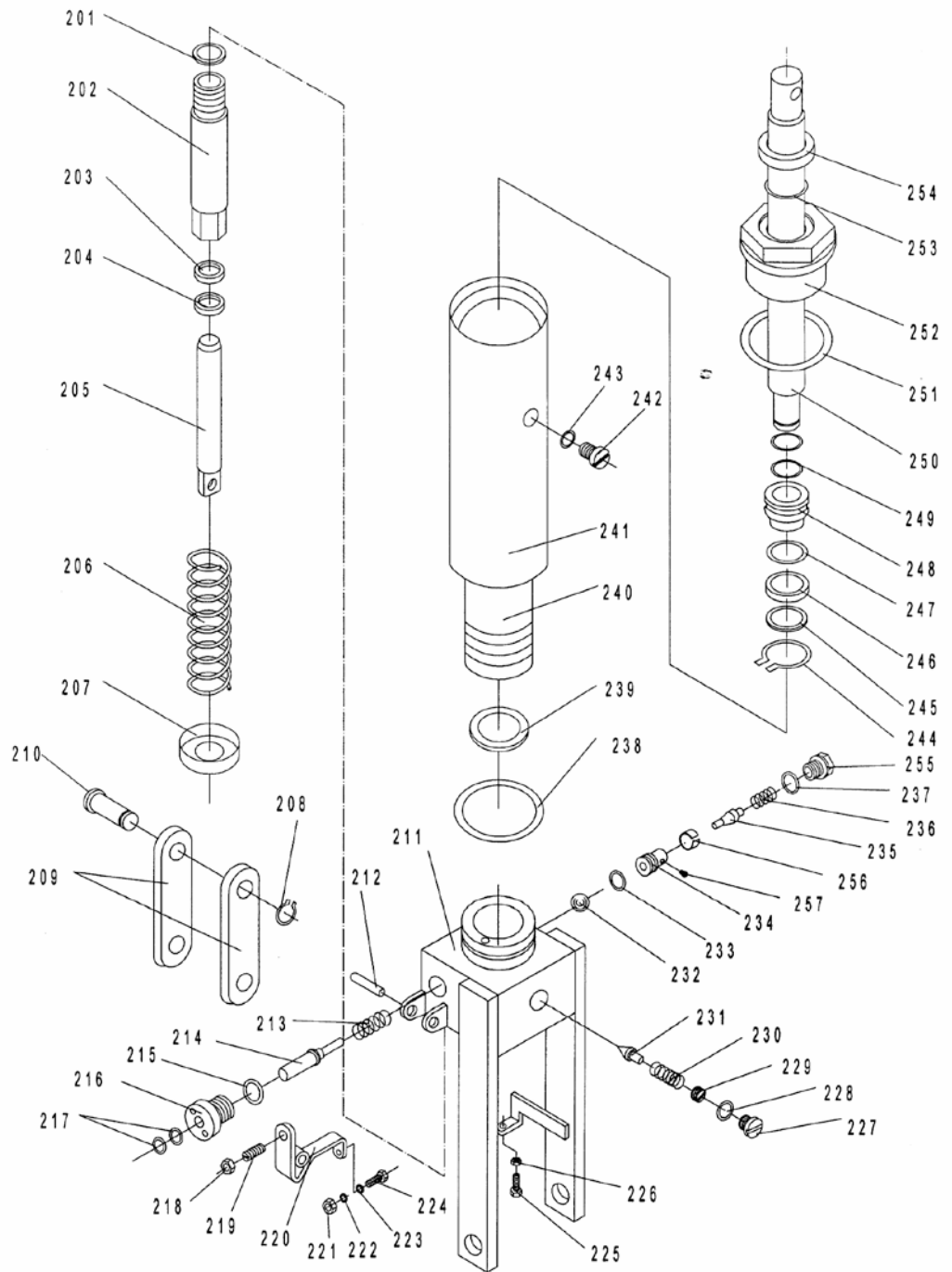
Numero	Nimike	Määrä
101M	Kahva	1
102	Ohjaukahva	1
103	Joustava tappi	1
104	Mutteri	1
105	Reiällinen pultti	1
106	Suojus	1
107	Vetotanko	1
108	Tiiviste	2
109	Tiiviste	2
110	Pultti	2
111	Pultti	8
112	Tiiviste	16
113	Tiiviste	8
114	Mutteri	8
115	Yleispyörä	2
116	Runko	1
117	Pultti	1
118	Akseli	1
119	Pultti	2
120	Tiiviste	4
121	Akseli	2

122	Laakeri	4
123	Pyörä	2
124	Mutteri	2
125	Pumppuyksikkö	1
126	Tappi	1
127	Tiiviste	1
128	Pidikerengas	1
129	Tappi	1
130	Tiiviste	2
131	Pidikerengas	2
132	Liitos	1
133	Pehmike	1
134	Pultti	1
135	Tiiviste	1
136	Tiiviste	1
137	Mutteri	1
138	Suojakuori	1
139	Polkimen tanko	1
140	Pidikerengas	2
141	Rulla	2
142	Ruuvi	2
143	Mutteri	2

144	Tukilevy	2
145	Joustava tappi	2
146	Pulsa	6
147	Pulsa	6
148	Mutteri	8
149	Pidikerengas	2
150	Rulla	2
151	Haarukkavarsi	1
152	Taso	1
153	Pidikerengas	2
154	Akseli	1
155	Pitkä akseli	3
156	Tiiviste	4
157	Pultti	2
158	Tappi	2
159	Pulsa	4
160	Pultti	1
161	Tiiviste	1
162	Alempi haarukkavarsi	1
163	Suojalevy	1
164	Pultti	4
165	Pulsa	2

## PUMPUN OSAT

Numero	Nimike	Määrä
201	Tiiviste	1
202	Pumppusylinteri	1
203	Pölyrengas	1
204	Y-tiiviste	1
205	Pumpun mäntä	1
206	Jousi	1
207	Jousikuppi	1
208	Pidikeringas	1
209	Yhdistelevy	2
210	Tappi	1
211	Pumpun runko	1
212	Joustava tappi	1
213	Jousi	1
214	Laskuventtiili	1
215	Tiiviste	1
216	Akseliholkki	1
217	O-rengas	2
218	Mutteri	1
219	Ruuvi	1
220	Tasolevy	1
221	Mutteri	1
222	Tiiviste	1
223	Tiiviste	1
224	Reikäpultti	1
225	Reikäpultti	1
226	Mutteri	1
227	Tulppa	1
228	O-rengas	1
229	Säätöpultti	1
230	Jousi	1
231	Turvaventtiilin kara	1
232	Teräskuula	1



233	O-rengas	1
234	Pumppuventtiilin pesä	1
235	Pumppuventtiilin kara	1
236	Jousi	1
237	Tiiviste	1
238	O-rengas	1
239	Tiiviste	1
240	Sylinteri	1
241	Pesä	1

242	Pultti	1
243	Tiiviste	1
244	Pidikeringas	1
245	Tiiviste	1
246	Y-tiiviste	1
247	O-rengas	1
248	Mäntä	1
249	O-rengas	1
250	Männänvarsi	1
251	O-rengas	1

252	Sylinterin hattu	1
253	O-rengas	1
254	Pölyrengas	1
255	Tulppa	1
256	Nestemäinen kaasuläppä	1
257	Pultti	1
258	O-rengas	2
259	Pultti	1
260	Tiiviste	1



## Vaatimustenmukaisuusvakuutus

**AJ Produkter AB vakuuttaa, että:**

<b>Tuote:</b>	Nostopöytä
<b>Tuotenumero:</b>	31032 (TFD80)
<b>Vastaa direktiiviä:</b>	2006/42/EC
<b>Yhdenmukaisilla standardeilla:</b>	EN1570:1998+A2:2009
<b>Valmistaja:</b>	Noblelift Equipment Changzhou Road, Taihu Changxing, Zhejiang China

*Halmstad, 1.3.2016*

**Edward Van Den Broek**  
*Product Manager, AJ Produkter AB*



**AJ Produkter AB**  
301 82 Halmstad, Sweden  
[www.ajtuotteet.fi](http://www.ajtuotteet.fi)

# Kasutusjuhend

[31032] Tõstekäru



**NB!** Toote omanik ja kasutaja PEAVAD läbi lugema ja mõistma antud kasutusjuhendit enne töö alustamist.

Version 1.0



ÜLLATAVALT PALJU™

Täname, et olete valinud meie tõstelaua. See on valmistatud kõrgkvaliteetsest terasest ning mõeldud horisontaalseks transpordiks ja tõstmiseks. Teie ohutuse tagamiseks ja toote õigeks kasutamiseks palun lugege antud juhend läbi enne tööle asumist.

### Tähelepanu!

Juhendis olev info on koostatud antud hetkel teadaolevate andmete põhjal. Tootjal on õigus muuta toodet igal ajal, ilma, et sellega kaasneksid sanktsioonid. Küsige võimalikke uuendusi oma hankijalt.

## 1. OHUTUS

- 1.1 Ärge pange kätt või jalga käärmehhanismi vahele.
- 1.2 Ärge lubage kellelgi seista tõstekäru ees või taga kui te seda liigutate.
- 1.3 Ärge liigutage masinat kui see on ülemises asendis, asjad võivad maha kukkuda.
- 1.4 Ärge minge tõstekäru alla.
- 1.5 Ärge ülekoormake tõstekäru.
- 1.6 Ärge asetage jalga pöörlevate rataste ette, võite saada nii vigastada.
- 1.7 Jälgige pööranda ebatasasusi tõstekäru transportimisel.
- 1.8 Ärge kasutage seda inimeste tõstmiseks. Nad võivad alla kukkuda ja vigastada end.
- 1.9 Ärge kasutage tõstekäru kaldpinnal, see võib kontrolli alt väljuda ja põhjustada õnnetusi.

## 2. HOIATUS

- 2.1 Lugege antud juhend läbi enne tööle asumist. Vale kasutamine võib põhjustada õnnetusi.
- 2.2 Tõstekäru on liigutatav ja mõeldud kergema koorma tõstmiseks. Ärge kasutage tõstekäru muudel eesmärkidel.
- 2.3 Ärge laske tõstekäru kasutada kellelgi, kes ei ole tutvunud selle kasutamisega.
- 2.4 Ärge laske platvormi liiga kiiresti alla, sellel olevad asjad võivad kukkuda.
- 2.5 Jälgige tõstekäru olevat laadungit kärke töötamisel. Katkestage töö kohe kui laadung muutub ebastabiilseks.
- 2.6 Pange käru piduritega enne seisma kui te alustate laadungi peale või maha laadimist.
- 2.7 Ärge asetage laadungit tõstekäru äärelle või otsa. 80% laadungist peab olema tõstelaual.
- 2.8 Ärge kasutage tõstekäru kui sellel olev laadung ei ole kindlalt paigal.
- 2.9 Teostage hooldust vastavalt juhisele.
- 2.10 Ärge muutke tõstekäru ilma tootja nõusolekuta.
- 2.11 Eemaldage laadung kärult ja pange pidurid peale, vältimaks käru alla vajumist ja veeremist.
- 2.12 Toode ei ole veekindel, kasutage seda kuivades tingimustes.

## 3. IGAPÄEVANE KONTROLL

Vajalik on igapäevane kontroll, leidmaks õigeaegselt võimalikud rikked ja vead. Kontrolli järgmist:

1. laua paindumist, mõrasi jne.
2. õlilekkeid
3. laua vertikaalsust ülestõstetuna
4. rataste sujuvat liikumist
5. pidureid
6. poltide ja mutrite kinnitumist

NB! KEELATUD on kasutada seadet, kui ilmneb mingigi väiksem puudus.

## 4. KASUTAMINE

### 4.1 Kuidas kasutada pidurit.

Ettevaatust: kasutage pidurit kui te parajasti sellega laadungit ei transpordite, vältimaks õnnetusi.

1. Piduri rakendamiseks vajutage see alla.
2. Piduri lahti laskmiseks, tõstke see üles.

### 4.2 Tõstekäru tõstmne.

#### HOIATUS

1. Ärge ülekoormake tõstekäru. Jälgige laetavate asjade kaalu.
  2. Ärge asetage laadungit otsa või ääre peale. Laadug peab olema 80% ulatuses tõstekäru platvormil.
- Vajutage tõstepedaali mitu korda, kuni laud on tõusnud soovitud kõrguseni. Laud ei tõuse enam kui see on jõudnud maksimaalse kõrguseni, isegi kui te hoiate pedaali veel all. Laud langeb kergelt allapoole peale seda kui see on jõudnud maksimaalse kõrguseni.

KANDEJÕUD kg
TFD80 - 800 kg

**Tähelepanu:** hüdraulika silinder on mõeldud laadungi hoidmiseks. Sellele on omane ajapikku allapoole vajuda kui on jäetud tõstetud asendisse. Palun pidage meeles, et laud ei jää igavesti tõstetud kõrgusele.

### 4.3 Tõstekäru langetamine.

**Ettevaatust:** ärge pange kätt või jalga käärmehhanismi vahele kui te seda langetate.

- Vajutage käepidet, et lauda langetada

## 5. ANDMED

Mudel	Kandejõud kg	Laud mm	Laua kõrgus mm	Ratas ømm	Kaal kg
TFD80	800	1220x610	445-1500	Ø 127	195

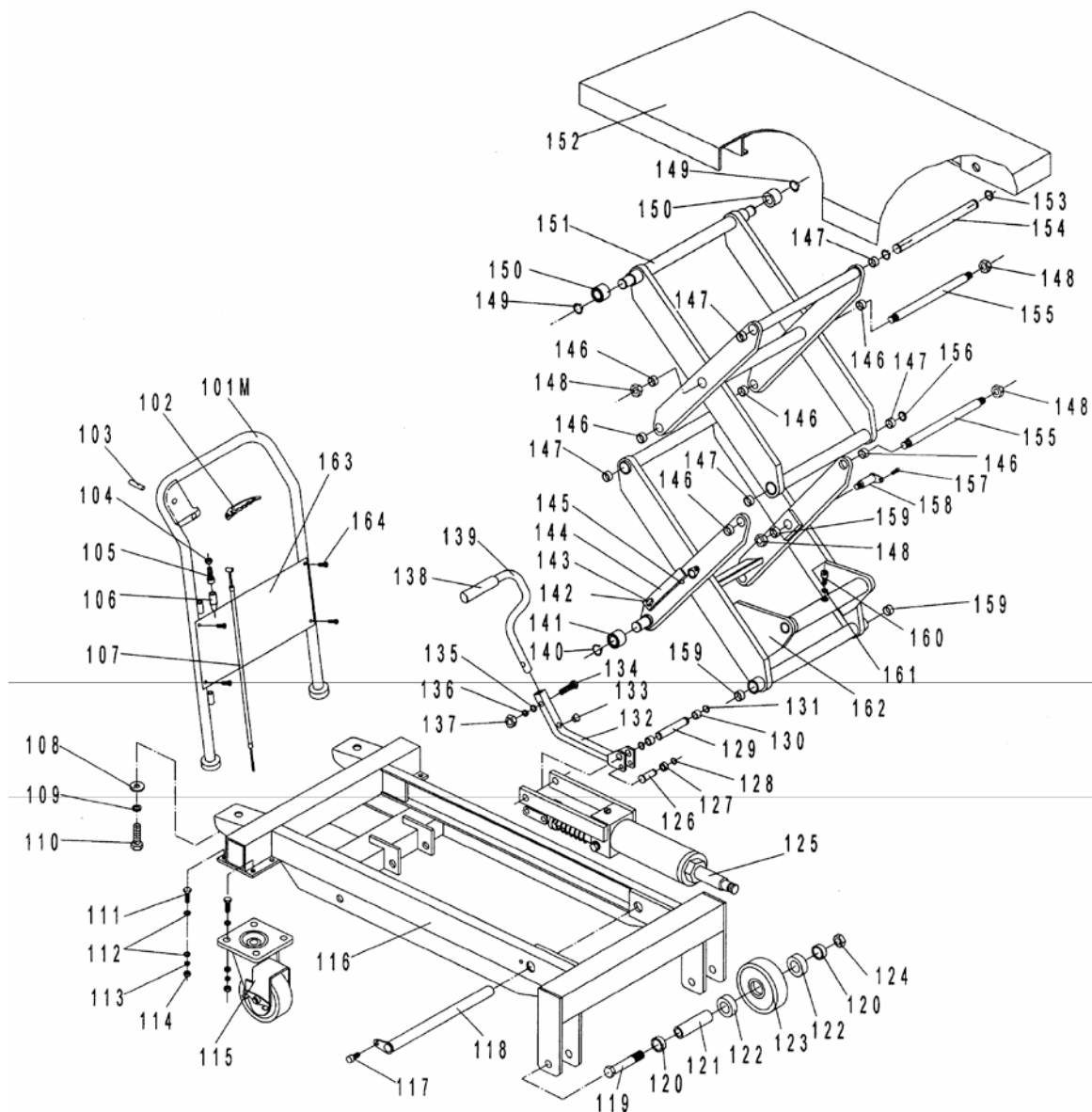
## 6. HOOLDUSJUHEND

### 6.1 Õlitage igat alltoodud osa kord kuus.

### 6.2 Vahetage hüdraulika õli kord aastas.

Õlitage:

- 1.Silindri ühendus – õli
- 2.Rulliku hõõrdepind – määre
- 3.Ühendusvarras – õli
- 4.Pedaali ühendus – õli
- 5.Määrdenippel – määre



## RAAMI OSADE NIMEKIRI

Nr	Kirjeldus	Kogus
101M	Käepide	1
102	Juhthoob	1
103	Elastne tihvt	1
104	Mutter	1
105	Auguga polt	1
106	Muhv	1
107	Varras	1
108	Suur seib	2
109	Elastne seib	2
110	Polt	2
111	Polt	8
112	Seib	16
113	Elastne seib	8
114	Mutter	8
115	Pöördratas	2
116	Raam	1
117	Polt	1
118	Tihvt	1
119	Polt	2
120	Seib	4
121	Võll	2

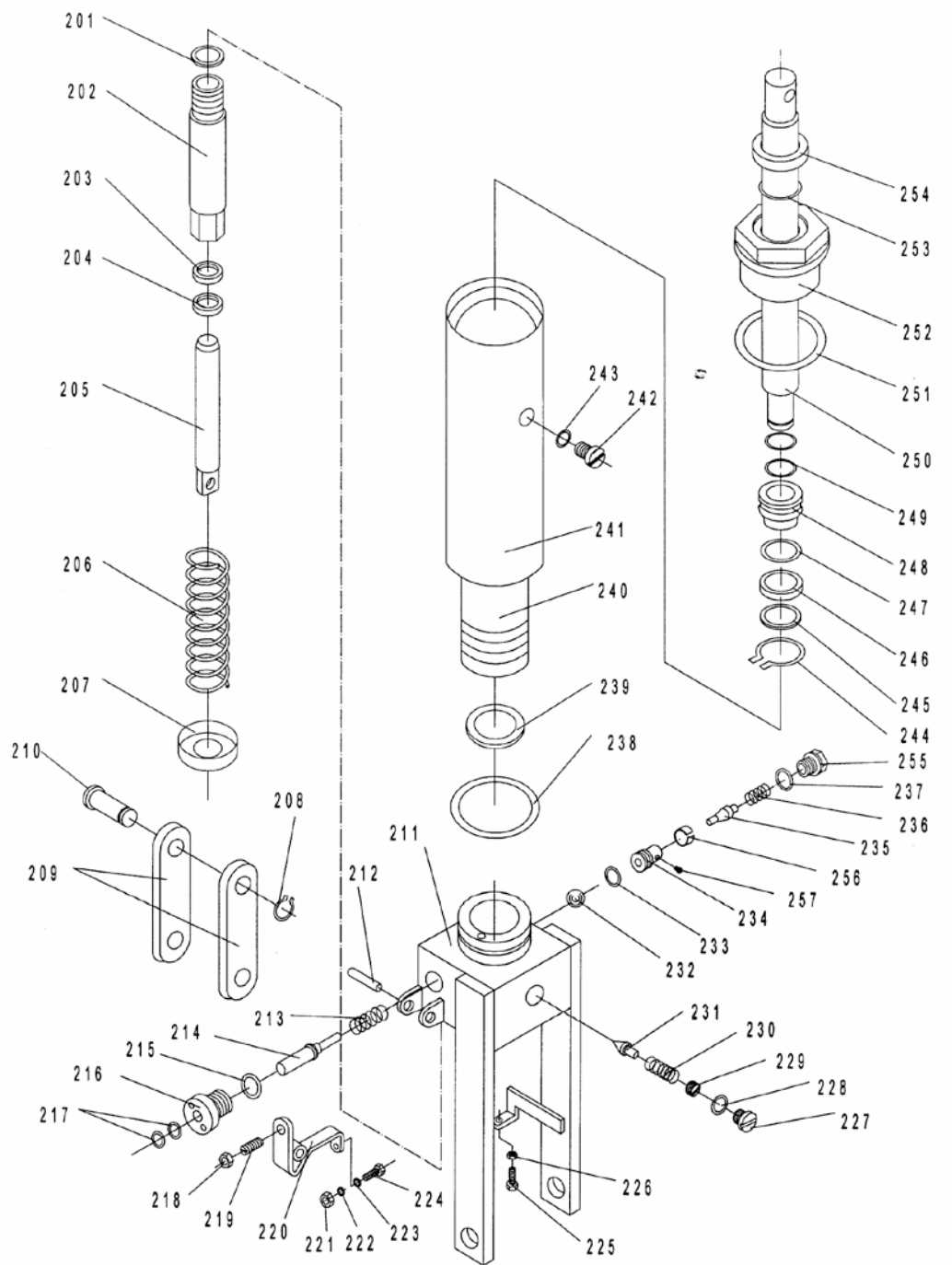
122	Laager	4
123	Ratas	2
124	Mutter	2
125	Pump	1
126	Tihvt	1
127	Seib	1
128	Lukustusrõngas	1
129	Tihvt	1
130	Seib	2
131	Lukustusrõngas	2
132	Varras	1
133	Kork	1
134	Polt	1
135	Seib	1
136	Elastne seib	1
137	Mutter	1
138	Kaitsekate	1
139	Pedaal	1
140	Lukustusrõngas	2
141	Rull	2
142	Polt	2
143	Mutter	2

144	Tugiplate	2
145	Elastne tihvt	2
146	Muhv	6
147	Muhv	6
148	Mutter	8
149	Lukustusrõngas	2
150	Rull	2
151	Ülemine haar	1
152	Laud	1
153	Lukustusrõngas	2
154	Muhv	1
155	Pikk muhv	3
156	Seib	4
157	Polt	2
158	Tihvt	2
159	Muhv	4
160	Polt	1
161	Elastne seib	1
162	Alumine haar	1
163	Kaitseplate	1
164	Polt	4
165	Muhv	2



### PUMBA OSADE NIMEKIRI

Nr	Kirjeldus	Kogus
201	Seal Washer	1
202	Pump Cylinder	1
203	Dust Ring	1
204	Y - Seal	1
205	Pump Piston	1
206	Spring	1
207	Spring Cap	1
208	Retaining Ring	1
209	Joint Plate	2
210	Pin	1
211	Pump Body	1
212	Elastic Pin	1
213	Spring	1
214	Strike Pin	1
215	Seal Washer	1
216	Axle Sleeve	1
217	O - Ring	2
218	Nut	1
219	Screw	1
220	Lever Plate	1
221	Nut	1
222	Elastic Washer	1
223	Washer	1
224	Bolt with Hole	1
225	Bolt with Hole	1
226	Nut	1
227	Plug	1
228	O - Ring	1
229	Adjusting Bolt	1
230	Spring	1
231	Spindle of Safety Valve	1
232	Steel Ball	1
233	O-Ring	1
234	Seat of Pumping Valve	1



235	Spindle of Pumping Valve	1
236	Spring	1
237	Seal Washer	1
238	O-Ring	1
239	Seal Washer	1
240	Cylinder	1
241	Housing	1
242	Bolt	1
243	Seal Washer	1

244	Retaining Ring	1
245	Washer	1
246	Y - Seal	1
247	O-Ring	1
248	Piston	1
249	O - Ring	1
250	Piston Rod	1
251	O - Ring	1
252	Cylinder Cap	1

253	O - Ring	1
254	Dust Ring	1
255	Pulg	1
256	Liquid Throttle Sheath	1
257	Bolt	1
258	O - Ring	2
259	Bolt	1
260	Washer	1



# Vastavusdeklaratsioon

## AJ Produkter AB kinnitab alljärgnevat:

<b>Toode:</b>	Töstekäru
<b>Art. nr.:</b>	31032 (TFD80)
<b>Vastab direktiividele:</b>	2006/42/EC
<b>Ühtlustatud standardid:</b>	EN1570:1998+A2:2009
<b>Tootja:</b>	Noblelift Equipment Changzhou Road, Taihu Changxing, Zhejiang China

*Halmstad 2016-03-01*

**Edward Van Den Broek**  
*Tootejuht, AJ Produkter AB*



**AJ Produkter AB**  
301 82 Halmstad, Sweden  
[www.ajtooted.ee](http://www.ajtooted.ee)

# Instrukcija/Lietošanas pamācība

[31032] Galda pacēlājs



**Uzmanību:** Pirms preces lietošanas lūdzam rūpīgi iepazīties ar preces lietošanas instrukciju.

Versija 1.0



IZVĒLES PRIEKŠROCĪBA™

Pateicamies, ka lietojat šo galda pacelāju. Galda pacelājs ir izgatavots no kvalitatīva tērauda un ir paredzēts kravu horizontālai pacelšanai un transportēšanai uz horizontāla un fiksēta pamat. Lai nodrošinātu jūsu drošību un izstrādājuma pareizu ekspluatāciju, lūdzam pirms lietošanas rūpīgi izlasīt šo instrukciju un saglabāt to turpmākam uzziņām.

### **Piezīme!**

*Visa šeit sniegtā rmācija pamatojas uz rokasgrāmatas sagatavošanas laikā pieejamajiem datiem. Mēs paturam tiesības jebkurā laikā un bez iepriekšēja paziņojuma mainīt savus izstrādājumus un saistībā ar to pret rūpnīcu nevar vērst nekādas sankcijas. Tādēļ ieteicams vienmēr pārbaudīt iespējamu atjauninājumu esamību.*

## **1. BRĪDINĀJUMI**

- 1.1 NEBĀZIET kājas un rokas šķēru mehānismā.
- 1.2 Galda pacelājam darbojoties, NEĻAUJIET citiem cilvēkiem stāvēt galda pacelāja priekšā vai aiz tā.
- 1.3 NEPĀRVIETOJIET galda pacelāju, ja galds ir paceltā stāvoklī. Krava var nokrist no galda.
- 1.4 NESTĀVIET zem galda.
- 1.5 NEPĀRSLOGOJIET galda pacelāju.
- 1.6 NELIECIET kājas priekšā ritošiem riteniem - savainojumu gūšanas risks.
- 1.7 Pārvietojot galda pacelāju, PIEVĒRSIET uzmanību grīdas līmenim. Krava var nokrist no galda.
- 1.8 NELIETOJIET galda pacelāju uz slīpām virsmām; galda pacelājs var kļūt nekontrolējams un radīt briesmas.
- 1.9 NECELIET cilvēkus. Cilvēki var nokrist un savainoties.

## **2. ESIET PIESARDZĪGI!**

- 2.1 Uzmanīgi izlasiet šo ekspluatācijas rokasgrāmatu un izprotiet galda pacelāja darbību. Nepareiza ekspluatācija var radīt briesmas.
- 2.2 Šis galda pacelājs ir pārvietojams pacelājs, tas ir paredzēts uz galda novietotas kravas pacelšanai vai nolaišanai. NEIZMANTOJIET galda pacelāju tam neparedzētiem mērķiem.
- 2.3 NEĻAUJIET galda pacelāju darbināt cilvēkiem, kuri neizprot tā darbību.
- 2.4 NENOLAIIDIET galdu pārāk ātri. Krava var nokrist un radīt briesmas.
- 2.5 UZRAUGIET kravas stāvokli. Apturiet galda pacelāju, ja krava kļūst nestabila.
- 2.6 Nobremzējiet galda pacelāju, ja krava slīd pa galdu vai nost no tā.
- 2.7 NENOVIETOJIET kravu uz galda malas vai galda galā. Slodzei jābūt sadalītai vismaz uz 80% galda platības.
- 2.8 NELIETOJIET galda pacelāju nestabilu un nelīdzsvarotu kravu celšanai.
- 2.9 Apkopes darbus veiciet atbilstoši apkopes instrukcijai.
- 2.10 NEPĀRVEIDOJIET galda pacelāju, ja nav saņemta ražotāja rakstveida piekrišana.
- 2.11 NOŅEMMIET kravu no galda un izmantojiet drošības fiksatoru, lai neļautu galdam nolaisties apkopes darbu veikšanas laikā.
- 2.12 Šis galds nav ūdensdrošs. Lietojiet galdu sausos apstākļos.

## **3. IKDIENAS PĀRBAUDES**

Ikdienas pārbaudes ir efektīvs līdzeklis, tas ļauj noteikt galda pacelāja darbības traucējumus un defektus. Iekams sākt darbu, veiciet šādas galda pacelāja pārbaudes.

- (1) Pārbaudiet, vai galda pacelājs nav saskrāpēts, salocīts vai iekļūst.
- (2) Pārbaudiet, vai cilindram nav sūces.
- (3) Pārbaudiet galda vertikālo slīdi.
- (4) Pārbaudiet, vai riteni griežas vienmērīgi.
- (5) Pārbaudiet bremzes darbību.
- (6) Pārbaudiet, vai visas skrūves un uzgriežņi ir cieši pievilkti.

ESIET PIESARDZĪGI! NELIETOJIET galda pacelāju, ja tam ir darbības traucējumi vai defekti.

## **4. GALDA PACĒLĀJA DARBĪBA**

### **4.1 Bremžu lietošana.**

ESIET PIESARDZĪGI!

Nobremzējiet pacelāju, ja tas netiek pārvietots, lai nepieļautu pēkšņas kustības.

Bremze labajā pusē ir aprīkota ar grozāmu skrītuli.

(1) Nobremzējiet riteni, nospiežot bremzes pedāli.

(2) Atlaidiet bremzi, paceļot bremzes pedāli.

### **4.2 Galda pacelāja pacelšana**

BRĪDINĀJUMS!

1. NEPĀRSLOGOJIET galda pacelāju. Nepārsniedziet tā nominālo celtspēju.

2. NENOVIETOJIET kravu uz galda malas vai gada galā. Slodzei jābūt sadalītai vismaz uz 80% galda platības.

Vairākas reizes nospiediet pacelšanas pedāli, līdz galds sasniedz vēlamo stāvokli. Kad galds ir sasniedzis maksimālo augstumu, tas nepacelsies augstāk arī tad, ja tiks nospiežts pacelšanas pedālis. Pēc maksimālā pacelšanas augstuma sasniegšanas galds nolaidīsies mazliet zemāk.

GALDA MAKSIMĀLĀ CELTSPĒJA
TFD80 - 800 kg

PIEZĪME

Hidrauliskais cilindrs ir paredzēts, lai noturētu galdu paceltā stāvoklī. Kā tas ir raksturīgs hidrauliskām sistēmām, ilgākā laika periodā galds ļoti lēnām nolaižas. Lūdzam ņemt to vērā un neatstāt galdu ilgstoši nemainīgā stāvoklī.

### **4.3 Galda nolaišana**

BRĪDINĀJUMS!

NEBĀZIET kājas un rokas šķēru mehānismā.

• Pagriežot kloķi, galds nolaižas.

! Lai nolaistu galdu, pavelciet vadības kloķi.

## **5. SPECIFIKĀCIJA**

Modelis	Celtnspēja (kg)	Galda (mm)	Galda augstums (mm)	Ritenis (mm)	Svars (kg)
TFD80	800	1220x610	445-1500	Ø 127	195

## **6. APKOPES INSTRUKCIJA**

### **6.1 Reizi mēnesī saeļļojiet katru turpmāk minēto punktu.**

### **6.2 Ik pēc 12 mēnešiem nomainiet hidraulisko eļļu.**

Eļļošanas punkti

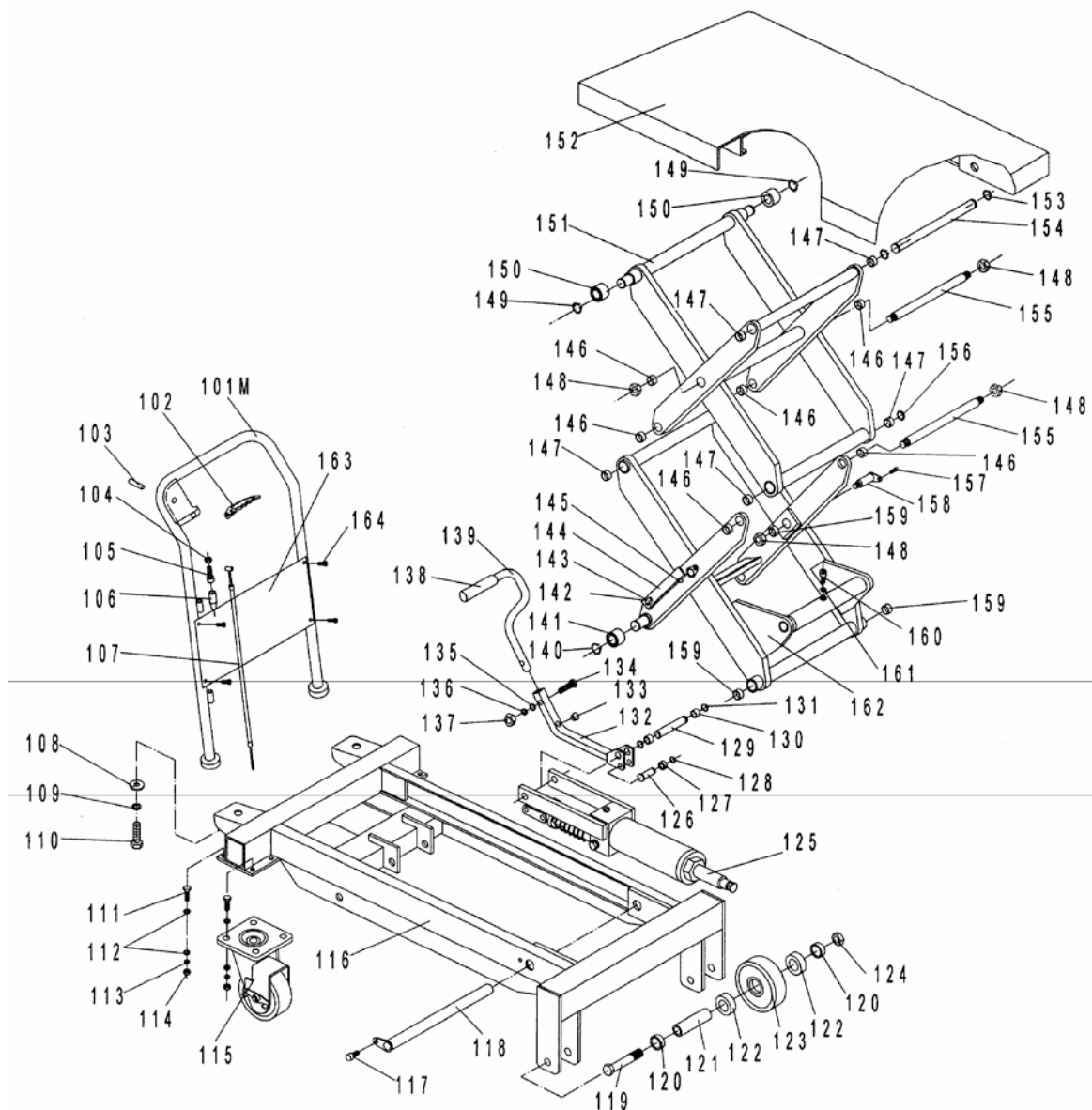
(1) Cilindra stiprinājums – eļļa

(2) Veltņu berzes virsmas – ziede

(3) Saītes tapa – eļļa

(4) Pedāļa stiprinājuma punkts – eļļa

(5) Ziedes nipelis – ziede



## GALDA DAĻU SARAKSTS

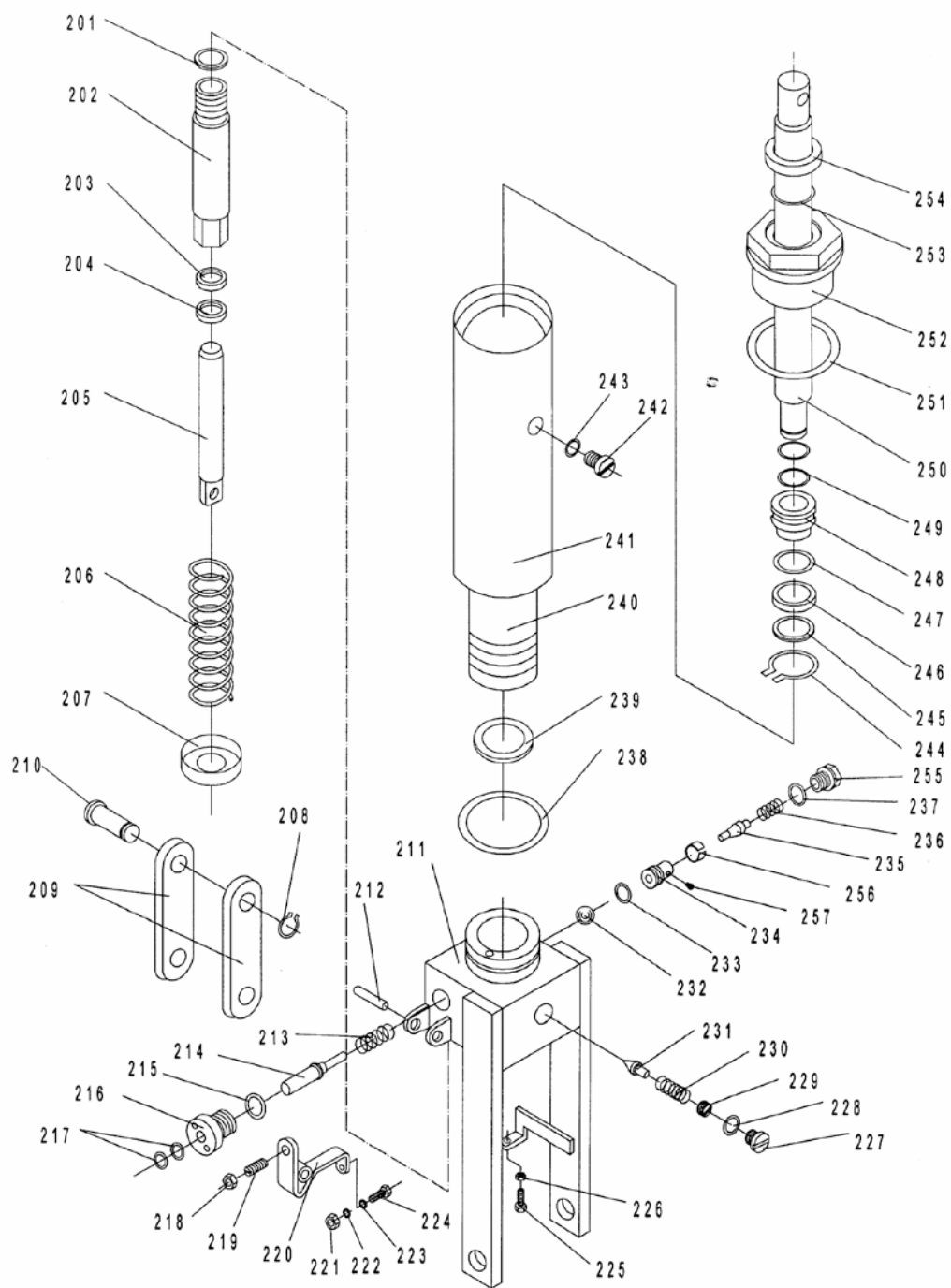
Nr.	Apraksts	Daudz.
101M	Roktura satveramā daļa	1
102	Vadības rokturis	1
103	Elastīga tapa	1
104	Uzgrieznis	1
105	Skrūve ar atveri	1
106	Apvalks	1
107	Vilces stienis	1
108	Liela paplāksne	2
109	Elastīga paplāksne	2
110	Skrūve	2
111	Skrūve	8
112	Paplāksne	16
113	Elastīga paplāksne	8
114	Uzgrieznis	8
115	Universāls ritenis	2
116	Rāmis	1
117	Skrūve	1
118	Vārpsta	1
119	Skrūve	2
120	Paplāksne	4
121	Ass	2

122	Gultnis	4
123	Ritenis	2
124	Uzgrieznis	2
125	Sūkņa bloks	1
126	Tapa	1
127	Paplāksne	1
128	Atdalītājgredzens	1
129	Tapa	1
130	Paplāksne	2
131	Atdalītājgredzens	2
132	Savienotājstienis	1
133	Spilvens	1
134	Skrūve	1
135	Paplāksne	1
136	Elastīga paplāksne	1
137	Uzgrieznis	1
138	Aizsargpārsegs	1
139	Pedāļa stienis	1
140	Atdalītājgredzens	2
141	Veltnis	2
142	Skrūve	2
143	Uzgrieznis	2

144	Atbalsta plankā	2
145	Elastīga tapa	2
146	Iemava	6
147	Iemava	6
148	Uzgrieznis	8
149	Atdalītājgredzens	2
150	Veltnis	2
151	Augšējais dakšas stienis	1
152	Galds	1
153	Atdalītājgredzens	2
154	Vārpsta	1
155	Garā vārpsta	3
156	Paplāksne	4
157	Skrūve	2
158	Tapa	2
159	Iemava	4
160	Skrūve	1
161	Elastīga paplāksne	1
162	Apakšējais dakšas stienis	1
163	Aizsargpanelis	1
164	Skrūve	4
165	Iemava	2

## SŪKŅA DAĻU SARAKSTS

Nr.	Apraksts	Daudz.
201	Blīves paplāksne	1
202	Sūkņa cilindrs	1
203	Putekļu gredzens	1
204	Y blīve	1
205	Sūkņa virzulis	1
206	Atspere	1
207	Atsperes pārsegs	1
208	Atdalītāj-gredzens	1
209	Savienotāj-paplāksne	2
210	Tapa	1
211	Sūkņa korpuss	1
212	Elastīga tapa	1
213	Atspere	1
214	Triecientapa	1
215	Blīves paplāksne	1
216	Ass uzdeva	1
217	Gredzenblīve	2
218	Uzgrieznis	1
219	Skrūve	1
220	Sviras plate	1
221	Uzgrieznis	1
222	Elastīga paplāksne	1
223	Paplāksne	1
224	Skrūve ar atveri	1
225	Skrūve ar atveri	1
226	Uzgrieznis	1
227	Aizbāznis	1
228	Gredzenblīve	1
229	Regulēšanas skrūve	1
230	Atspere	1
231	Drošības vārsta ass	1
232	Tērauda lode	1
233	Gredzenblīve	1
234	Sūkņa vārsta līgзда	1
235	Sūkņa vārsta ass	1



236	Atspere	1
237	Blīves paplāksne	1
238	Gredzenblīve	1
239	Blīves paplāksne	1
240	Cilindrs	1
241	Apvalks	1
242	Skrūve	1
243	Blīves paplāksne	1

244	Atdalītāj-gredzens	1
245	Paplāksne	1
246	Y blīve	1
247	Gredzenblīve	1
248	Virzulis	1
249	Gredzenblīve	1
250	Virzuļa stienis	1
251	Gredzenblīve	1
252	Cilindra vāks	1

253	Gredzenblīve	1
254	Putekļu gredzens	1
255	Aizbāznis	1
256	Šķidrums droseles čaula	1
257	Skrūve	1
258	Gredzenblīve	2
259	Skrūve	1
260	Paplāksne	1



# Atbilstības deklarācija

**AJ Produkter AB apstiprina zemāk norādīto informāciju**

**Produkta nosaukums:** Galda pacēlājs  
**Artikula numurs:** 31032 (TFD80)  
**Direktīva/Rīkojums:** 2006/42/EC  
**Saskaņotie standarti:** EN1570:1998+A2:2009  
**Ražotājs:** Noblelift Equipment  
Changzhou Road, Taihu  
Changxing, Zhejiang  
China

*Halmstad 2016-03-01*

---

**Edward Van Den Broek**  
*Produktu menedžeris, AJ Produkter AB*



**AJ Produkter AB**  
301 82 Halmstad, Sweden  
[www.ajprodukti.lv](http://www.ajprodukti.lv)

# Eksploatacijos instrukcija

[31032] Keliamasis stalas



**Pastaba:** Prieš naudodamasis šiuo gaminiu, savininkas ir operatorius PRIVALO perskaityti ir suprasti šias eksploataavimo instrukcijas.

Versija 1.0



PRANOKSTA LŪKESČIUS™



Dėkojame, kad naudojate šį keliamąjį stalą. Jūsų keliamasis stolas pagamintas iš kokybiško plieno, jis skirtas horizontaliam krovinių kėlimui ir transportavimui ant lygaus fiksuoto pagrindo. Rūpindamiesi savo sauga ir eksploatacijos teisingumu atidžiai perskaitykite šią instrukciją prieš naudodami įrenginį ir išsaugokite ją ateičiai.

### **Pastaba!**

Visa informacija yra paruošta pagal dabartinius dumenis, tačiau mes pasiliegame teisę modifikuoti savo produktus bet kuriuo metu be jokio išankstinio perspėjimo. Todėl patariame karts nuo karto patikrinti dėl atnaujinimų.

## **1. ĮSPĖJIMAI**

- 1.1 NEkiškite kojų ar rankų į žirklinį mechanizmą.
- 1.2 NEleiskite kitiems asmenims stovėti prieš/už keliamojo stalo, kai jis juda.
- 1.3 NEjudinkite keliamojo stalo, kai jis yra pakeltoje padėtyje – gali nukristi kroviny.
- 1.4 NEstovėkite po stalu.
- 1.5 Neviršykite keliamojo stalo apkrovos.
- 1.6 NEstatykite pėdų prieš ratus – galite susižeisti.
- 1.7 Prieš pajudindami keliamąjį stalą apžiūrėkite grindų nelygumus. Gali nukristi kroviny.
- 1.8 NEnaudokite keliamojo stalo ant šlaito ar nuolaidaus paviršiaus – stolas gali tapti nestabilus ir sukelti pavojingą situaciją.
- 1.9 NEkelkite žmonių. Žmonės gali nukristi ir sunkiai susižeisti.

## **2. DĖMESIO**

- 2.1 Prieš eksploatuodami keliamąjį stalą atidžiai perskaitykite šią eksploatacijos instrukciją ir išsiaiškinkite jos turinį. Netinkama eksploatacija gali kelti pavojų.
- 2.2 Šis keliamasis stolas yra mobilus keltuvas, skirtas pakelti ar nuleisti ant stalo padėtą krovinį. Nenaudokite keliamojo stalo kitiems tikslams, neatitinkantiems jo paskirties.
- 2.3 Neleiskite naudoti keliamojo stalo asmenims, kurie nesupranta jo veikimo.
- 2.4 Nenuleiskite stalo per greitai. Kroviny gali nukristi ir sukelti pavojingą situaciją.
- 2.5 Nuolat stebėkite krovinį. Jei kroviny praranda stabilumą, liaukitės naudoti keliamąjį stalą.
- 2.6 Sustabdykite keliamąjį stalą, kai stumiate krovinį ant stalo ar nuo jo.
- 2.7 Draudžiama dėti krovinį ant stalo krašto ar galo. Krovinį reikia paskirstyti ne mažiau kaip ant 80 % stalo ploto.
- 2.8 Nenaudokite keliamojo stalo nestabiliems kroviniams.
- 2.9 Atlikite techninės priežiūros darbus pagal priežiūros instrukcijas.
- 2.10 Draudžiama modifikuoti keliamąjį stalą negavus gamintojo rašytinio leidimo.
- 2.11 Nuimkite krovinį nuo stalo ir apsauginiu stabdžiu užtikrinkite, kad stolas negalėtų nusileisti, kai atliekami keliamojo stalo techninės priežiūros darbai.
- 2.12 Šis keliamasis stolas nėra atsparus vandeniui. Naudokite jį tik sausomis sąlygomis.

## **3. KASDIENIAI PATIKRINIMAI**

Kasdieniniai patikrinimai yra efektyvūs siekiant nustatyti keliamojo stalo sutrikimus ir gedimus. Prieš darbą patikrinkite keliamąjį liftą šiais aspektais:

- (1) Patikrinkite ar keliamasis liftas neįbrėžtas, neįlenktas ar neįskilęs.
- (2) Patikrinkite ar iš cilindrų neprateka alyva.
- (3) Patikrinkite ar keliamasis stolas nėra pakrypęs.
- (4) Patikrinkite ar sklandžiai sukasi ratai.
- (5) Patikrinkite ar veikia stabdžiai.
- (6) Patikrinkite ar gerai priveržti visi varžtai ir veržlės.

DĖMESIO: nenaudokite keliamojo stalo, jei aptikote kokį nors sutrikimą ar gedimą.

## **4. KELIAMOJO LIFTO EKSPLOATACIJA**

### **4.1 Stabdžių naudojimas.**

DĖMESIO

Įjunkite keltuvo stabdį, kai jis nejuda, kad išvengtumėte stagių judesių.

Stabdys įmontuotas šarnyriniame ratuke dešimėje pusėje.

- (1) Sustabdykite ratą, paspauskite stabdžių pedalą.
- (2) Atpalaiduokite stabdį, pakelkite stabdžio pedalą.

### **4.2 Stalo kėlimas**

ĮSPĖJIMAS

1. Neviršykite keliamojo stalo apkrovos. Neviršykite jo pajėgumo lygio.
2. Nedėkite krovinio ant krašto ar galo. Krovinį reikia paskirstyti ne mažiau kaip ant 80 % stalo ploto.

Spūstelkite kėlimo pedalą keletą kartų, kol stolas pasieks norimą aukštį. Pasiekęs viršutinę padėtį stolas daugiau nebekils net ir spaudžiant kėlimo pedalą. Sustojęs viršutinėje padėtyje, stolas truputį nusileidžia.

MAKSIMALI STALO GALIA
TFD80 - 800 kg

PASTABA:

Stalą laiko hidraulinis cilindras. Kaip būdinga ir kitoms hidraulinėms sistemoms, per ilgą laiką šis stolas šiek tiek nusileidžia. Atkreipkite dėmesį, kad stolas neliks toje pačioje padėtyje neribotą laiką.

### **4.3 Stalo nuleidimas**

ĮSPĖJIMAS

NEkiškite rankų ir kojų į žirklinį mechanizmą

ISukant rankenėlę stolas leidžiasi

## **5. SPECIFIKACIJA**

Modelis	Apkrova (kg)	Stalas (mm)	Stalo aukštis (mm)	Ratukų skersmuo (mm)	Svoris (kg)
TFD80	800	1220x610	445-1500	Ø 127	195

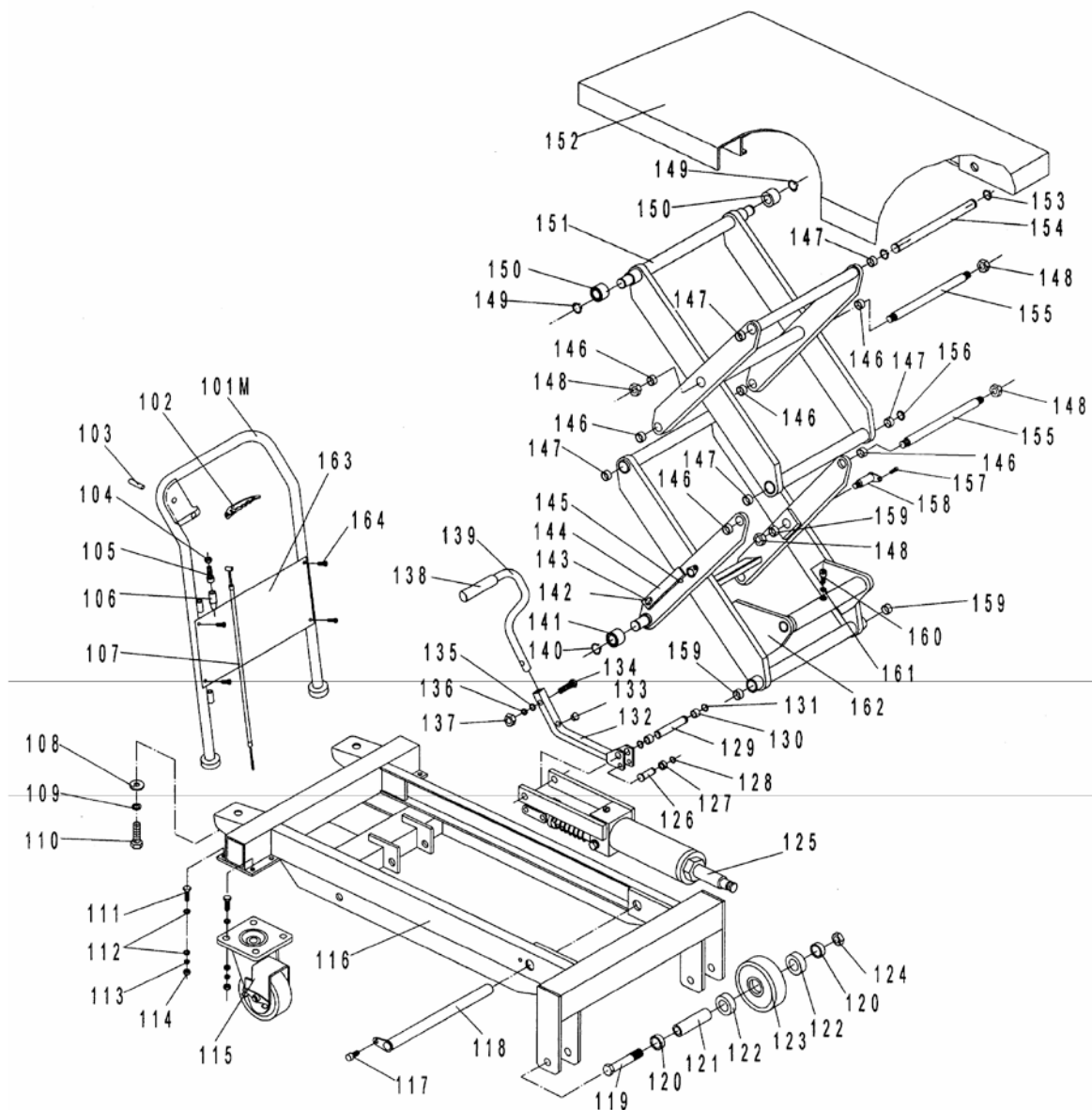
## **6. APTARNAVIMO INSTRUKCIJA**

### **6.1 Sutepkite kiekvieną žemiau nurodytą tašką:**

### **6.2 Pakeiskite alyvą kas 12 mėn.**

Sutepimo taškai:

- (1) Cilindro tvirtinimas - Alyva
- (2) Volo trynimosi paviršius - Tepalas
- (3) Kaiščio jungtis - Alyva
- (4) Pedalo tvirtinimo taškas - Alyva
- (5) Tepalo paėmimo vieta - Tepalas



## STALO DALIŲ SĄRAŠAS

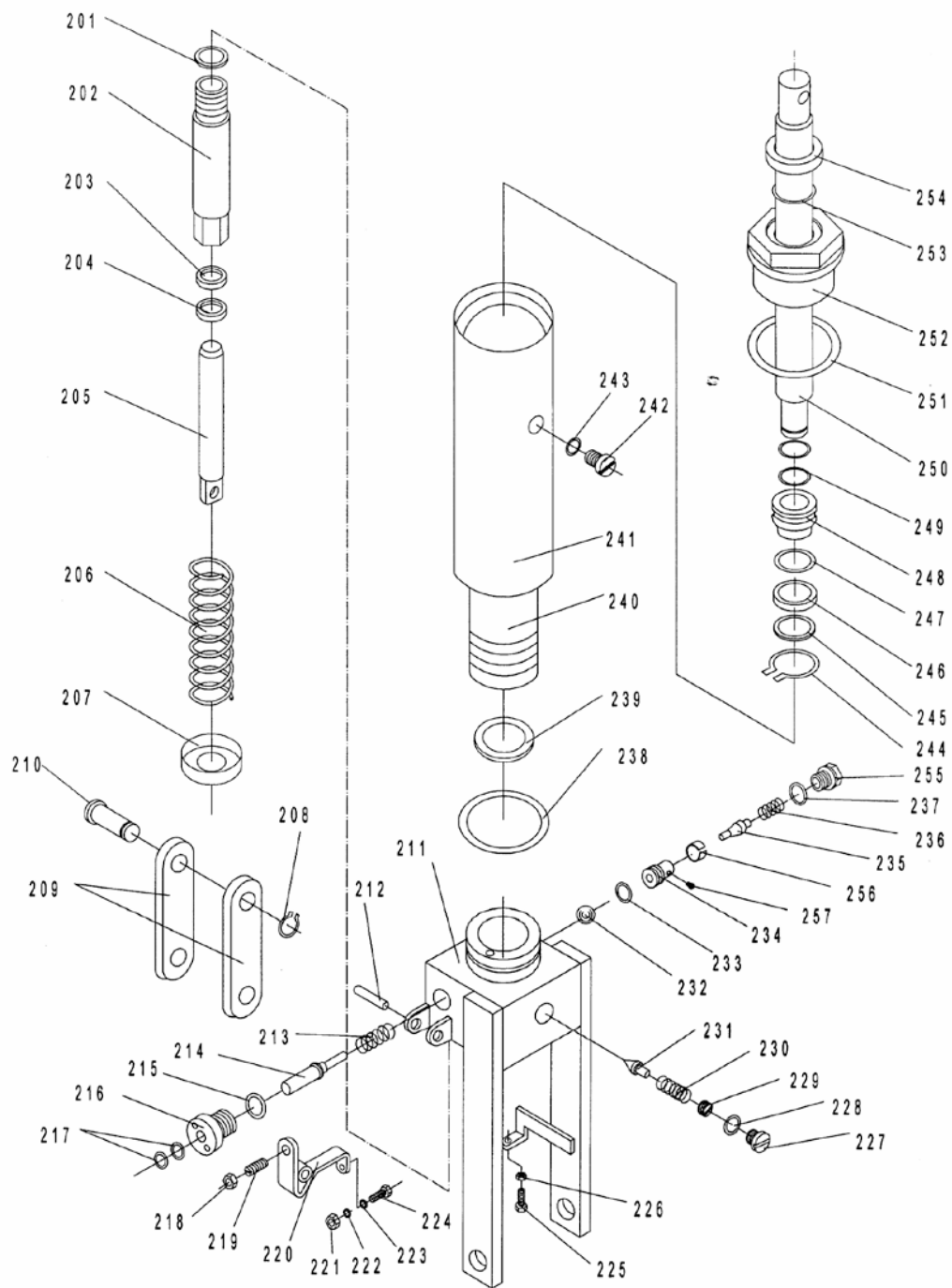
Nr.	Aprašas	Kiekis
101M	Rankena	1
102	Valdymo rankena	1
103	Elastinis kaištis	1
104	Veržlė	1
105	Varžtas su anga	1
106	Gaubtas	1
107	Traukė	1
108	Didelė poveržlė	2
109	Elastinė poveržlė	2
110	Varžtas	2
111	Varžtas	8
112	Poveržlė	16
113	Elastinė poveržlė	8
114	Veržlė	8
115	Universalus ratukas	2
116	Rėmas	1
117	Varžtas	1
118	Velenas	1
119	Varžtas	2
120	Poveržlė	4
121	Ašis	2
122	Guolis	4

123	Ratukas	2
124	Veržlė	2
125	Siurblys	1
126	Kaištis	1
127	Poveržlė	1
128	Laikantis žiedas	1
129	Kaištis	1
130	Poveržlė	2
131	Laikantis žiedas	2
132	Švaistiklis	1
133	Pagalvėlė	1
134	Varžtas	1
135	Poveržlė	1
136	Elastinė poveržlė	1
137	Veržlė	1
138	Apsauginis sluoksnis	1
139	Pedalas	1
140	Laikantis žiedas	2
141	Volas	2
142	Guolis	2
143	Veržlė	2
144	Atraminė lentjuostė	2
145	Elastinis kaištis	2

146	Įvorė	6
147	Įvorė	6
148	Veržlė	8
149	Laikantis žiedas	2
150	Volas	2
151	Šakinė svirtis	1
152	Stalas	1
153	Laikantis žiedas	2
154	Velenas	1
155	Ilgas velenas	3
156	Poveržlė	4
157	Varžtas	2
158	Kaištis	2
159	Įvorė	4
160	Varžtas	1
161	Elastinė poveržlė	1
162	Žemutinė šakių atrama	1
163	Apsauginė lenta	1
164	Varžtas	4
165	Įvorė	2

## SIURBLIO DALIŲ SĄRAŠAS

Nr.	Aprašas	Kiekis
201	Sandarinio poveržlė	1
202	Siurblio cilindras	1
203	Žiedas nuo dulkių	1
204	Y tarpinė	1
205	Siurblio stūmoklis	1
206	Spyruoklė	1
207	Spyruoklės dangtelis	1
208	Laikantis žiedas	1
209	Jungiamoji plokštė	2
210	Kaištis	1
211	Siurblio korpusas	1
212	Elastinis kaištis	1
213	Spyruoklė	1
214	Įkalamas kaištis	1
215	Sandarinio poveržlė	1
216	Ašies mova	1
217	O-žiedas	2
218	Veržlė	1
219	Varžtas	1
220	Sverto plokštė	1
221	Veržlė	1
222	Elastinė poveržlė	1
223	Poveržlė	1
224	Varžtas su anga	1
225	Varžtas su anga	1
226	Veržlė	1
227	Kamštis	1
228	O-žiedas	1
229	Reguliuomo varžtas	1
230	Spyruoklė	1
231	Apsauginio vožtuvo velenas	1
232	Plieno rutulys	1
233	O-žiedas	1
234	Siurblio vožtuvo lizdas	1
235	Siurblio vožtuvo velenas	1
236	Spyruoklė	1



237	Sandarinio poveržlė	1
238	O-žiedas	1
239	Sandarinio poveržlė	1
240	Cilindras	1
241	Korpusas	1
242	Varžtas	1
243	Sandarinio poveržlė	1
244	Laikantis žiedas	1

245	Povežlė	1
246	Y tarpinė	1
247	O-žiedas	1
248	Stūmoklis	1
249	O-žiedas	1
250	Stūmoklio strypas	1
251	O-žiedas	1
252	Cilindro dangtelis	1

253	O-žiedas	1
254	Žiedas nuo dulkių	1
255	Kištukas	1
256	Skysčių troselio mova	1
257	Varžtas	1
258	O-žiedas	2
259	Varžtas	1
260	Poveržlė	1



# Atitikties deklaracija

**AJ Produkter AB šiuo patvirtina, kad:**

<b>Produktas:</b>	Keliamasis stalas
<b>Art. Nr.:</b>	31032 (TFD80)
<b>Atitinka direktyvą:</b>	2006/42/EC
<b>Darnieji standartai:</b>	EN1570:1998+A2:2009
<b>Gamintojas:</b>	Noblelift Equipment Changzhou Road, Taihu Changxing, Zhejiang China

*Halmstadas, 2016-03-01*

**Edward Van Den Broek**  
*Produktų vadovas, AJ Produkter AB*



**AJ Produkter AB**  
301 82 Halmstad, Sweden  
[www.ajproduktai.lt](http://www.ajproduktai.lt)

# Návod k obsluze

[31032] Zvedací stůl



**Poznámka:** Před použitím tohoto výrobku jsou majitel a operátor povinni přečíst si tyto pokyny a porozumět jim.

Verze 1.0



PŘEKVAPIVĚ VÍCE™

Je pro nás potěšením, že používáte tento zvedací stůl. Je vyroben z kvalitní oceli a byl navržen pro horizontální zvedání a přepravu nákladů na rovné fixní základně. Pro vaši bezpečnost a správné provozování si přečtěte tyto instrukce před tím, než začnete náš výrobek používat. Manuál na používání si uchovejte na dostupném místě.

### Poznámka!

Všechny uvedené informace se zakládají na údajích dostupných v době vytištění. Vyhrazujeme si právo modifikovat naše vlastní produkty kdykoliv bez upozornění a bez jakýchkoliv sankcí. Proto vám navrhuje, abyste si zkontrolovali všechny možné aktualizace.

## 1. VÝSTRAHA

- 1.1 Nevkládejte ruce nebo nohy do nůžkového mechanismu.
- 1.2 NEDOVOLTE jiným osobám stát před nebo za zvedacím stolem, když se pohybuje.
- 1.3 Nepřesunujte zvedací stůl se zvednutou deskou. Náklad by mohl spadnout.
- 1.4 Nepohybujte se pod stolem.
- 1.5 NEPŘETĚŽUJTE zvedací stůl.
- 1.6 NEPOKLÁDEJTE nohy před otáčející se kola.
- 1.7 Dbejte zvýšené opatrnosti na různé úrovně podlah při přemísťování zvedacího stolu. Náklad by mohl spadnout.
- 1.8 Nepoužívejte zvedací stůl na nakloněné rovině, hrozí nebezpečí ztráty kontroly nad stolem.
- 1.9 NEZVEDEJTE osoby. Osoby by mohly spadnout a vážně se zranit.

## 2. UPOZORNĚNÍ

- 2.1 Před použitím zvedacího stolu si přečtěte pečlivě tyto instrukce. Nesprávné používání by mohlo způsobit vážné nebezpečí.
- 2.2 Tento zvedací stůl se používá ke zvedání nebo spouštění nákladů na stole. NEPOUŽÍVEJTE zvedací stůl pro jiné účely než ty, pro které je určen.
- 2.3 NEDOVOLTE jiným osobám, které nerozumějí jeho používání, zvedací stůl používat.
- 2.4 NESPOUŠTĚJTE stůl příliš rychle. Hrozí nebezpečí spadnutí nákladu z desky stolu.
- 2.5 Věnujte pozornost stavu zatížení desky stolu. Pokud náklad začne být nestabilní, tak stůl okamžitě zabrzděte a přestaňte používat.
- 2.6 Dbejte zvýšené opatrnosti při nakládání nebo vykládání stolu, aby nedošlo k poškození stolu v důsledku přetížení.
- 2.7 Nenakládejte zboží na stranu nebo na konec stolu. Náklad musí být rozložený alespoň na 80% povrchu desky.
- 2.8 Nepokládejte na zvedací stůl nestabilní, nevyvážený náklad, u kterého hrozí, že by mohl sklouznout ze stolu.
- 2.9 Údržbu provádějte podle uvedených instrukcí.
- 2.10 Nemodifikujte zvedací stůl bez písemného souhlasu od výrobce.
- 2.11 Před provedením údržby odstraňte náklad ze zvedacího stolu a použijte bezpečnostní pojistku, aby nemohlo dojít ke klesnutí desky stolu.
- 2.12 Zvedací stůl není voděodolný, používejte ho pouze v suchém prostředí.

## 3. DENNÍ KONTROLY

Denní kontroly jsou efektivním nástrojem pro odhalení poruch či závad na zvedacím stole. Před použitím zkontrolujte následující body:

- 1) Zkontrolujte, zda není zvedací stůl ohnutý, prasklý nebo poškrábaný.
  - 2) Zkontrolujte, zda z válce nevytéká olej.
  - 3) Zkontrolujte, zda-li nedochází k samovolnému klesání zatíženého zvednutého stolu. Malý pokles po velmi dlouhé době je normální.
  - 4) Zkontrolujte hladké otáčení kol.
  - 5) Zkontrolujte funkci brzdy.
  - 6) Zkontrolujte, zda jsou všechny šrouby a matice pevně utažené.
- UPOZORNĚNÍ: NEPOUŽÍVEJTE zvedací stůl, pokud jste objevili jakoukoliv poruchu nebo závadu.

## 4. POUŽÍVÁNÍ ZVEDACÍHO STOLU

### 4.1 Jak používat brzdu.

UPOZORNĚNÍ: Zvedací stůl musí být vždy po ukončení přesunu zabrzděn.

Brzda je přimontována ke kolu na pravé straně.

- 1) Pro zabrzdění kola sešlápněte brzdový pedál.
- 2) Pro odbrzdění kola uvolněte brzdový pedál.

### 4.2 Zvedání stolu

UPOZORNĚNÍ

1. Nepřekračujte nosnost zvedacího stolu.
2. NEUKLÁDEJTE náklad na stranu nebo na konec. Náklad musí být rozložen alespoň na 80% plochy stolu.

Několikrát sešlápněte zvedací pedál, dokud zvedací stůl nebude v požadované poloze. Po dosažení maximální výšky se při sešlápnutí pedálu stůl již nebude zvedat.

NOSNOST STOLU: 800 KG
TFD80 - 800 kg

UPOZORNĚNÍ:

Hydraulický válec je navržen k tomu, aby držel stůl. Pro hydraulický systém je přirozené, že s postupem času bude zvednutý stůl velice pomalu klesat. Berte prosím na vědomí, že stůl nezůstává ve zvednuté poloze navždy.

### 4.3 Spouštění stolu

UPOZORNĚNÍ

Nedávejte ruce nebo nohy do nůžkového zvedacího mechanismu.

Pro zahájení klesání stolu zmáčkněte ruční páčku na rukojeti.

## 5. SPECIFIKACE

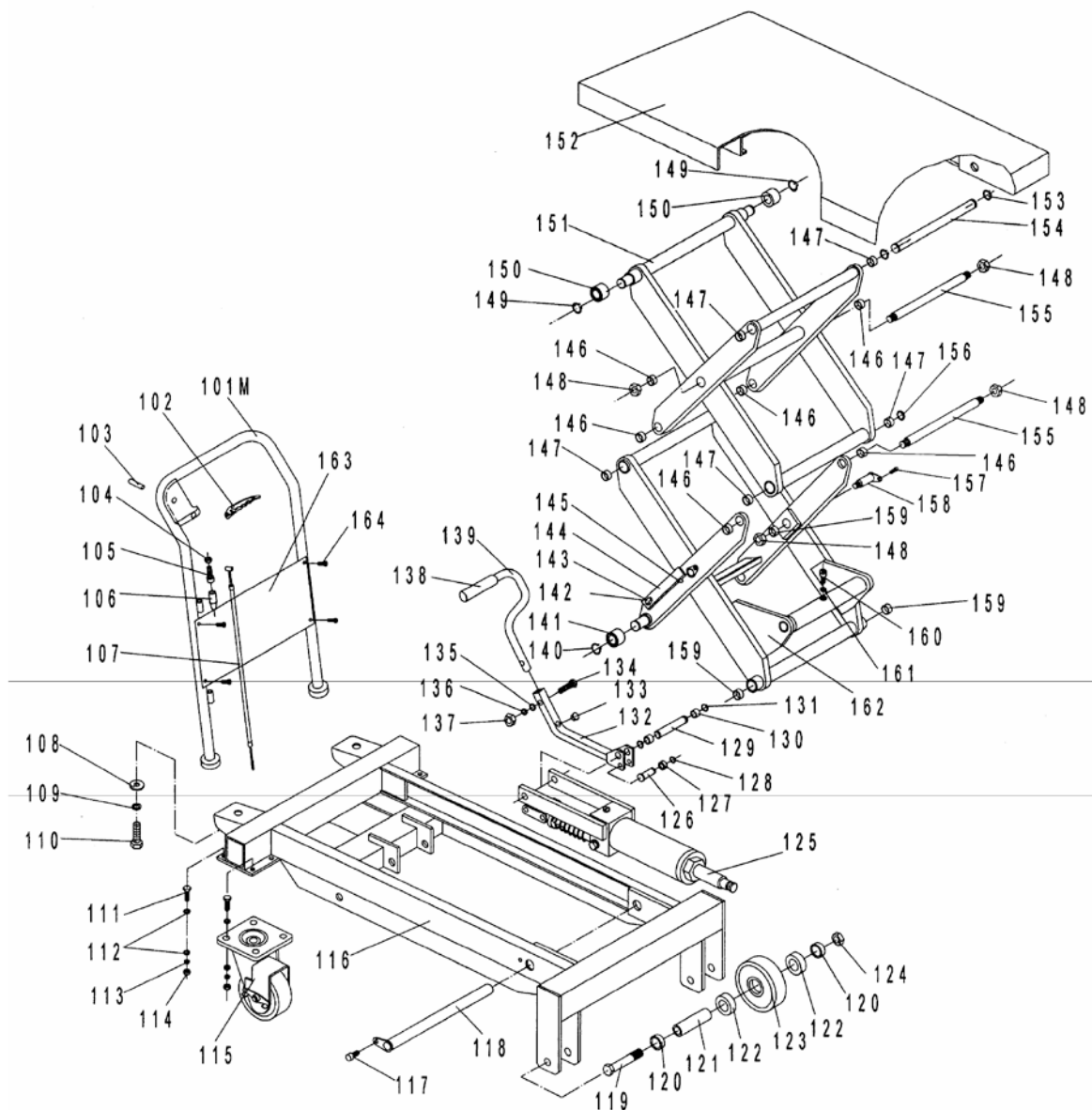
Model	Nosnost (kg)	Deska (mm)	Výška stolu (mm)	Kolo (mm)	Hmotnost (kg)
TFD80	800	1220x610	445-1500	Ø 127	195

## 6. ÚDRŽBA

### 6.1 Každý měsíc promažte:

- 1) Místo napojení válce - olejem
- 2) Třecí povrch válce - vazelinou
- 3) Spojovací čep - olejem
- 4) Místo napojení pedálu - olejem
- 5) Maznici - vazelinou

### 6.2 Hydraulický olej vyměňte každých 12 měsíců.



## SEZNAM DÍLŮ STOLU

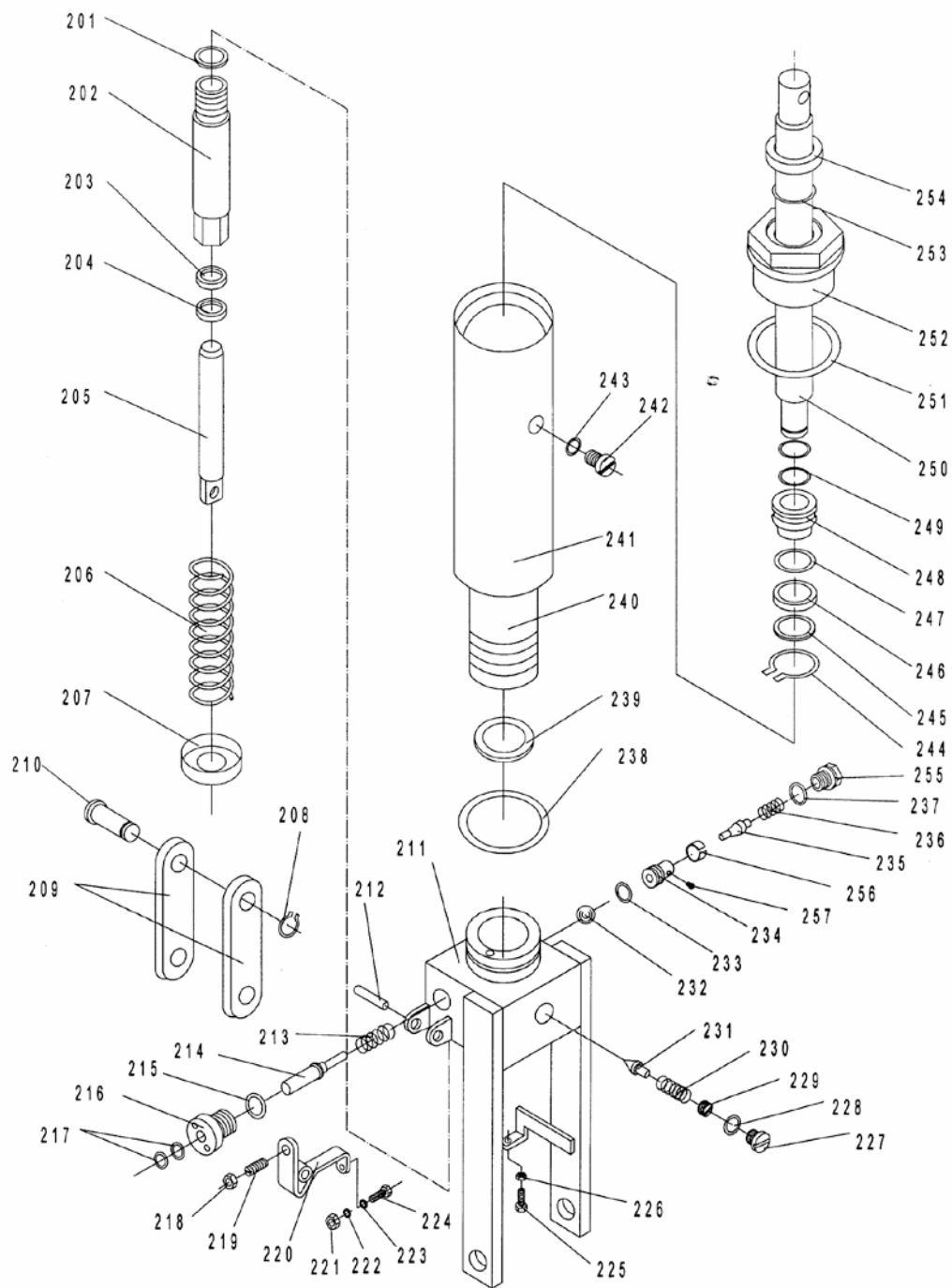
Č.	Popis	Množství
101M	Držadlo	1
102	Řídicí páčka	1
103	Pružný kolík	1
104	Matice	1
105	Šroub s otvorem	1
106	Plášť	1
107	Táhlo	1
108	Velká podložka	2
109	Pružná podložka	2
110	Šroub	2
111	Šroub	8
112	Podložka	16
113	Pružná podložka	8
114	Matice	8
115	Kolo	2
116	Rám	1
117	Šroub	1
118	Hřídel	1
119	Šroub	2
120	Podložka	4
121	Osa	2
122	Ložisko	4

123	Kolo	2
124	Matice	2
125	Pumpa	1
126	Kolík	1
127	Podložka	1
128	Klec na ložiska	1
129	Hřídel	1
130	Podložka	2
131	Přidrzný kroužek	2
132	Spojovací tyč	1
133	Tlumič	1
134	Šroub	1
135	Podložka	1
136	Pružná podložka	1
137	Matice	1
138	Ochranný kryt	1
139	Pedálová tyč	1
140	Přidrzný kroužek	2
141	Váleček	2
142	Šroub	2
143	Matice	2
144	Podporná deska	2

145	Pružný kolík	2
146	Pouzdro	6
147	Pouzdro	6
148	Matice	8
149	Přidrzný kroužek	2
150	Váleček	2
151	Horní rameno nůžkového mechanismu	1
152	Deska stolu	1
153	Přidrzný kroužek	2
154	Osa	1
155	Osa	3
156	Podložka	4
157	Šroub	2
158	Osa	2
159	Průchodka	4
160	Šroub	1
161	Pružná podložka	1
162	Dolní rameno nůžkového mechanismu	1
163	Ochranná deska	1
164	Šroub	4
165	Průchodka	2

## SEZNAM DÍLŮ ČERPADLA

Č.	Popis	Množství
201	Těsnicí podložka	1
202	Válec pumpy	1
203	Protiprachový kroužek	1
204	Y - těsnění	1
205	Píst pumpy	1
206	Pružina	1
207	Sedlo pružiny	1
208	Přídržný kroužek	1
209	Spojovací destička	2
210	Kolík	1
211	Tělo pumpy	1
212	Pružný kolík	1
213	Pružina	1
214	Spouštěcí ventil	1
215	Těsnicí podložka	1
216	Pouzdro hřídele	1
217	O - těsnění	2
218	Matice	1
219	Šroub	1
220	Pákový plátek	1
221	Matice	1
222	Pružná podložka	1
223	Podložka	1
224	Šroub s otvorem	1
225	Šroub s otvorem	1
226	Matice	1
227	Uzávěr	1
228	O - těsnění	1
229	Seřizovací šroub	1
230	Pružina	1
231	Vřeteno bezpečnostního ventilu	1
232	Ocelová kulička	1



233	O - těsnění	1
234	Sedlo ventilu pumpy	1
235	Vřeteno ventilu pumpy	1
236	Pružina	1
237	Těsnicí podložka	1
238	O - těsnění	1
239	Těsnicí podložka	1
240	Válec	1
241	Kryt	1

242	Šroub	1
243	Těsnicí podložka	1
244	Přídržný kroužek	1
245	Podložka	1
246	Y - těsnění	1
247	O - těsnění	1
248	Hlava pístu	1
249	O - těsnění	1
250	Pistní tyč	1

251	O - těsnění	1
252	Hlava válce	1
253	O - těsnění	1
254	Protiprachový kroužek	1
255	Uzávěr	1
256	Objímka	1
257	Šroub	1
258	O - těsnění	2
259	Šroub	1
260	Podložka	1





# Prohlášení o shodě

**AJ Produkter AB tímto potvrzuje, že:**

<b>Výrobek:</b>	Zvedací stůl
<b>Číslo výrobku:</b>	31032 (TFD80)
<b>Odpovídá směrnici:</b>	2006/42/EC
<b>Je ve shodě s normami:</b>	EN1570:1998+A2:2009
<b>Výrobce:</b>	Noblelift Equipment Changzhou Road, Taihu Changxing, Zhejiang China

*Halmstad 2016-03-01*

**Edward Van Den Broek**  
*Produktový manažer, AJ Produkter AB*



**AJ Produkter AB**  
301 82 Halmstad, Sweden  
[www.ajprodukty.cz](http://www.ajprodukty.cz)

# Návod na použitie

[31032] Zdvíhací stôl



**Poznámka:** Majiteľ a používateľ si MUSIA prečítať a porozumieť návodu na použitie pred začiatkom používania výrobku.

Verzia 1.0



PREKVAPIVO VIAC™

Je pre nás potešením, že používate tento zdvíhací stôl. Je vyrobený z kvalitnej ocele a bol navrhnutý pre horizontálne zdvíhanie a prepravu nákladov na rovnej fixnej základni. Pre vašu bezpečnosť a správne prevádzkovanie si prečítajte tieto inštrukcie pred tým, ako začnete náš výrobok používať. Manuál na používanie si uchovajte na dostupnom mieste.

### Poznámka!

Všetky uvedené informácie sa zakladajú na údajoch dostupných v čase vytlačenia. Vyhradujeme si právo modifikovať naše vlastné produkty kedykoľvek bez upozornenia a bez akýchkoľvek sankcií. Preto vám navrhujeme, aby ste si skontrolovali všetky možné aktualizácie.

## 1. VÝSTRAHA

- 1.1 NEKLAĎTE ruky alebo nohy do nožnicového mechanizmu.
- 1.2 NEDOVOLTE iným osobám stáť pred alebo za zdvíhacím stolom, keď sa pohybuje.
- 1.3 NEHYBTE zdvíhacím stolom vo zvýšenej pozícii. Náklad by mohol spadnúť dole.
- 1.4 NEPOHYBUJTE sa pod stolom.
- 1.5 NEPREŤAŽUJTE zdvíhací stôl.
- 1.6 NEKLAĎTE nohy pred kolesá, môžete sa zraniť.
- 1.7 DÁVAJTE POZOR na rozdiel v úrovni podlahy pri zdvíhaní stola. Náklad by mohol spadnúť.
- 1.8 NEPOUŽÍVAJTE zdvíhací stôl na naklonených alebo zvažujúcich sa povrchoch. Zdvíhací stôl sa môže stať nekontrolovateľným a byť nebezpečný.
- 1.9 NEDVÍHAJTE osoby. Osoby by mohli spadnúť a vážne sa zraniť.

## 2. UPOZORNENIE

- 2.1 Pred použitím zdvíhacieho stola si prečítajte starostlivo tieto inštrukcie. Nesprávne používanie by mohlo spôsobiť vážne nebezpečenstvo.
- 2.2 Tento zdvíhací stôl sa používa na zdvíhanie alebo spúšťanie nákladov na stole. NEPOUŽÍVAJTE zdvíhací stôl na iné účely než tie, pre ktoré je určený.
- 2.3 NEDOVOLTE iným osobám, ktoré nerozumejú jeho používaniu, zdvíhací stôl používať.
- 2.4 NESPÚŠTAJTE stôl príliš rýchle. Náklad by mohol spadnúť a spôsobiť nebezpečné situácie.
- 2.5 VENUJTE POZORNOSŤ podmienkam naloženia. Ak sa náklad stane nestabilným, prestaňte pracovať.
- 2.6 Ak sa tovar začína hýbať alebo padať zo stola, zabrzďte.
- 2.7 NENAKLADAJTE tovar na stranu alebo na koniec stola. Náklad musí byť rozložený aspoň na 80 % povrchu platne.
- 2.8 NENAKLADAJTE nestabilný, nevyvážený voľne uložený tovar.
- 2.9 Údržbu realizujte podľa servisných inštrukcií.
- 2.10 NEMODIFIKUJTE zdvíhací stôl bez písomného súhlasu od výrobcu.
- 2.11 ODSTRÁŇTE náklad zo zdvíhacieho stola a použite bezpečnostný uzáver, aby ste zabránili spusteniu zdvíhacieho stola pri robení údržby.
- 2.12 Tento zdvíhací stôl nie je navrhnutý ako vode odolný. Zdvíhací stôl používajte len v suchých podmienkach.

## 3. DENNÉ KONTROLY

Denné kontroly sú účinné na zistenie porúch alebo chýb zdvíhacieho stola. Pred používaním skontrolujte zdvíhací stôl v nasledovných bodoch:

- 1) Skontrolujte, či sa nevyskytujú poškrabania ohnutia alebo praskliny na zdvíhacom stole.
- 2) Skontrolujte, či z valca nepreteká olej.
- 3) Skontrolujte vertikálne prekĺzovanie stola.
- 4) Skontrolujte hladký pohyb kolies.
- 5) Skontrolujte funkciu brzdy.
- 6) Skontrolujte, či sú všetky skrutky a matice utesnené.

UPOZORNENIE: NEPOUŽÍVAJTE zdvíhací stôl, ak ste zistili nejaké poruchy alebo chyby.

## 4. POUŽÍVANIE ZDVÍHACIEHO STOLA

### 4.1 Ako používať brzdu.

UPOZORNENIE

Ak sa nepohybujete, použite brzdu, aby ste zabránili náhlým pohybom.

Brzda je vybavená otočným kolesom na pravej strane.

- 1) Zabrzdzenie kolesa - stlačte brzdový pedál
- 2) Uvoľnenie brzdy - zodvihnite brzdový pedál.

### 4.2 Zdvíhanie stola

UPOZORNENIE

1. NEPREŤAŽUJTE plošinový základáč. Dodržte jeho kapacitu.
2. NEUKLADAJTE náklad na stranu alebo a konci. Náklad musí byť rozložený aspoň na 80 % plochy stola.

Stlačte zdvíhací pedál niekoľko ráz, kým stôl nedosiahne želanú pozíciu. Stôl sa nedvíha keď dosiahne želanú pozíciu, aj keď stláčate zdvíhací pedál. Po dosiahnutí najvyššej pozície sa zdvíhací stôl pomaly spúšťa.

MAXIMÁLNA KAPACITA STOLA
TFD80 - 800 kg

UPOZORNENIE:

Hydraulický valec je navrhnutý tak, aby držal stôl. Pre hydraulický systém je prirodzené, že stôl sa bude spúšťať pomaly a dlhšiu dobu. Všimajte si, či stôl nestojí v rovnakej polohe počas dlhšej doby.

### 4.3 Spúšťanie stola

UPOZORNENIE

Do nožnicového mechanizmu nekladte ruky alebo nohy.

- Otočenie gombíkom spustí stôl dole.

## 5. ŠPECIFIKÁCIE

Model	Kapacita (kg)	Stôl (Mm)	Stôl výška (mm)	Koleso (Mm)	Váha (Kg)
TFD80	800	1220x610	445-1500	Ø 127	195

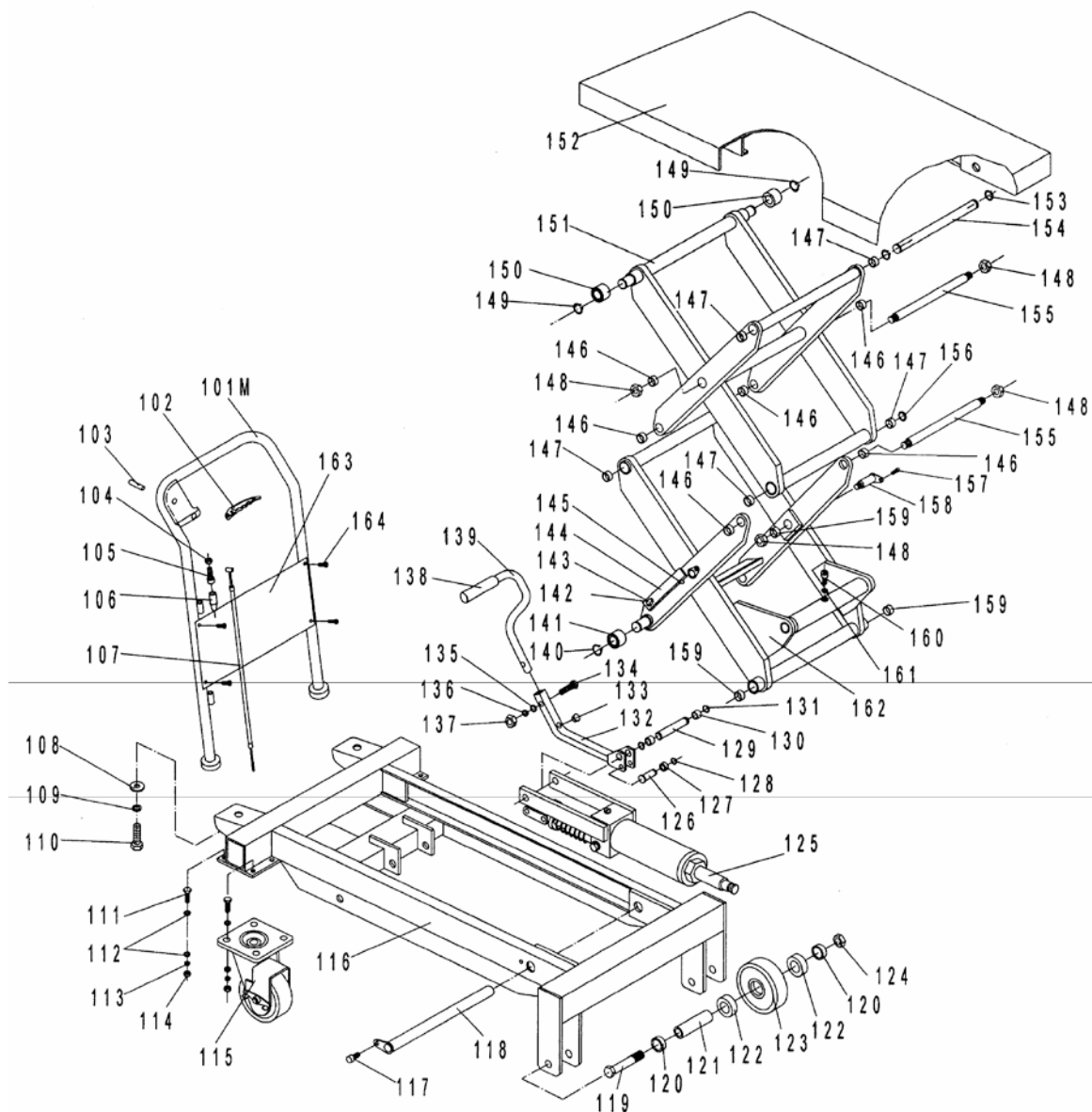
## 6. ÚDRŽBA

### 6.1 Každý mesiac namažte každý bod, ako je ďalej uvedených:

### 6.2 Vymeňte hydraulický olej každých 12 mesiacov.

Mazacie body

- 1) Príslušenstvo valca - olej
- 2) Tretí povrch valca - mazivo
- 3) Čap kľbu - olej
- 4) Bod príslušenstva pedálu - olej
- 5) Mastiaci čap - mazivo



## ZOZNAM DIELOV STOLA

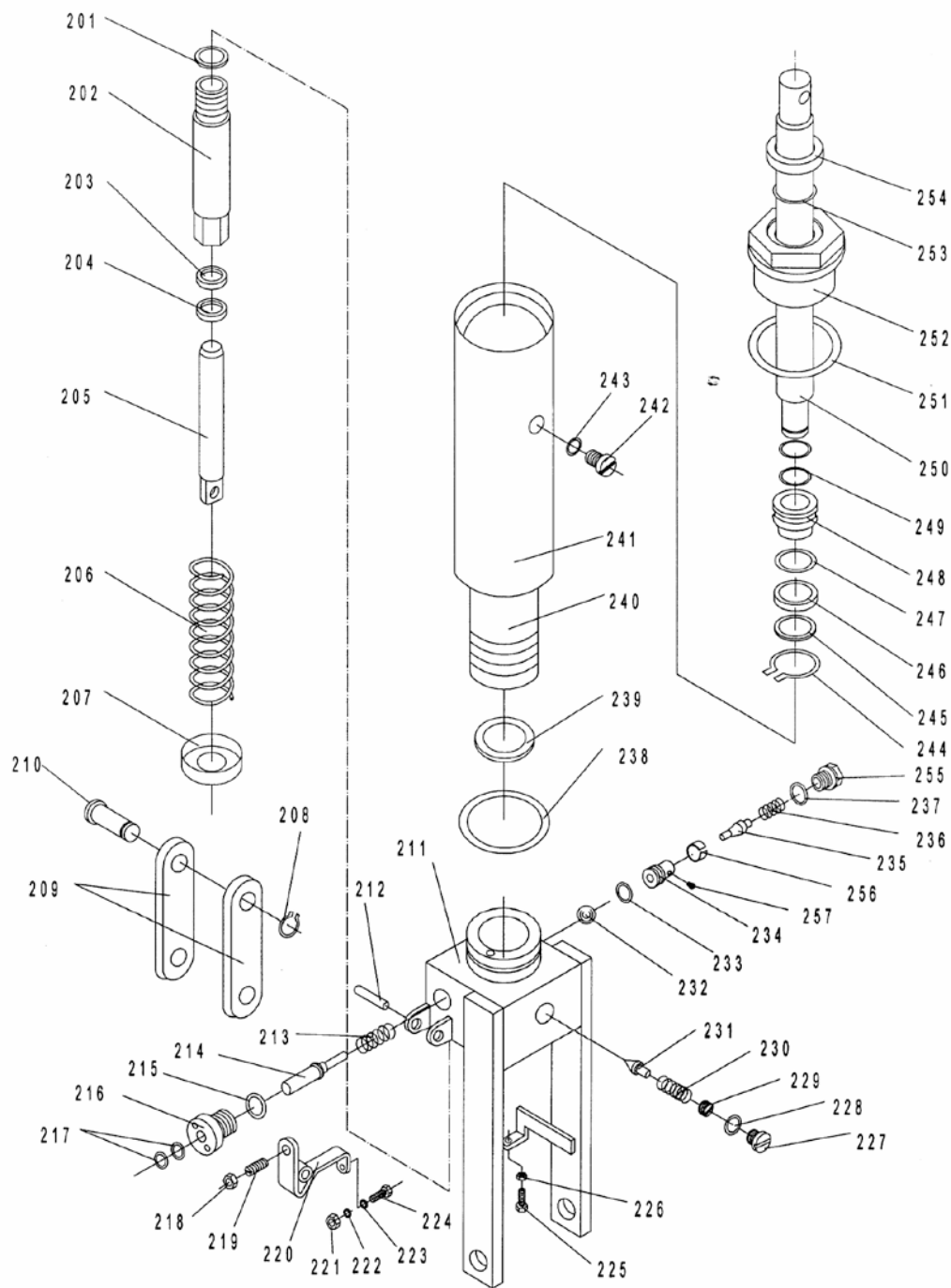
Č.	Popis	Množstvo
101M	Držadlo	1
102	Riadiaca páka	1
103	Pružný čap	1
104	Matica	1
105	Skrutka s otvorom	1
106	Plášť	1
107	Tiahlo	1
108	Veľká podložka	2
109	Podložka	2
110	Skrutka	2
111	Skrutka	8
112	Podložka	16
113	Pružná podložka	8
114	Matica	8
115	Obrtlíkové koliesko	2
116	Rám	1
117	Skrutka	1
118	Hriadeľ s puzdrom	1
119	Skrutka	2
120	Podložka	4
121	Náprava	2

122	Ložisko	4
123	Koleso	2
124	Matica	2
125	Jednotka čerpadla	1
126	Čap	1
127	Podložka	1
128	Klietka ložiska	1
129	Hriadeľ	1
130	Podložka	2
131	Klietka ložiska	2
132	Spojovacia tyč	1
133	Podložka	1
134	Skrutka	1
135	Podložka	1
136	Pružná podložka	1
137	Matica	1
138	Ochranný kryt	1
139	Pedálová tyč	1
140	Klietka ložiska	2
141	Valec	2
142	Skrutka	2
143	Puzdro	2

144	Podporná doska	2
145	Pružný tap	2
146	Puzdro	6
147	Puzdro	6
148	Matica	8
149	Klietka ložiska	2
150	Vrchný valec	2
151	Vrchné rameno vidlice	1
152	Stôl	1
153	Klietka ložiska	2
154	Dlhý hriadeľ	1
155	Hriadeľ	3
156	Podložka	4
157	Skrutka	2
158	Fixujúci hriadeľ	2
159	Puzdro	4
160	Skrutka	1
161	Podložka	1
162	Spúšťacie rameno vidlice	1
163	Ochranná doska	1
164	Skrutka	4
165	Puzdro	2

## ZOZNAM DIELOV ČERPADLA

Č.	Popis	Množstvo
201	Tesniaca podložka	1
202	Valec čerpadla	1
203	Protiprachový krúžok	1
204	Tesnenie tvaru Y	1
205	Piest čerpadla	1
206	Pružina	1
207	Tanierik pružiny	1
208	Prídržný krúžok	1
209	Styková doska	2
210	Kolík/čap	1
211	Teleso čerpadla	1
212	Pružný kolík	1
213	Pružina	1
214	Úderový kolík	1
215	Tesniaca podložka	1
216	Objímka osi	1
217	Krúžok O	2
218	Matica	1
219	Skrutka	1
220	Doska páky	1
221	Matica	1
222	Pružná podložka	1
223	Podložka	1
224	Svorník s otvorom	1
225	Svorník s otvorom	1
226	Matica	1
227	Záslepka	1
228	Krúžok O	1
229	Nastavovací svorník	1
230	Pružina	1
231	Vreteno poistného ventilu	1
232	Oceľová guľôčka	1



233	Krúžok O	1
234	Sedlo ventilu čerpania	1
235	Vreteno ventilu čerpania	1
236	Pružina	1
237	Tesniaca podložka	1
238	Krúžok O	1
239	Tesniaca podložka	1
240	Valec	1
241	Puzdro	1

242	Svorník	1
243	Tesniaca podložka	1
244	Prídržný krúžok	1
245	Podložka	1
246	Tesnenie tvaru Y	1
247	Krúžok O	1
248	Piest	1
249	Krúžok O	1
250	Piestnica	1
251	Krúžok O	1

252	Uzáver (dno) valca	1
253	Krúžok O	1
254	Protiprachový krúžok	1
255	Záslepka	1
256	Puzdro škrtiaceho ventilu kvapaliny	1
257	Svorník	1
258	Krúžok O	2
259	Svorník	1
260	Podložka	1



# Vyhlásenie o zhode

**AJ Produkter AB týmto potvrdzuje, že:**

<b>Výrobok:</b>	Zdvíhací stôl
<b>Číslo výrobku:</b>	31032 (TFD80)
<b>Zodpovedá smernici:</b>	2006/42/EC
<b>Harmonizované normy:</b>	EN1570:1998+A2:2009
<b>Výrobca:</b>	Noblelift Equipment Changzhou Road, Taihu Changxing, Zhejiang China

*Halmstad 2016-03-01*

**Edward Van Den Broek**  
*Product Manager, AJ Produkter AB*



**AJ Produkter AB**  
301 82 Halmstad, Sweden  
[www.ajprodukty.sk](http://www.ajprodukty.sk)

# Gebrauchsanleitung

[31032] Hubtisch



**Anmerkung:** Eigentümer und Benutzer MÜSSEN vor der Benutzung dieses Produkts diese Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben.

Version 1.0



ÜBERRASCHEND VIEL™

Wir bedanken uns, dass sie sich für diesen Hubtisch entschieden haben. Dieser Hubtisch wurde aus hochwertigen Edelstahl gefertigt um eine dauerhafte, zuverlässige und einfache Bedienung zu gewähren. Der Hubtisch wurde konstruiert für horizontales Heben und Transportieren von Lasten auf einem festen Untergrund. Um ihre Sicherheit zu gewähren, lesen sie bitte die Bedienungsanleitung und die Warnhinweise.

**Hinweis!**

*sämtliche Informationen basierend auf verfügbare Daten zum Zeitpunkt des Druckes. Das Werk behält sich das Recht vor, seine Produkte, ohne vorherige Ankündigung zu ändern. Es ist ratsam, mögliche Aktualisierungen zu überprüfen.*

**1. WARNUNG**

- 1.1 Legen sie KEINEN Fuß oder die Hand in den Scheren- Mechanismus.
- 1.2 Vergewissern sie sich, dass während des Betriebes des Hubtisches sich keine anderen Personen vor oder hinter dem Hubtisch befinden.
- 1.3 Bewegen sie den Hubtisch nicht wenn er angehoben ist. Die Last könnte herunterfallen.
- 1.4 Nicht unter dem Hubtisch legen.
- 1.5 Achten sie darauf, dass der Hubtisch nicht überlastet wird.
- 1.6 Stellen sie KEINE Füße vor die Rädern, dies kann zu Verletzungen führen.
- 1.7 Beachten sie Unebenheiten am Boden auf dem sich der Hubtisch bewegt.
- 1.8 Verwenden sie auf KEINEN Fall den Hubtisch bei steigenden oder abfallenden Flächen, der Hubtisch kann eine unkontrollierbare Gefahr werden.
- 1.9 Benützen sie den Hubtisch nicht zum Anheben von Menschen. Sie können herunterfallen und schwere Verletzungen erleiden.

**2. ACHTUNG**

- 2.1 Um die Sicherheit zu gewähren, müssen Eigentümer und Bediener müssen vor Gebrauch des Hubtisches die Bedienungsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- 2.2 Dieser bewegliche Hubtisch ist entworfen zum Heben oder Senken der angegebenen Nennlast. Verwenden sie diesen Hubtisch auf KEINEN Fall für andere Zwecke.
- 2.3 Nicht zugelassene Personen oder Personen die die Bedienung nicht verstehen, sollten den Hubtisch nicht benützen.
- 2.4 Senken sie den Hubtisch nicht zu schnell ab. Die Last könnte herunterfallen und verursacht dadurch Gefahr.
- 2.5 Halten sie die Last immer im Auge stoppen sie den Hubtisch falls die Last instabil wird.
- 2.6 Bremsen sie beim Laden/Beladen und wenn sie den Hubtisch ausschalten.
- 2.7 Laden sie die Last nie nur auf einer Seite. Die Last muss am Hubtisch bis zu 80% verteilt sein.
- 2.8 Verwenden sie den Hubtisch nicht wenn die Last instabil, unsymmetrisch oder locker ist.
- 2.9 Anwendung von Wartungsarbeitung gemäß Service- Hinweise.
- 2.10 Ändern sie den Hubtisch nicht ohne festgelegte schriftliche Genehmigung.
- 2.11 Entfernen sie die Last vom Tisch und verwenden sie den Sicherheits- Stopper um zu verhindern das sich der Hubtisch während den Wartungsarbeitungen absenkt.
- 2.12 Dieser Hubtisch ist nicht wasserfest. Verwenden sie den Hubtisch nur in trockenen Bereichen.

**3. TÄGLICHE ÜBERPRÜFUNG**

Eine Tägliche Kontrolle ist effektiv um Störungen oder Fehlfunktionen sofort zu finden. Überprüfen sie den Hubtisch in trockenen Zustand.

- (1) Überprüfen sie Kratzer, Verbiegungen oder Risse auf den Hubtisch.
- (2) Überprüfen sie ob Öl aus dem Zylinder austritt.
- (3) Überprüfen sie die vertikale Fließdehnung des Hubtisches.
- (4) Überprüfen sie die reibungslose Beweglichkeit der Räder.
- (5) Überprüfen sie die Bremsfunktion.
- (6) Überprüfen sie ob alle Schrauben und Muttern fest angezogen sind.

**Achtung: Benützen sie den Hubtisch nicht bei Fehlfunktion oder bei Störungen.**

**4. BETRIEBSANLEITUNG HUBTISCH**

**4.1 Wie verwenden sie die Bremsen**

Achtung  
Im ungenützten Zustand - Bremsen aktivieren

Der Hubtisch ist mit einer Bremse an der rechten Lenkrolle ausgestattet.

- (1) Anziehen der Bremse, Bremspedal drücken.
- (2) Lösen der Bremse, Bremspedal anheben.

**4.2 Heben des Hubtisches**

Warnung

- 1. Überlasten sie den Hubtisch nicht . Halten sie sich immer an die Nennkapazität.
- 2. Beladen sie nicht nur eine Seite des Hubtisches. Die Last soll am Tisch bis zu 80% verteilt sein.

Drücken sie den Anhebe- Pedal mehrmals, bis der Hubtisch die gewünschte Position erreicht.

Der Hubtisch gibt nicht nach beim Erreichen der höchsten Position selbst wenn sie den Anhebe- Pedal immer wieder drücken.

Der Hubtisch senkt sich leicht nach Erreichen der höchsten Position.

MAXIMALE KAPAZITÄT DES HUBTISCHES
TFD80 - 800 kg

Hinweis:

Der Hydraulikzylinder ist entworfen um den Tisch zu halten. Diese Art von Hydraulischen Systemen senkt den Hubtisch langsamer. Bitte beachten sie, dass sich der Hubtisch nicht unbeaufsichtigt in angehobenem Zustand befindet.

**4.3 Senkung des Hubtisches**

Achtung

Bringen sie keinen Fuß oder Hand in die Scherenmechanik

- Knopf drehen und der Hubtisch senkt sich.
- Ziehen sie den Steuerhebel und der Hubtisch senkt sich

**5. TECHNISCHE DATEN**

Modell	Kapazität (kg)	Tisch (mm)	Tischhöhe (mm)	Räder (mm)	Gewicht (kg)
TFD80	800	1220x610	445-1500	Ø 127	195

**6. SERVICEANLEITUNG**

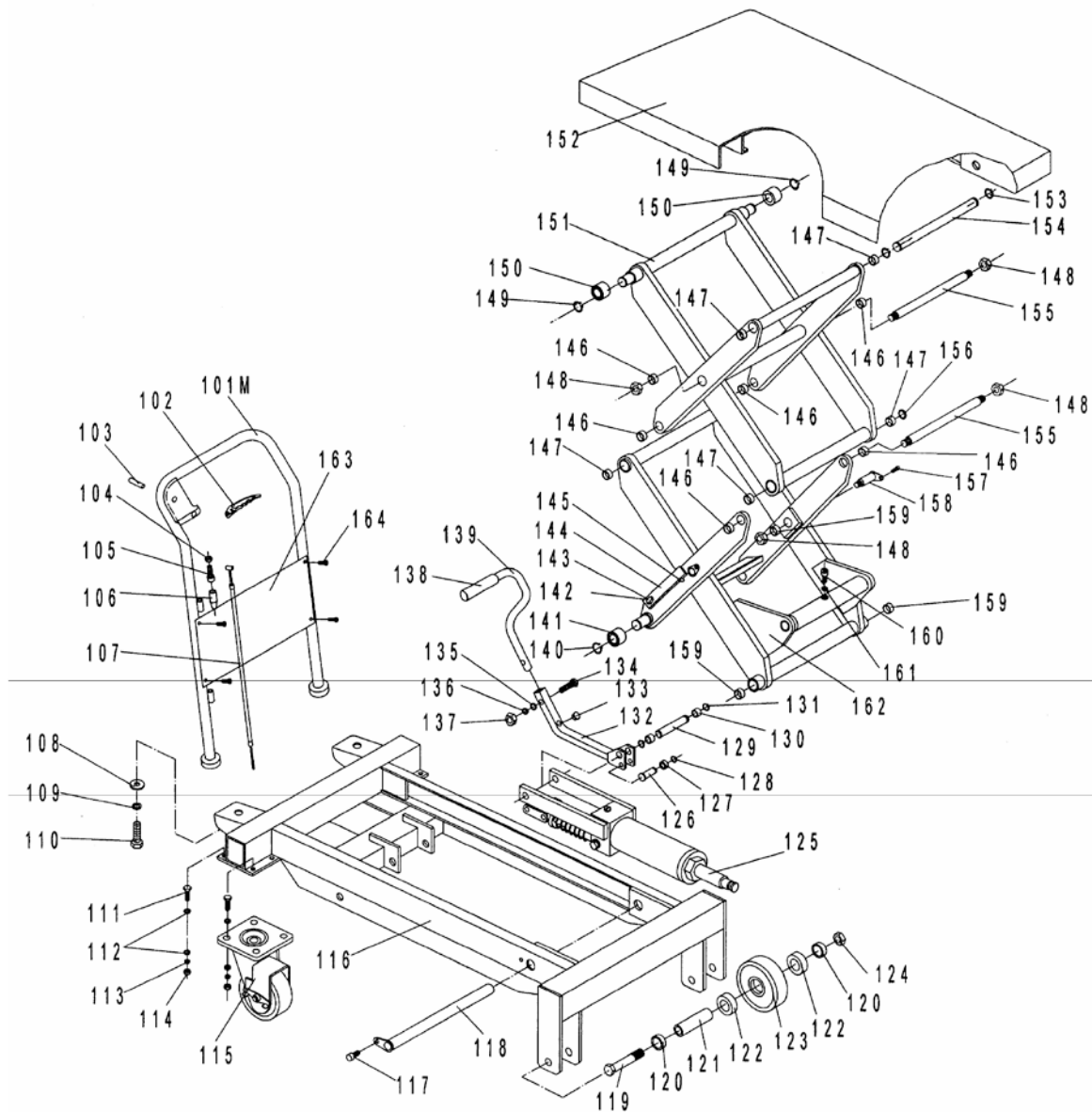
**6.1 Ölen - Fetten sie jeden Punkt wie unten beschrieben 1x im Monat.**

**6.2 Wechseln sie das Hydrauliköl alle 12 Monate.**

Schmierpunkte

- (1) Teile des Zylinders - Öl
- (2) Walze Reibung Oberflächen - Fett
- (3) Kettenbolzen - Öl
- (4) Beschlag Fußpedal - Öl
- (5) Schmierkopf - Fett





### ERSATZTEILLISTE FÜR HUBTISCH

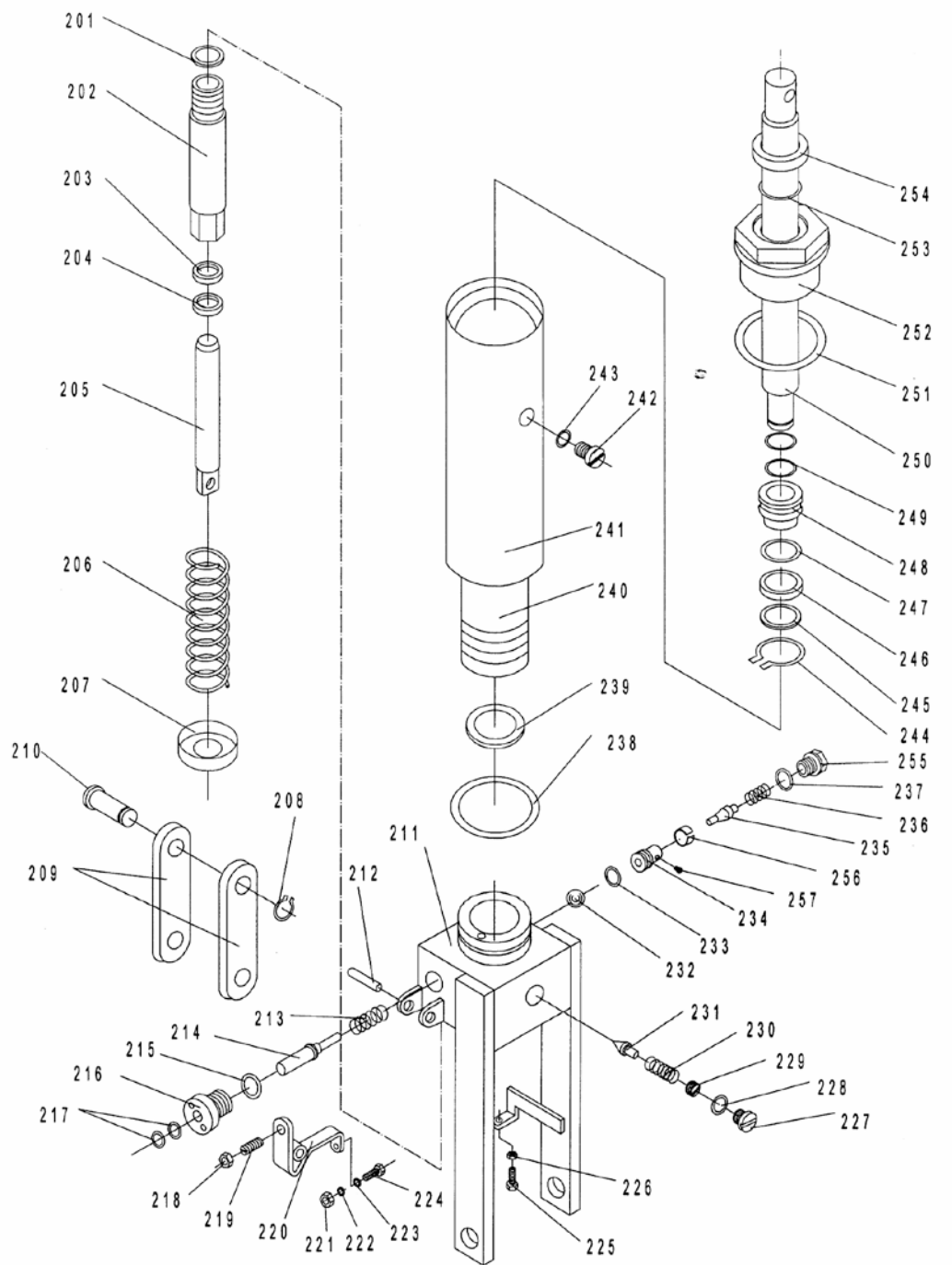
Nr.	Beschreibung	Stk.
101M	Lenkergriff	1
102	Steuergriff	1
103	Elastischer Stift	1
104	Mutter	1
105	Bolze mit Loch	1
106	Schutzhülle	1
107	Zugstange	1
108	Große Beilagscheibe	2
109	Elastische Beilagscheibe	2
110	Achsbolzen	2
111	Achsbolzen	8
112	Beilagscheibe	16
113	Elastische Beilagscheibe	8
114	Mutter	8
115	Universal Rad	2
116	Rahmen	1
117	Achsbolzen	1
118	Schaft	1
119	Achsbolzen	2
120	Beilagscheibe	4
121	Achse	2

122	Kugellager	4
123	Rad	2
124	Mutter	2
125	Pumpeneinheit	1
126	Stift	1
127	Beilagscheibe	1
128	Sicherungsscheibe	1
129	Stift	1
130	Beilagscheibe	2
131	Sicherungsscheibe	2
132	Kurbelzugstange	1
133	Dämpfer	1
134	Achsbolzen	1
135	Beilagscheibe	1
136	Elastische Beilagscheibe	1
137	Mutter	1
138	Schutzabdeckung	1
139	Pedalstange	1
140	Sicherungsscheibe	2
141	Roller	2
142	Schraube	2
143	Mutter	2

144	Unterstützgnus Brett	2
145	Elastischer Stift	2
146	Buchse	6
147	Buchse	6
148	Mutter	8
149	Sicherungsscheibe	2
150	Roller	2
151	Oberer Gabelarm	1
152	Tisch	1
153	Sicherungsscheibe	2
154	Schaft	1
155	Langer Schaft	3
156	Beilagscheibe	4
157	Achsbolzen	2
158	Stift	2
159	Buchse	4
160	Achsbolzen	1
161	Elastische Beilagscheibe	1
162	Untere Gabelarm	1
163	Schutzbrett	1
164	Achsbolzen	4
165	Buchse	2

### TEILEREGISTER PUMPE

Nr.	Bezeichnung	Stk.
201	Siegeldichtung	1
202	Pumpzylinder	1
203	Staubring	1
204	Y-Siegel	1
205	Pumpenkolben	1
206	Feder	1
207	Federkappe	1
208	Haltering	1
209	Gelenkplatte	2
210	Stift	1
211	Pumpenkörper	1
212	Elastischer Stift	1
213	Feder	1
214	Schlagbolzen	1
215	Siegeldichtung	1
216	Achsmanschette	1
217	O-Ring	2
218	Mutter	1
219	Schraube	1
220	Halteplatte	1
221	Mutter	1
222	Elastische Dichtung	1
223	Dichtung	1
224	Schraube mit Loch	1
225	Schraube mit Loch	1
226	Mutter	1
227	Stoppel	1
228	O-Ring	1
229	Einstellschraube	1
230	Feder	1
231	Spindel für Sicherheitsventil	1
232	Stahlkugel	1
233	O-Ring	1
234	Pumpventilsitz	1



235	Pumpventilspindel	1
236	Feder	1
237	Siegeldichtung	1
238	O-Ring	1
239	Siegeldichtung	1
240	Zylinder	1
241	Gehäuse	1
242	Schraube	1
243	Siegeldichtung	1

244	Haltering	1
245	Dichtung	1
246	Y-Dichtung	1
247	O-Ring	1
248	Bolzen	1
249	O-Ring	1
250	Bolzenstange	1
251	O-Ring	1
252	Zylinderkappe	1

253	O-Ring	1
254	Staubring	1
255	Stoppel	1
256	Drosselklappe für Flüssigkeit	1
257	Schraube	1
258	O-Ring	2
259	Schraube	1
260	Dichtung	1



# Konformitätserklärung

**AJ Produkter AB bestätigt hiermit, dass:**

<b>Produkt:</b>	Hubtisch
<b>Art.-Nr.:</b>	31032 (TFD80)
<b>Entspricht Richtlinie:</b>	2006/42/EC
<b>Harmonisierte Normen:</b>	EN1570:1998+A2:2009
<b>Hersteller:</b>	Noblelift Equipment Changzhou Road, Taihu Changxing, Zhejiang China

*Halmstad, 01.03.2016*

---

**Edward Van Den Broek**  
*Product Manager, AJ Produkter AB*



**AJ Produkter AB**  
301 82 Halmstad, Sweden  
[www.ajprodukte.at](http://www.ajprodukte.at) & [www.ajprodukte.de](http://www.ajprodukte.de)

# Instrukcja obsługi

[31032] Podnośnik Nożycowy



**Uwaga:** Właściciele i operatorzy sprzętu MAJĄ OBOWIĄZEK zapoznać się i zrozumieć instrukcję obsługi przed rozpoczęciem użytkowania.

Wersja 1.0



ZDECYDOWANIE WIĘCEJ™

Dziękujemy za używanie tego podnośnika. Twój podnośnik jest zrobiony z wysokiej jakości stali i został zaprojektowany do poziomego podnoszenia i transportu towarów na stałym i płaskim podłożu. Dla własnego bezpieczeństwa i poprawnego użytkowania proszę uważnie przeczytać niniejszą instrukcję przed użyciem oraz zachować ją do wykorzystania w przyszłości.

### Uwaga!

Wszystkie informacje zawarte poniżej są oparte na danych dostępnych w momencie drukowania. Zastrzegamy sobie prawo do modyfikacji swoich produktów w każdym czasie bez uprzedzenia i bez ponoszenia sankcji. Więc zaleca się sprawdzanie możliwych aktualizacji.

## 1. OSTRZEŻENIA

- 1.1 NIE wkładaj stóp i rąk pod mechanizm nożycowy.
- 1.2 NIE pozwól innym osobom na stanie przed lub za poruszającym się podnośnikiem.
- 1.3 NIE przesuwaj podnośnika, kiedy stół jest uniesiony. Załadowany towar może spaść.
- 1.4 NIE wchodź pod stół.
- 1.5 NIE przeładuj podnośnika
- 1.6 NIE wkładaj stopy pod obracające się koła, grozi to kontuzjami.
- 1.7 OBSERWUJ różnice poziomów podłoża podczas przemieszczania podnośnika. Załadowany towar może spaść.
- 1.8 NIE używaj podnośnika na pochyłych powierzchniach, podnośnik może nie zostać opanowany i może stworzyć zagrożenie.
- 1.9 NIE podnoś ludzi. Ludzie mogą spaść i odnieść poważne urazy.

## 2. UWAGA

- 2.1 Przeczytaj uważnie instrukcję obsługi, żeby całkowicie zrozumieć działanie podnośnika. Niewłaściwe użytkowanie może stworzyć zagrożenie.
- 2.2 Jest to ruchomy podnośnik zaprojektowany do podnoszenia mniejszych obciążeń znamionowych na stole. NIE używaj podnośnika w innych celach.
- 2.3 NIE zezwalaj na obsługiwanie podnośnika osobie, która nie rozumie jego działania.
- 2.4 NIE obniżaj stołu zbyt szybko. Załadowany towar może spaść i stworzyć zagrożenie.
- 2.5 OBSERWUJ stan załadowanego towaru. Przerwij operowanie podnośnika, kiedy załadowany towar jest niestabilny.
- 2.6 Hamowanie podnośnika podczas wciągania załadunku na i ze stołu.
- 2.7 NIE ustawiaj towaru po bokach i na końcu powierzchni ładunkowej. Ładunek musi być rozmieszczony przynajmniej na 80% powierzchni stołu.
- 2.8 NIE układaj towarów niestabilnych, luźnych i nierównych na podnośniku.
- 2.9 Wykonuj prace konserwacyjne według instrukcji obsługi.
- 2.10 NIE modyfikuj układarki bez pisemnej zgody producenta.
- 2.11 ZDEJMIJ ładunek ze stołu i użyj blokady bezpieczeństwa, żeby zapobiec opuszczaniu podnośnika w czasie serwisowania.
- 2.12 Podnośnik ten nie jest odporny na wodę. Używaj podnośnika w suchych warunkach

## 3. CODZIENNA KONTROLA

Codzienna kontrola ma na celu znajdowanie awarii i defektów podnośnika. Przed użytkowaniem podnośnika sprawdź następujące rzeczy:

- (1) Sprawdź zadrapania, skrzywienia i pęknięcia na podnośniku.
- (2) Sprawdź, czy jest wyciek oleju z cylindra.
- (3) Sprawdź pionowy maszt stołu.
- (4) Sprawdź płynność poruszania się kół.
- (5) Sprawdź funkcjonowanie hamulca.
- (6) Sprawdź, czy wszystkie śruby i nakrętki są mocno dokręcone.

**UWAGA:** NIE używaj podnośnika, jeśli znajdziesz jakąkolwiek awarię lub usterkę.

## 4. OBSŁUGA PODNOŚNIKA

### 4.1 Jak używać hamulca.

UWAGA:

Zahamuj podnoszenie w trakcie postoju, żeby zapobiec nagłym ruchom

Hamulec jest wyposażony w obrotową rolkę po prawej stronie.

- 1)Zahamuj koło, wciśnij pedał hamulca.
- 2)Zwolnij hamulec, unieś pedał hamulca.

### 4.2 Podnoszenie stołu

OSTRZEŻENIE

- 1.NIE przeładuj podnośnika. Nie przekrocz jego udźwigu znamionowego.
- 2.Nie ustawiaj towaru po bokach i na końcu powierzchni ładunkowej. Ładunek musi być rozmieszczony przynajmniej na 80% powierzchni stołu

Wcisnij kilka razy pedał podnoszenia aż do momentu kiedy stół będzie na pożądaną pozycję. Stół nie podnosi się po osiągnięciu najwyższej pozycji, nawet gdy naciska się pedał podnoszenia. Stół obniża się nieco po osiągnięciu najwyższej pozycji.

MAKSYMALNA ŁADOWNOŚĆ STOŁU
TFD80 - 800 kg

UWAGA:

Cylinder hydrauliczny został zaprojektowany, żeby utrzymywać stół. Jako typowy układ hydrauliczny, stół obniża się powoli i w dłuższym czasie. Należy zauważyć, że stół nie utrzyma się w tej samej pozycji nieskończenie.

### 4.3 Obniżanie stołu

OSTRZEŻENIE

NIE wkładaj stóp i rąk pod mechanizm nożycowy  
Przekręcanie gałki obniży pozycję stołu

## 5. SPECYFIKACJE

Model	Ładowność (kg)	Stół (Mm)	Wysokość stołu (mm)	Koło (Mm)	Waga (Kg)
TFD80	800	1220x610	445-1500	Ø 127	195

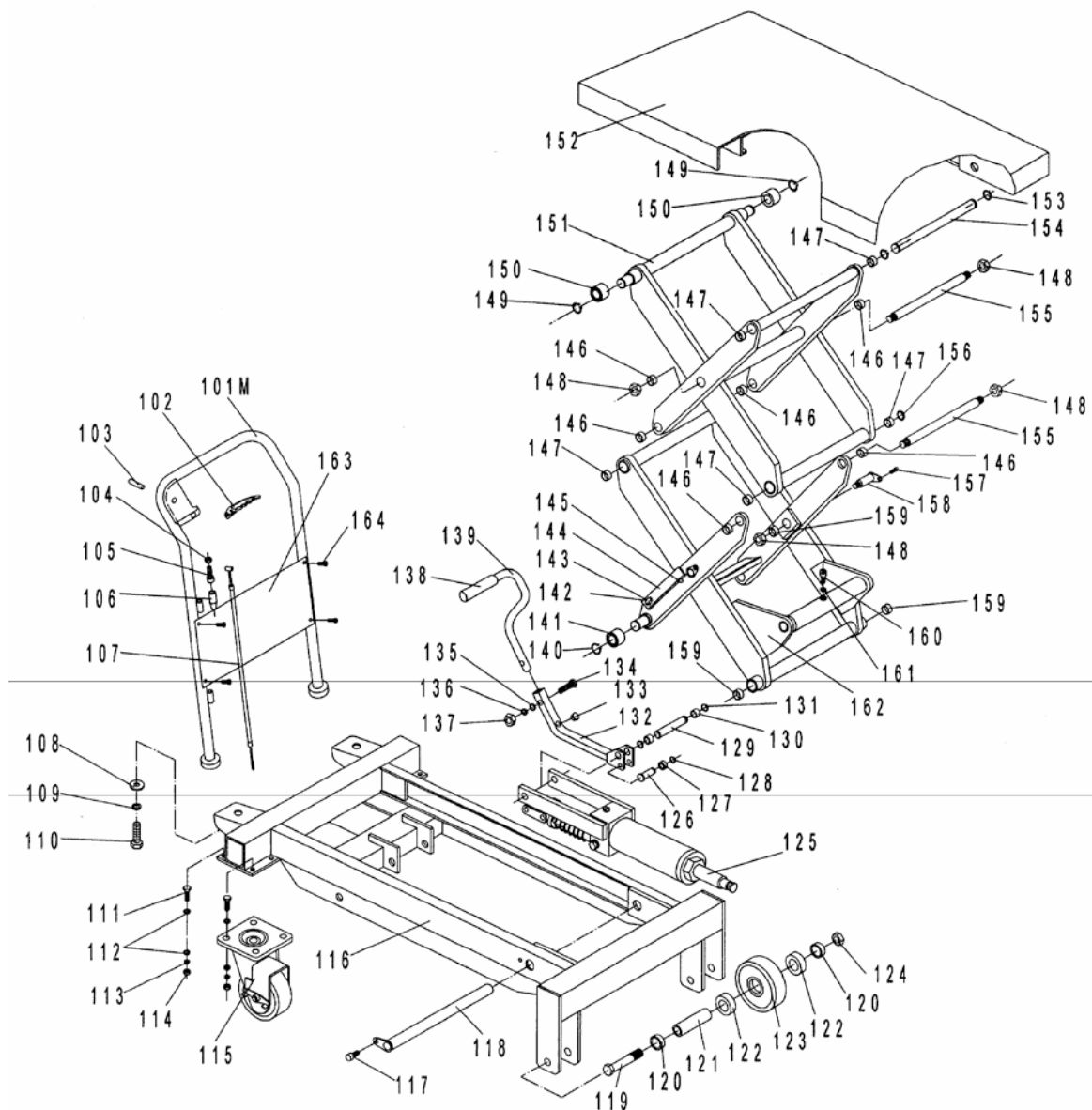
## 6. INSTRUKCJE OBSŁUGI

### 6.1 Smaruj każdą opisaną niżej część raz w miesiącu:

### 6.2 Zmieniaj olej hydrauliczny co 12 miesięcy.

Miejsca do smarowania:

- (1) Złącze cylindra --- Olej
- (2) Powierzchnia tarcia rolki --- Smar
- (3) Sworzeń łącznika ---Olej
- (4) Miejsce mocowania pedała --- Olej
- (5) Smarowniczka---Smar



## SPIS CZĘŚCI STOŁU

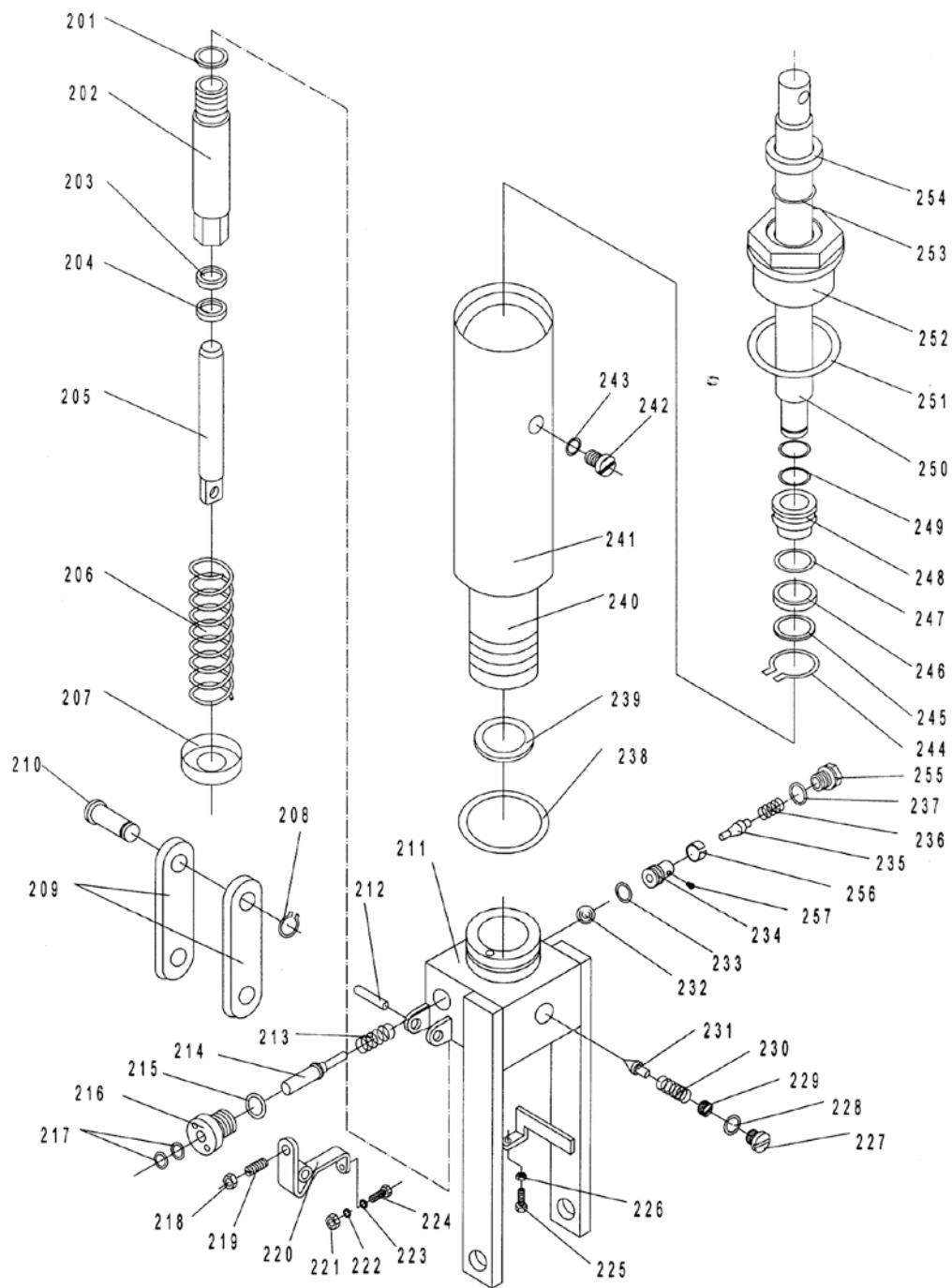
Nr	Opis	Ilość
101M	Uchwyt	1
102	Uchwyt kontrolny	1
103	Elastyczny Bolec	1
104	Nakrętka	1
105	Śruba z otworem	1
106	Ostonka	1
107	Cięgno	1
108	Duża podkładka	2
109	Elastyczna podkładka	2
110	Sworzeń	2
111	Sworzeń	8
112	Podkładka	16
113	Elastyczna podkładka	8
114	Nakrętka	8
115	Kółko samonastawne	2
116	Rama	1
117	Wkręt	1
118	Walek z kołnierzem	1
119	Sworzeń	2
120	Podkładka	4
121	Oś	2

122	Łożysko	4
123	Koło	2
124	Nakrętka	2
125	Jednostka pompowa	1
126	Bolec	1
127	Podkładka	1
128	Pierścień ustalający	1
129	Walek	1
130	Podkładka	2
131	Pierścień ustalający	2
132	Korbowód	1
133	Podkładka miękka	1
134	Sworzeń	1
135	Podkładka	1
136	Elastyczna podkładka	1
137	Nakrętka	1
138	Otulina ochronna	1
139	Drażek pedała	1
140	Pierścień ustalający	2
141	Rolka	2
142	Sworzeń	2
143	Rękaw	2

144	Belka Wspierająca	2
145	Elastyczny Bolec	2
146	Tuleja	6
147	Tuleja	6
148	Nakrętka	8
149	Pierścień ustalający	2
150	Górna Rolka	2
151	Górny Ząb wideł	1
152	Stół	1
153	Pierścień ustalający	2
154	Długi walek	1
155	Walek	3
156	Podkładka	4
157	Wkręt	2
158	Walek ustalający	2
159	Tuleja	4
160	Wkręt	1
161	Podkładka	1
162	Dolny ząb wideł	1
163	Płyta ochronna	1
164	Wkręt	4
165	Tuleja	2

## SPIS CZĘŚCI POMPY

L.p.	Opis	Ilość
201	Podkładka uszczelniająca	1
202	Cylinderek pompy	1
203	Pierścień ścieralny	1
204	Uszczelka typu „y”	1
205	Tłok pompy	1
206	Sprężyna	1
207	Nakładka sprężyny	1
208	Pierścień ustalający	1
209	Płytki łącznikowa	2
210	Bolec	1
211	Korpus pompy	1
212	Elastyczny Bolec	1
213	Sprężyna	1
214	Trzpień Wypychający	1
215	Podkładka uszczelniająca	1
216	Rękaw osi	1
217	O-Ring	2
218	Nakrętka	1
219	Wkręt	1
220	Płytki dźwigni	1
221	Nakrętka	1
222	Elastyczna podkładka	1
223	Podkładka	1
224	Śruba z otworem	1
225	Śruba z otworem	1
226	Nakrętka	1
227	Zasłepka	1
228	O-Ring	1
229	Śruba regulacyjna	1
230	Sprężyna	1
231	Trzpień zaworu bezpieczeństwa	1
232	Stalowa kulka	1
233	O-Ring	1
234	Gniazdo zaworu pompy	1
235	Trzpień zaworu pompy	1



236	Sprężyna	1
237	Podkładka uszczelniająca	1
238	O-Ring	1
239	Podkładka uszczelniająca	1
240	Cylinder	1
241	Ostona	1
242	Sworzeń	1
243	Podkładka uszczelniająca	1

244	Pierścień ustalający	1
245	Podkładka	1
246	O-Ring	1
247	O-Ring	1
248	Tłok	1
249	O-Ring	1
250	Trzon tłokowy	1
251	Podkładka uszczelniająca	1

252	Nakładka cylindra	1
253	O-Ring	1
254	Pierścień ścieralny	1
255	Zasłepka	1
256	Ostona zaworu	1
257	Sworzeń	1
258	O ring	2
259	Sworzeń	1
260	podkładka	1



# Deklaracja zgodności

**AJ Produkter AB** niniejszym zaświadcza, że:

<b>Produkt:</b>	Podnośnik Nożycowy
<b>Nr art.:</b>	31032 (TFD80)
<b>Jest zgodny z dyrektywą:</b>	2006/42/EC
<b>Normy zharmonizowane:</b>	EN1570:1998+A2:2009
<b>Producent:</b>	Noblelift Equipment Changzhou Road, Taihu Changxing, Zhejiang China

*Halmstad 2016-03-01*

---

**Edward Van Den Broek**  
*Product Manager, AJ Produkter AB*



**AJ Produkter AB**  
301 82 Halmstad, Sweden  
[www.ajprodukty.pl](http://www.ajprodukty.pl)



# Operating Instructions

[31032] Lifting Table



**Note:** The owner and user MUST read and understand these operating instructions before using this product.

Version 1.0



**SURPRISINGLY MORE™**

Thank you for using this lift table. Your lift table is made of high quality steel and is designed for the horizontal lifting and transport of loads on a level, fixed base. For your safety and correct operation, please carefully read this instruction before using it and keep it on file for future reference.

**Note!**

All of the information reported herein is based on data available at the moment of printing. We reserves the right to modify our own products at any moment without notice and incurring in any sanction. So, it is suggested to always verify possible updates.

**1. WARNINGS**

- 1.1 DO NOT put foot or hand in scissors mechanism.
- 1.2 DO NOT allow other person to stand in front or behind lift table when it is moving.
- 1.3 DO NOT move lift table when table is in raised position. Load could fall down.
- 1.4 DO NOT enter under table.
- 1.5 DO NOT overload lift table.
- 1.6 DO NOT put foot in front of rolling wheels, Injury could fall down.
- 1.7 WATCH difference of floor level when moving lift table. Load could fall down.
- 1.8 DO NOT use lift table on slope or inclined surface, lift table may become uncontrollable and create danger.
- 1.9 DO NOT lift people. People could fall down and suffer severe injury.

**2. CAUTION**

- 2.1 Read this operation manual carefully and understand completely operating lift table. Improper operation could create danger.
- 2.2 This lift table is a movable lifter designed to lift or lower rated load on table. DO NOT use lift table for other purpose than its intended use.
- 2.3 DO NOT allow person to operate lift table that dose not understand its operation.
- 2.4 DO NOT lower table too fast. Load could fall down and create danger.
- 2.5 KEEP watching the condition of load. Stop operating lift table if load becomes unstable.
- 2.6 Braking lift table when sliding load on or off table.
- 2.7 DO NOT side or end load. Load must be distributed on at least 80% of table area.
- 2.8 DO NOT use lift table with unstable, unbalanced loosely load.
- 2.9 Practice maintenance work according to service instructions.
- 2.10 DO NOT modify lift table without manufacturers written consent.
- 2.11 REMOVE load from table and use safety stopper to prevent table from lowering when servicing lift table.
- 2.12 This lift table is not designed to be water resistant. Use lift table under dry condition.

**3. DAILY INSPECTION**

Daily inspection is effective to find the malfunction or fault on lift table. Check lift table on the following points before operation .

- (1)Check for scratch, bending or cracking on the lift table.
- (2)Check if there is any oil leakage from the cylinder.
- (3)Check the vertical creep of the table.
- (4)Check the smooth movement of the wheels.
- (5)Check the function of brake.
- (6)Check if all the bolts and nuts are tightened firmly.

CAUTION: DO NOT use lift table if any malfunction or fault is found.

**4. OPERATING LIFT TABLE**

**4.1 How to use the brake.**

CAUTION

Brake lift when not moving it in order to prevent sudden movement.

The brake is equipped with the swivel caster on the right side.

- (1) Brake the wheel, press the brake pedal.
- (2) Release the brake, lift up the brake pedal.

**4.2 Lifting the table**

WARNING

- 1. DO NOT overload lift table. Stay within its rated capacity.
- 2. DO NOT side or end. Load must be distributed on at least 80% of table area.

Press the lifting pedal several times until the table reaches the desired position. The table does not elevate after reaching the highest position even if the lifting pedal is pressed. The table lowers slightly after reaching the highest position.

MAXIMUM CAPACITY OF TABLE
TFD80 - 800 kg

NOTE:

The hydraulic cylinder is designed to hold table. As is the nature of hydraulic system, table lowers very slowly over and extended period of time. Please note the table does not stay at the same position indefinitely.

**4.3 Lowering table**

WARNING

DO NOT put foot or hand in scissors mechanism

- Knob rotating makes table down..
- Pull the control handle make table down.

**5. SPECIFICATIONS**

Model	Capacity (kg)	Table (Mm)	Table Height (mm)	Wheel (Mm)	Weight (Kg)
TFD80	800	1220x610	445-1500	Ø 127	195

**6. SERVICE INSTRUCTIONS**

**6.1 Lubricate each point described below every month:**

**6.2 Change hydraulic oil every 12 months.**

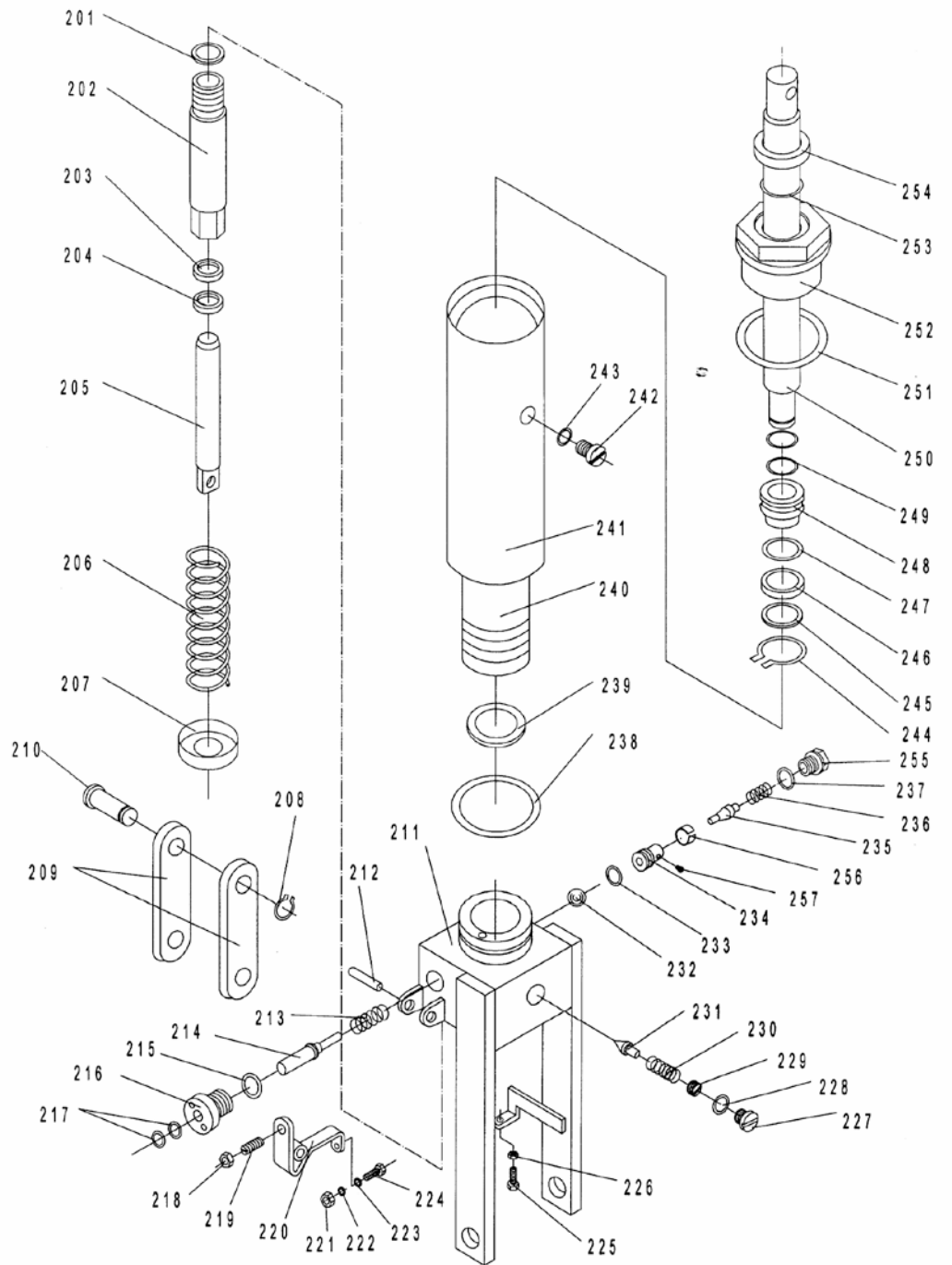
Lubricating Points

- (1) Fitting of cylinder---Oil
- (2) Roller friction surface---Grease
- (3) Link pin ---Oil
- (4) Pedal fitting point---Oil
- (5) Grease nipple---Grease



### PART LIST OF PUMP

No.	Description	Qty.
201	Seal Washer	1
202	Pump Cylinder	1
203	Dust Ring	1
204	Y - Seal	1
205	Pump Piston	1
206	Spring	1
207	Spring Cap	1
208	Retaining Ring	1
209	Joint Plate	2
210	Pin	1
211	Pump Body	1
212	Elastic Pin	1
213	Spring	1
214	Strike Pin	1
215	Seal Washer	1
216	Axle Sleeve	1
217	O - Ring	2
218	Nut	1
219	Screw	1
220	Lever Plate	1
221	Nut	1
222	Elastic Washer	1
223	Washer	1
224	Bolt with Hole	1
225	Bolt with Hole	1
226	Nut	1
227	Plug	1
228	O - Ring	1
229	Adjusting Bolt	1
230	Spring	1
231	Spindle of Safety Valve	1
232	Steel Ball	1
233	O-Ring	1
234	Seat of Pumping Valve	1



235	Spindle of Pumping Valve	1
236	Spring	1
237	Seal Washer	1
238	O-Ring	1
239	Seal Washer	1
240	Cylinder	1
241	Housing	1
242	Bolt	1
243	Seal Washer	1

244	Retaining Ring	1
245	Washer	1
246	Y - Seal	1
247	O-Ring	1
248	Piston	1
249	O - Ring	1
250	Piston Rod	1
251	O - Ring	1
252	Cylinder Cap	1

253	O - Ring	1
254	Dust Ring	1
255	Pulg	1
256	Liquid Throttle Sheath	1
257	Bolt	1
258	O - Ring	2
259	Bolt	1
260	Washer	1



# Declaration of conformity

**AJ Produkter AB hereby confirms that:**

**Product:** Lifting Table  
**Art. no.:** 31032 (TFD80)  
**Complies with Directive(s):** 2006/42/EC  
**Conforms to standards:** EN1570:1998+A2:2009  
**Manufacturer:** Noblelift Equipment  
Changzhou Road, Taihu  
Changxing, Zhejiang  
China

*Halmstad 2016-03-01*

---

**Edward Van Den Broek**  
*Product Manager, AJ Produkter AB*



**AJ Produkter AB**  
301 82 Halmstad, Sweden  
[www.ajproducts.co.uk](http://www.ajproducts.co.uk)

# Operating Instructions

[31032] Lifting Table



**Note:** The owner and user MUST read and understand these operating instructions before using this product.

Version 1.0



**SURPRISINGLY MORE™**

Thank you for using this lift table. Your lift table is made of high quality steel and is designed for the horizontal lifting and transport of loads on a level, fixed base. For your safety and correct operation, please carefully read this instruction before using it and keep it on file for future reference.

**Note!**

All of the information reported herein is based on data available at the moment of printing. We reserves the right to modify our own products at any moment without notice and incurring in any sanction. So, it is suggested to always verify possible updates.

**1. WARNINGS**

- 1.1 DO NOT put foot or hand in scissors mechanism.
- 1.2 DO NOT allow other person to stand in front or behind lift table when it is moving.
- 1.3 DO NOT move lift table when table is in raised position. Load could fall down.
- 1.4 DO NOT enter under table.
- 1.5 DO NOT overload lift table.
- 1.6 DO NOT put foot in front of rolling wheels, Injury could fall down.
- 1.7 WATCH difference of floor level when moving lift table. Load could fall down.
- 1.8 DO NOT use lift table on slope or inclined surface, lift table may become uncontrollable and create danger.
- 1.9 DO NOT lift people. People could fall down and suffer severe injury.

**2. CAUTION**

- 2.1 Read this operation manual carefully and understand completely operating lift table. Improper operation could create danger.
- 2.2 This lift table is a movable lifter designed to lift or lower rated load on table. DO NOT use lift table for other purpose than its intended use.
- 2.3 DO NOT allow person to operate lift table that dose not understand its operation.
- 2.4 DO NOT lower table too fast. Load could fall down and create danger.
- 2.5 KEEP watching the condition of load. Stop operating lift table if load becomes unstable.
- 2.6 Braking lift table when sliding load on or off table.
- 2.7 DO NOT side or end load. Load must be distributed on at least 80% of table area.
- 2.8 DO NOT use lift table with unstable, unbalanced loosely load.
- 2.9 Practice maintenance work according to service instructions.
- 2.10 DO NOT modify lift table without manufacturers written consent.
- 2.11 REMOVE load from table and use safety stopper to prevent table from lowering when servicing lift table.
- 2.12 This lift table is not designed to be water resistant. Use lift table under dry condition.

**3. DAILY INSPECTION**

Daily inspection is effective to find the malfunction or fault on lift table. Check lift table on the following points before operation .

- (1)Check for scratch, bending or cracking on the lift table.
- (2)Check if there is any oil leakage from the cylinder.
- (3)Check the vertical creep of the table.
- (4)Check the smooth movement of the wheels.
- (5)Check the function of brake.
- (6)Check if all the bolts and nuts are tightened firmly.

CAUTION: DO NOT use lift table if any malfunction or fault is found.

**4. OPERATING LIFT TABLE**

**4.1 How to use the brake.**

CAUTION

Brake lift when not moving it in order to prevent sudden movement.

The brake is equipped with the swivel caster on the right side.

- (1) Brake the wheel, press the brake pedal.
- (2) Release the brake, lift up the brake pedal.

**4.2 Lifting the table**

WARNING

- 1. DO NOT overload lift table. Stay within its rated capacity.
- 2. DO NOT side or end. Load must be distributed on at least 80% of table area.

Press the lifting pedal several times until the table reaches the desired position. The table does not elevate after reaching the highest position even if the lifting pedal is pressed. The table lowers slightly after reaching the highest position.

MAXIMUM CAPACITY OF TABLE
TFD80 - 800 kg

NOTE:

The hydraulic cylinder is designed to hold table. As is the nature of hydraulic system, table lowers very slowly over and extended period of time. Please note the table does not stay at the same position indefinitely.

**4.3 Lowering table**

WARNING

DO NOT put foot or hand in scissors mechanism

- Knob rotating makes table down..
- Pull the control handle make table down.

**5. SPECIFICATIONS**

Model	Capacity (kg)	Table (Mm)	Table Height (mm)	Wheel (Mm)	Weight (Kg)
TFD80	800	1220x610	445-1500	Ø 127	195

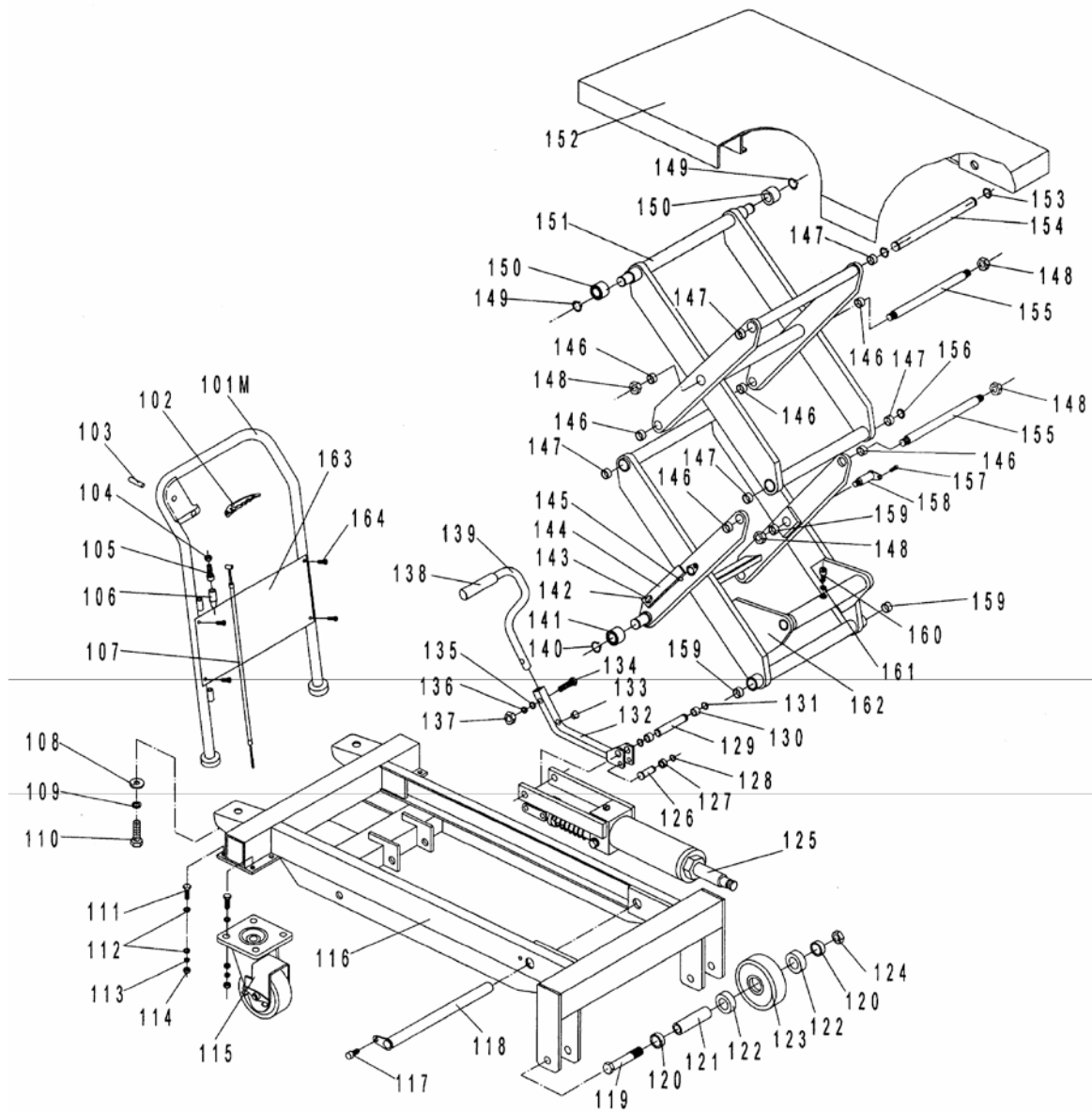
**6. SERVICE INSTRUCTIONS**

**6.1 Lubricate each point described below every month:**

**6.2 Change hydraulic oil every 12 months.**

Lubricating Points

- (1) Fitting of cylinder---Oil
- (2) Roller friction surface---Grease
- (3) Link pin ---Oil
- (4) Pedal fitting point---Oil
- (5) Grease nipple---Grease



**PART LIST OF TABLE**

No.	Description	Qty.
101M	Handle Grip	1
102	Control Handle	1
103	Elastic Pin	1
104	Nut	1
105	Bolt with Hole	1
106	Jacket	1
107	Pull Rod	1
108	Big Washer	2
109	Elastic Washer	2
110	Bolt	2
111	Bolt	8
112	Washer	16
113	Elastic Washer	8
114	Nut	8
115	Universal Wheel	2
116	Frame	1
117	Bolt	1
118	Shaft	1
119	Bolt	2
120	Washer	4
121	Axle	2

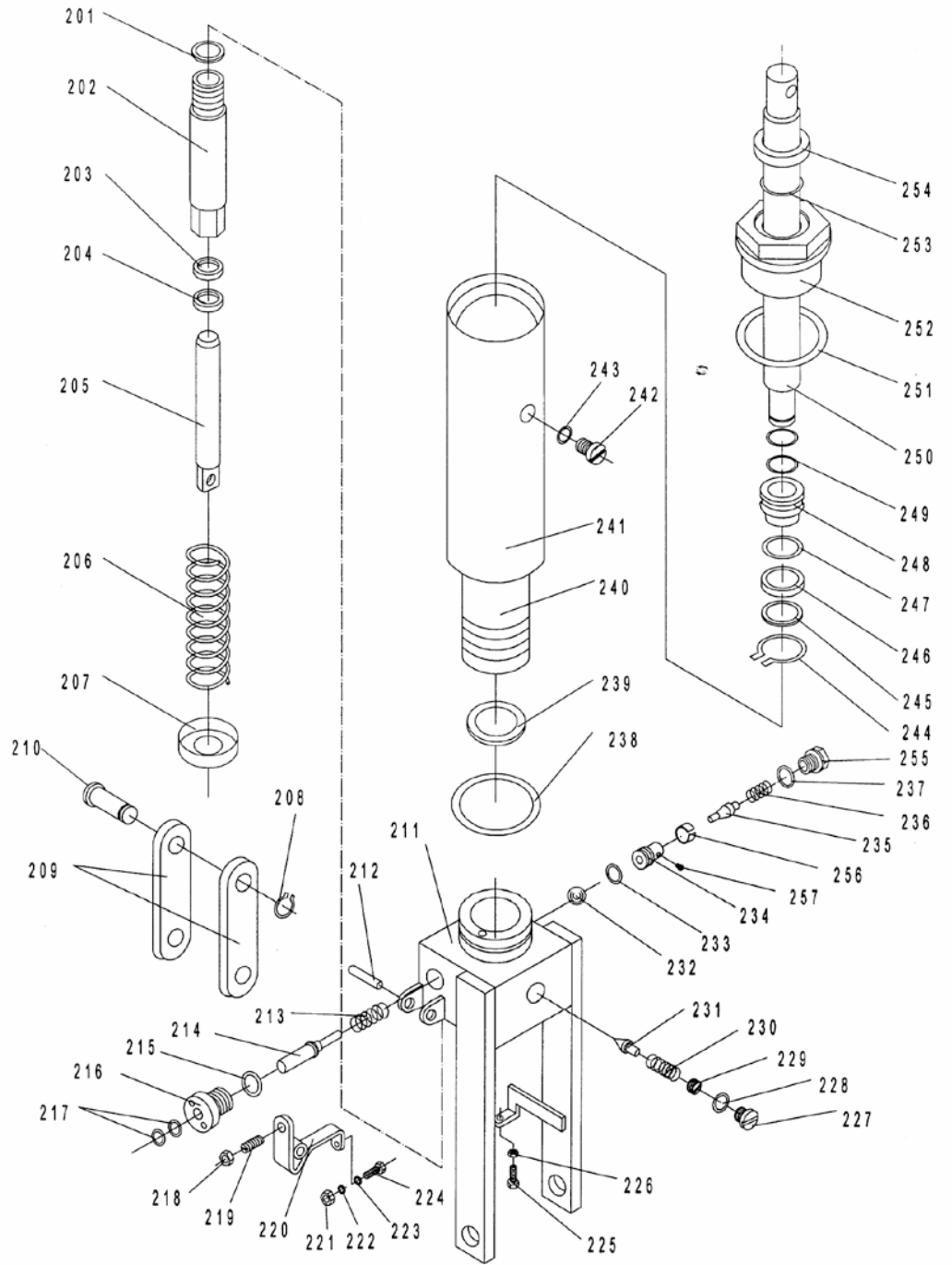
122	Bearing	4
123	Wheel	2
124	Nut	2
125	Pump Unit	1
126	Pin	1
127	Washer	1
128	Retaining Ring	1
129	Pin	1
130	Washer	2
131	Retaining Ring	2
132	Connecting Rod	1
133	Cushion	1
134	Bolt	1
135	Washer	1
136	Elastic Washer	1
137	Nut	1
138	Protecting Cover	1
139	Pedal Bar	1
140	Retaining Ring	2
141	Roller	2
142	Screw	2
143	Nut	2

144	Support Plank	2
145	Elastic Pin	2
146	Bushing	6
147	Bushing	6
148	Nut	8
149	Retaining Ring	2
150	Roller	2
151	Top Fork Arm	1
152	Table	1
153	Retaining Ring	2
154	Shaft	1
155	Long Shaft	3
156	Washer	4
157	Bolt	2
158	Pin	2
159	Bushing	4
160	Bolt	1
161	Elastic Washer	1
162	Lower Fork Arm	1
163	Protecting board	1
164	Bolt	4
165	Bushing	2



### PART LIST OF PUMP

No.	Description	Qty.
201	Seal Washer	1
202	Pump Cylinder	1
203	Dust Ring	1
204	Y - Seal	1
205	Pump Piston	1
206	Spring	1
207	Spring Cap	1
208	Retaining Ring	1
209	Joint Plate	2
210	Pin	1
211	Pump Body	1
212	Elastic Pin	1
213	Spring	1
214	Strike Pin	1
215	Seal Washer	1
216	Axle Sleeve	1
217	O - Ring	2
218	Nut	1
219	Screw	1
220	Lever Plate	1
221	Nut	1
222	Elastic Washer	1
223	Washer	1
224	Bolt with Hole	1
225	Bolt with Hole	1
226	Nut	1
227	Plug	1
228	O - Ring	1
229	Adjusting Bolt	1
230	Spring	1
231	Spindle of Safety Valve	1
232	Steel Ball	1
233	O-Ring	1
234	Seat of Pumping Valve	1



235	Spindle of Pumping Valve	1
236	Spring	1
237	Seal Washer	1
238	O-Ring	1
239	Seal Washer	1
240	Cylinder	1
241	Housing	1
242	Bolt	1
243	Seal Washer	1

244	Retaining Ring	1
245	Washer	1
246	Y - Seal	1
247	O-Ring	1
248	Piston	1
249	O - Ring	1
250	Piston Rod	1
251	O - Ring	1
252	Cylinder Cap	1

253	O - Ring	1
254	Dust Ring	1
255	Pulg	1
256	Liquid Throttle Sheath	1
257	Bolt	1
258	O - Ring	2
259	Bolt	1
260	Washer	1



# Declaration of conformity

**AJ Produkter AB hereby confirms that:**

**Product:** Lifting Table  
**Art. no.:** 31032 (TFD80)  
**Complies with Directive(s):** 2006/42/EC  
**Conforms to standards:** EN1570:1998+A2:2009  
**Manufacturer:** Noblelift Equipment  
Changzhou Road, Taihu  
Changxing, Zhejiang  
China

*Halmstad 2016-03-01*

---

**Edward Van Den Broek**  
*Product Manager, AJ Produkter AB*



**AJ Produkter AB**  
301 82 Halmstad, Sweden  
[www.ajproducts.ie](http://www.ajproducts.ie)